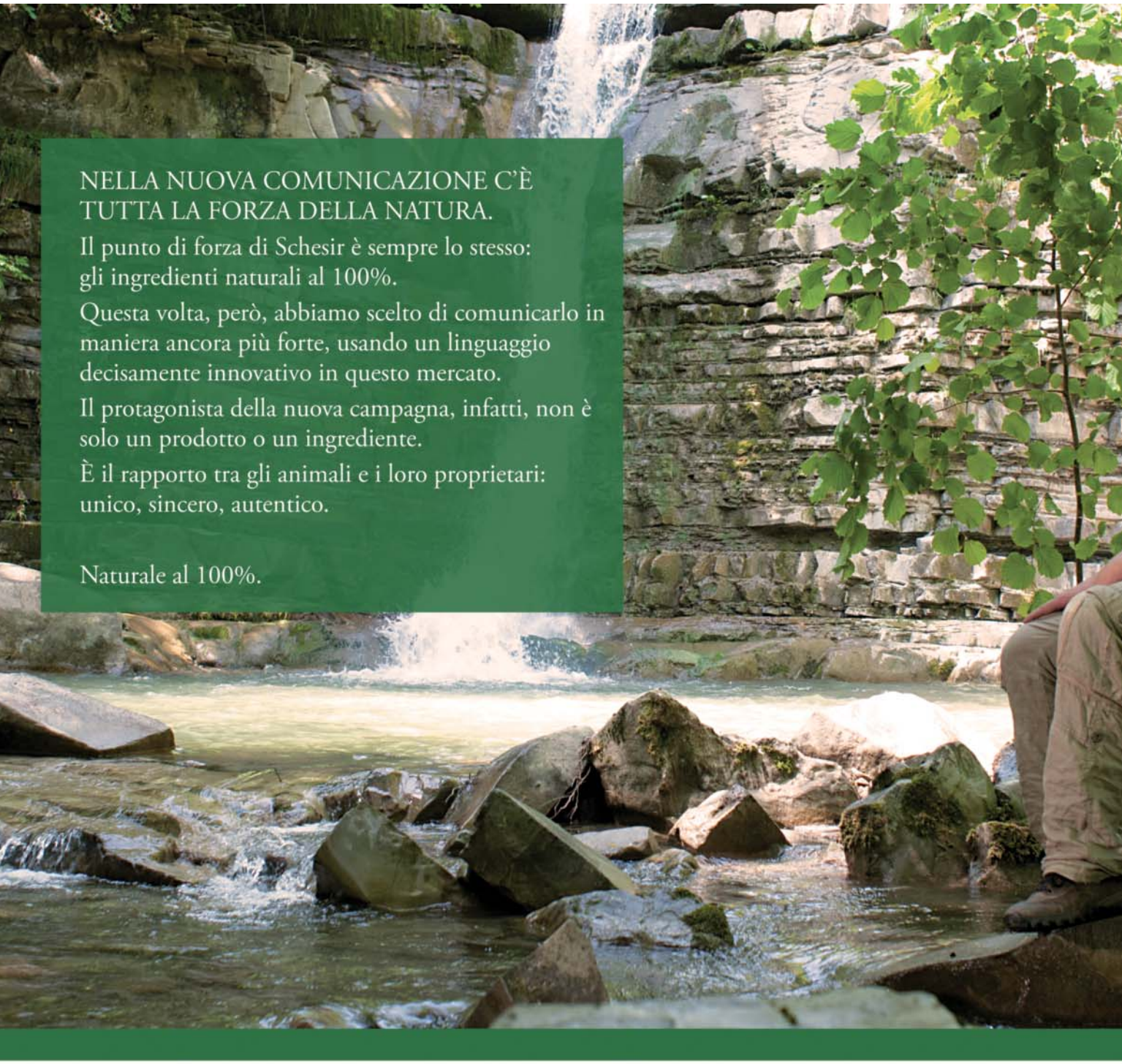
# Vimax Magazine

LA RIVISTA PER I PROFESSIONISTI DEL PET
THE TRADE MAGAZINE FOR THE PET BUSINESS PEOPLE

ViMAX Pet Trade Service



## NELLA NUOVA COMUNICAZIONE C'È TUTTA LA FORZA DELLA NATURA.

Il punto di forza di Schesir è sempre lo stesso: gli ingredienti naturali al 100%.

Questa volta, però, abbiamo scelto di comunicarlo in maniera ancora più forte, usando un linguaggio decisamente innovativo in questo mercato.

Il protagonista della nuova campagna, infatti, non è solo un prodotto o un ingrediente.

È il rapporto tra gli animali e i loro proprietari: unico, sincero, autentico.

Naturale al 100%.

## LE PAROLE DELLA NUOVA CAMPAGNA.

Con lui non devi darti un tono.
Non ti vuole più magro, meno pigro o più ricco.
Con lui non devi trattenere le lacrime e nemmeno l'allegria.
Ti puoi mostrare nudo o indifeso.
Non gli importa se hai un colore diverso dal suo o se sei troppo colorato.
Con lui non devi parlare per forza.
Con lui puoi essere naturale. Al 100%.

Schesir. Ingredienti naturali al 100%.

## SOSTERREMO LA NATURA CON OGNI MEZZO…

La campagna Schesir viene supportata un investimento molto consistente.
Non mancano la stampa periodica, l'affissione, il web e il cinema.
Ma la vera protagonista è la televisione

GUARDA LO

da

e.

SPOT TV

## … E IN OGNI PUNTO VENDITA.

Grazie a tutti coloro che hanno supportato e continuano a supportare la campagna pubblicitaria e quindi i valori portati avanti da Schesir, permettendoci di esporre nei loro punti vendita totem, espositori, locandine, pendini per scaffale e leaflet.

Schesir®
NATURE FOR CAT & DOG

## I NUMERI DELLA CAMPAGNA:

| | |
|---|---|
| I° | flight dal 16 al 29 Dicembre 2014 |
| II° | flight dal 28 Dicembre 2014 al 10 gennaio 2015 |
| III° | flight dal 15 al 28 febbraio 2015 |

- n. 3.780 spots (90 al giorno in media, di cui il 30-40% in posizione di rigore)
- 76% del target viene raggiunto dallo spot (cioè 10.700.000 responsabili d'acquisto)
- 590.000.000 contatti generati sull'intera popolazione italiana adulta

Ami il tuo gatto?

Ami la natura?

Ami la comodità?

# Eco Clean

Eco Clean è la nuova lettiera ecologica per gatti, conigli, roditori, furetti e rettili di Croci. La Lettiera Eco Clean è ricavata da speciali fibre vegetali altamente assorbenti e agglomeranti che a contatto con i liquidi si addensano creando una 'palla' facilmente asportabile. Le particolari fibre vegetali, altamente ecocompatibili e a basso impatto ambientale, provengono prevalentemente da piantagioni locali permettendo un controllo diretto sulla qualità e sulle tecniche di coltivazione. Eco Clean, grazie al particolare principio attivo di origine vegetale, inibisce la formazione dei vapori di ammoniaca responsabili del cattivo odore soddisfando il fabbisogno igienico di un gatto per 40/60 giorni. Eco Clean non riga i pavimenti, non danneggia i tappeti, ed è sterile grazie all'azione sanificante del principio attivo e ha un pH neutro. É leggera, facile da trasportare e da smaltire: essendo completamente biodegradabile, la lettiera sporca e le deiezioni solide possono essere smaltite nel wc o nel compostaggio, non contribuendo quindi a generare rifiuti. É ecologica perché priva di silicio o polveri e il suo processo di produzione è a basso consumo energetico e privo di combustibili fossili! Eco Clean: La lettiera vegetale pratica, efficace ed ecologica! Pratica perché leggera, facile da smaltire e senza rischi. Efficace: alto potere assorbente, agglomerante e neutralizza gli odori. Ecologica: riduce la $CO_2$ nell'atmosfera, il processo di produzione è a basso impatto ambientale. Un progetto innovativo e tutto Made in Italy!

## la tua lettiera è ECOLOGICA?

| | La tua Lettiera | Eco Clean |
|---|---|---|
| È prodotta da materie prime rapidamente rinnovabili? | | SI |
| La produzione della lettiera riduce la $CO_2$ in atmosfera? | | SI |
| Tutto Il processo produttivo e la lettiera stessa sono ad impatto zero? | | SI |
| Si smaltisce nel WC e quindi non genera rifiuti da smaltire con gli inceneritori? | | SI |
| È 100% naturale? | | SI |
| È "Made in Italy" e quindi non viaggia su navi e/o camion provenienti da paesi lontani? | | SI |

## la tua lettiera è PRATICA?

| | La tua Lettiera | Eco Clean |
|---|---|---|
| Quanti giorni ti dura un sacchetto? | | 40/60 |
| È leggera e facile da trasportare? | | SI |
| La smaltisci comodamente nel WC? (molte formano un residuo nella biologica, che poi si paga per smaltirlo…) | | SI |
| Neutralizza davvero il fastidioso odore di urina? | | SI |
| Quando la usi/pulisci fa polvere? | | NO |
| Se la calpesti, ti riga il pavimento? | | NO |

CANAMICI

MADE IN ITALY

CROCI SPA
Quality & Service for Pets
Via S.Alessandro 8 - 21040 - Castronno (VA) Italy
www.croci-group.com - info@crocitrading.it

Seguici su facebook
Cerca Lettiera Eco Clean

specialistick
NUTRACEUTICALS®
by FORTESAN

I tenori analitici sono controllati dal **Dipartimento di Scienze Veterinarie** dell'Università di Torino

# L'amore è una cosa seria.

Prodotto in Italia

**Per questo abbiamo studiato un'alimentazione innovativa di alta qualità con prebiotici naturali per un quotidiano beneficio del vostro cane.**

La linea Specialistick Nutraceuticals® è costituita da alimenti completi adatti a tutti i cani nelle varie fasi della loro vita. Non contengono coloranti e sono preparati solo con carne, pesce e cereali di elevata qualità per garantire il suo massimo benessere.

**NOVITÀ**
**Disponibili in 750g, 3kg e 12kg**

Maintenance mini - medium | Maintenance maxi | Fish&rice | Lamb&rice | Junior mini - medium | Junior maxi | Light&senior | Energy

Con Immunoβeta l'intestino funziona bene!
Avec Immunoβeta l'intestin fonctionne bien!
Immunoβeta intestine works!

Distribuito da:

FORTESAN
l'amico degli animali


**MONDIAL PET DISTRIBUTION SPA**
Via Torino, 89 - 12045 Fossano (CN) - Italy
Tel. +39 0172 691520 - Fax +39 0172 692997
www.mondialpetdistribution.com
www.fortesan.it
INFORMAZIONI AI CONSUMATORI:
info@mondialpetdistribution.com


I VERI AMICI... non testano sui loro amici

Trovi la linea Specialistick Nutraceuticals® nei **CENTRI FORTESAN**, nei migliori **NEGOZI SPECIALIZZATI** e nei **CORNER VETERINARI**.

Acquista anche **on-line** su www.fortesanshop.it

sinergicadesign.it

Seguici su

# Il giusto riposo per tutti, anche per i nostri amici.

*Prodotti all'ultima moda sia nei tessuti che nei colori e sempre nel rispetto dell'ambiente.*

**Ente Nazionale Protezione Animali** ONLUS

*Record si impegna nella tutela degli animali, intraprendendo un progetto etico importante a sostegno dell'Ente Nazionale Protezione Animali.*

RECORD
Qualità per piccoli animali

**RINALDO FRANCO spa** - www.recordit.com

QUALITA' DALLA TESTA ALLA CODA.

# L'amore e il rispetto

Cristina Mandaglio
Direttore Editoriale / *Editor in chief*

Chissà quante volte sarà capitato a tutti voi: entra nel petshop una signora (più o meno giovane, più o meno carina) cerca qualcosa per il suo amato cagnolino (con nobile pedegree o fiero bastardino), chiede un consiglio, glielo date, va a finire che si fanno due chiacchiere e… invariabilmente la signora dichiara orgogliosa che ama il suo quattrozampe proprio come se fosse un figlio. E infatti basta uno scondizolio per sentirla dire: "Vieni dalla mamma…". "Mi fai le feste? Sì, certo, bravo il mio bambino…".
Esagerata? Vittima patologica di un eccesso di quel processo di "umanizzazione" che, negli ultimi anni, è stato l'elemento trainante del nostro settore? Stando a un'équipe di scienziati americani sembrerebbe proprio di no: ha ragione la signora, lo ama davvero come un figlio. Questo, almeno, è quanto è emerso da uno studio del Massachusetts General Hospital, pubblicato su *Plos One,* che ha sottoposto a risonanza magnetica funzionale un gruppo di madri proprietarie di un adorato quattrozampe.
Il punto di partenza della ricerca era semplice: gli esperti si sono chiesti se veramente il rapporto tra le persone e i loro cuccioli rispecchiasse una relazione di tipo madre-figlio. E la risposta si è rivelata parzialmente affermativa. Già, perché qualche differenza c'è, se non altro quando le proprietarie di cani sono anche mamme per davvero.
Per arrivare a queste conclusioni, il team di scienziati ha valutato, attraverso una risonanza magnetica funzionale, che cosa succede nel cervello delle madri quando vengono loro proposte foto dei loro figli e del loro cane o gatto: ebbene, il test ha evidenziato che ci sono notevoli somiglianze nel modo in cui alcune regioni del cervello reagiscono alle immagini del figlio e del cane, soprattutto quelle aree cerebrali deputate a funzioni come emozione, ricompensa, rapporto filiale, elaborazione visiva e interazione sociale.
Risultati sconcertanti? In un certo senso sì: qualsiasi esagerazione lascia perplessi. Certo, non si può non essere d'accordo con Lori Palley, uno dei membri dell'équipe di scienziati del Massachusetts General Hospital, quando sottolinea che gli animali occupano un posto speciale nel cuore e nella vita di molti, e anche quando dice che non mancano studi clinici e di laboratorio che dimostrano come vivere a contatto con un animale domestico procuri vantaggi per il benessere psicofisico degli uomini.
Tutto questo, però, non deve nascondere il rovescio della medaglia, non deve annebbiare il rischio di una "umanizzazione" esagerata. Chi sostituisce gli affetti verso le persone, i rapporti sociali, con un cane o un gatto che diventa il suo unico compagno di vita, l'unico punto di riferimento, mostra implicitamente un disagio psicologico: il rapporto ossessivo con un'animale è una fuga dalla realtà, dal mondo vero, quello fatto di comunicazione costruttiva tra gli esseri umani.
Se è vero che un rapporto "sano" con gli animali che vivono in famiglia implica tanto, tantissimo amore, è altrettanto vero che, perché sia veramente "sano", non può prescindere dal rispetto per l'animale, per la sua natura e per le sue esigenze così diverse da quelle degli altri membri della famiglia umana in cui vive. Il primo a beneficiare di questo atteggiamento equilibrato sarà proprio il cucciolo di casa, che potrà così seguire la sua natura, che non è certo, per quanto possa essere amato, quella umana.
Solo così saremo felici a sei zampe.

## *Love and respect*

*It always happens: a lady (more or less young, more or less beautiful) enters a specialized shop with her beloved dog (with or without pedigree) and looks for a tip. The retailer answers her requests, they have a chat and the lady proudly says that she loves her pet just like a child. As soon as the dog wags its tail she says: "Here is your mummy…" "Good boy…". Is it too much? Is she the victim of the "humanization" process typical of our sector during the last years? According to a team of American scientists, it is not true: the lady is right, she does love her dog just like a child. This is the result of a study carried out by Massachusetts General Hospital, available on* Plos One. *The study performed a functional magnetic resonance test on a pool of mothers that were also dog owners. The starting point of the study was easy: experts wondered if the bond between people and their pets was a real mother-son relationship. The answer was partially affirmative. Of course, there are some differences, at least when dog owners are also real mothers.*
*The team of scientists assessed, thanks to a functional magnetic resonance test, what happens in the brain of the mothers when they look at pictures of their children and their cat/dog. The test underlines that there is a significant similarity in the way certain brain areas react to pictures of children and dogs, especially those areas affecting emotions, reward, filial relationship, visual elaboration and social interaction.*
*Baffling results? Maybe: any exaggeration is puzzling. However, we agree with Lori Palley, one of the scientists of Massachusetts General Hospitals: according to her, pets are extremely important for many people, and there are plenty of studies assessing that living with pets has a positive effect on human's psychophysical well-being.*
*Of course, it is necessary to avoid the risk of excessive "humanization". Those who replace their love towards people and social relationships with dogs or cats, who become their only life companion, clearly suffer from psychological distress. The obsessive relationship with a pet is a way to escape from reality, from the real world of communication with other human beings.*
*It is true that a healthy relationship with pets living in the family implies plenty of love, but it is also true that a healthy relationship is based on respecting the pet, its nature and needs, so different from other members of the human family. The pet will be positively affected by a balanced behaviour and be a pet, not a human.*
*Then we will all live happily ever after.*

Vimax Magazine
anno V
febbraio 2015

## in copertina

8 Noi e i nostri animali *(Agras Delic)*

## cani & gatti

22 Fino all'80% in meno di perdita di pelo *(Wonderfood)*
24 Pulizia senza problemi *(Bayer Animal Health)*
26 La scelta naturale *(Winner Pet Food Solution)*
28 Scelta ecologica *(Croci)*
30 Dieta ipoallergenica *(Dorado)*
32 Felice senza leishmaniosi *(Virbac)*
34 Crescita e nutrizione *(Zoodiaco)*
36 Nuova ricetta, antica passione *(Nova Foods)*
37 Puliti e felici *(Sepiolsa)*
38 Un'associazione amica *di L. Burani*
40 Più forti, più sani *(Mondial Pet Distribution)*
42 Piccolo premio per grandi amici *(Monge)*
44 Dare fiducia *(Vema Petfood&Care)*
46 L'akita inu *(Italsystem)*
48 Sovrappeso: le reali cause *(Forza10/Sanypet)*
50 Tanto piccoli quanto dannosi *di C. Papeschi e L. Sartini*
52 Regalare un sorriso *(Agras Delic)*
54 Secondo Natura *(Wonderfood)*
58 Il primitivo di casa nostra *di L. Quarta*

## acquari & co.

60 Pesci fuor d'acqua *di A. Mancini*
64 Gamberi, granchi e molluschi *di V. Zupo*
66 Nitriti, nitrati e altre storie *di L. Di Tizio*

## uccelli

72 Da strapparsi le penne *di A. Tonelli*
74 Aspettando l'amore *di R. Ravazzi*

## altri animali

68 Una doppia vita *di C. Papeschi e L. Sartini*
70 Gli acquaterrari *di M. Raldi*
76 Le dermatiti umide *di C. Papeschi e L. Sartini*
78 Cip e Ciop: una grande famiglia *di L. Luchetta*

## eventi & fiere

16 I vincitori della vetrina di Natale *(Zoomark International)*
17 Zoosphere *(Zoosphere)*
18 Focus su CIPS 2014 *(CIPS)*

## rubriche

3 Editoriale
6 Le notizie brevi
14 Dal mondo
20 I mercati
57 Norme sotto la lente
80 La bacheca
82 Gli appuntamenti
83 I contatti
88 Gli inserzionisti

oasy®
world of love

**Da oggi la scelta naturale per il tuo pet shop**

Servizio Clienti Numero Verde 800 555040 - www.oasy.com

# le notizie brevi

**RECORD DI PARTECIPANTI AL MASTER SHOW** Grande successo per l'ottava edizione del *Master Show* della toelettatura, uno dei principali eventi italiani legati al mondo del grooming. La manifestazione, svoltasi al Centro Congressi di Bellaria (RN) il 17/18 gennaio, ha battuto ogni record: 500 visitatori italiani e stranieri, 80 toelettatori in gara con oltre 150 cani, più di 30 le aziende presenti al trade show. La squadra di "masterine" e "masterini", come Paola Acco, madrina e organizzatrice, nonché famosa toelettatrice a livello mondiale soprannomina simpaticamente i suoi collaboratori, si è superata e ha sfornato una edizione senza precedenti, suscitando apprezzamenti anche oltralpe. *Master Show* è sede del campionato italiano e internazionale di toelettatura, nel quale i toelettatori professionisti di più nazionalità si battono a suon di forbici e pettini per ambire al podio delle diverse categorie: debuttanti, intermedia, commerciale, stripping, spaniel, altri peli, barboni, oltre ai particolari premi speciali. Ogni lavoro viene valutato con attenzione da una giuria di maestri toelettatori giudici EGA (European Grooming Association), quest'anno formata da Umberto Lehmann (presidente EGA), Lorena Merati, Mijo Klein (organizzatrice del campionato francese Les Ciseaux d'Or di Montpellier), Ferruccio Soave, Marco Marastoni, Raffaella Gammella. Questa edizione è stata caratterizzata per la prima volta dalla figura del commissario di ring, Ciro Coraggio, moderatore e interlocutore tra pubblico, partecipanti e giudici. Contemporaneamente, nella sala congressi, si è svolto un ciclo di seminari tenuto da relatori d'eccezione del mondo della toelettatura. Centinaia di partecipanti hanno assistito alle dimostrazioni di Umberto Lehmann, Irene Ferrato, Raffaella Gammella, Marco Marastoni, Patrizia Bon, Yulia Marenkova, su tagli e tecniche di numerose razze canine, proiettati anche su due enormi maxi-schermi a lato del palco. Di grande interesse è stata la relazione del dott. Mauro Ronchese sul pronto soccorso in toelettatura, argomento molto importante per saper gestire in maniera corretta ogni spiacevole inconveniente. Al trade show, più di trenta aziende, tra le migliori nel panorama italiano e non solo, hanno esposto shampoo, attrezzature, camici da lavoro, prodotti per la sanificazione, gioielli a tema canino e molto altro ancora. L'attesa Serata di Gala, in un clima di grande convivialità, sono stati assegnati gli Star Grooming Awards, gli Oscar italiani della toelettatura, per premiare le eccellenze del grooming di casa nostra. Ecco i primi classificati del Campionato Italiano e Internazionale con regolamento EGA, patrocinato da APT e ATI, e organizzato da *Master Show*.

**Primi classificati per categoria:**

- Fabiana Picco - *Classe Debuttanti Internazionale e Italiano*
- Giorgia Vianello - *Classe Commerciale Internazionale e Italiano*
- Antonella Petronella - *Classe Intermedia Internazionale e Italiano*
- Paolo Cappiello - *Classe Spaniel Internazionale e Italiano*
- Celine De Antoni - *Classe Stripping Internazionale*
- Giuseppe Di Fiore - *Classe Stripping Italiano*
- Giorgia Vianello - *Classe Altri Peli Internazionale e Italiano*
- Lienke Luthart - *Classe Barboni Internazionale*
- Francesco Colaciccio - *Classe Barboni Italiano*

**Info: www.mastershow.it**

**DUE SPOT DA TOGLIERE IL FIATO** Ritmo, ironia e sorpresa nelle proposte tv e stampa della nuova campagna pubblicitaria *Pro Cane* e *Pro Gatto* di Giuntini che si accompagna allo stile "frizzante" e colorato del nuovo packaging e alla ricerca dell'ingrediente perfetto per arricchire ancora di più il sapore e la qualità del prodotto. "Alito leggero, vita più sana" è lo slogan che accompagna le due nuove pubblicità di *Pro Cane* e *Pro Gatto*; alla certezza del gusto e al controllo di qualità si aggiunge una ricetta nuova che, unita a uno stile di vita attivo e a un'alimentazione equilibrata, migliora l'alito degli animali, facendo la felicità di cani, gatti e padroni. L'obiettivo dell'alito fresco si traduce in immagini, giocando sul tema con calibrata ironia. Ampio spazio anche alla campagna stampa, volta a trasmettere con rinnovata energia un messaggio che, alla qualità di sempre, aggiunge con un pizzico d'ironia l'elemento della freschezza.
Nelle strategie Giuntini per il 2015, anche la tecnologia avrà un ruolo importante, con un potenziamento della presenza nei social network. I contenuti spazieranno dalle rubriche sulla corretta alimentazione degli animali alle info sulle news di prodotto, dai contest alle storie più belle dedicate al rapporto tra cuccioli e padroni. **Info: www.giuntinipet.it**

**A SPECTRUM BRANDS LE ATTIVITÀ PETCARE DI P&G** *P&G* ha annunciato di avere chiuso un accordo con *Spectrum Brands*, in cui si acquisiscono le attività di P&G European Pet Care business. L'operazione costituisce un altro passo nel portare avanti la strategia di focalizzazione sulle categorie di base e sui marchi in cui l'azienda possa creare il massimo valore per gli azionisti. *Spectrum Brands* ha una forte attività di petcare, con marchi di prestigio come *Tetra* nel mercato dell'acquariologia, *Furminator* e *Dingo*. Con *Spectrum Brands*, *P&G* ha firmato un accordo di Transition Service Agreement (TSA) per nove mesi in modo da garantire una transizione senza problemi per la clientela. **Info: tel. 3463050240, romiti.f@pg.com**

**IN ARRIVO UN CUCCIOLO IN FAMIGLIA?** Fino al 15 febbraio, torna la quarta edizione de *Il Mese del cucciolo*, l'iniziativa rivolta ai neoproprietari e ai loro nuovi amici a quattrozampe promossa da Purina in collaborazione con la Federazione Nazionale Ordini Veterinari Italiani (FNOVI) e l'Associazione Nazionale Medici Veterinari Italiani (ANMVI). Nel solo 2014, 38.000 nuovi proprietari di cuccioli avevano aderito all'iniziativa che ha l'obiettivo di richiamare l'importanza di due scelte fondamentali per la crescita sana del nuovo arrivato: l'alimentazione corretta e il punto di riferimento per la sua salute, il medico veterinario di fiducia. Durante la campagna, tutti i proprietari che si recheranno presso le strutture medico-veterinarie aderenti per una visita di controllo riceveranno il kit nutrizionale Pro Plan® contenente preziose informazioni sull'educazione e la corretta nutrizione del cucciolo, per iniziare al meglio il rapporto con il nuovo arrivato in famiglia. "Con Purina Pro Plan® torniamo perciò a supportare le famiglie" dichiara Annalisa Franceschetti, Responsabile del Canale Veterinario, "*Il Mese del Cucciolo* si conferma un progetto di successo che contribuisce concretamente ad aiutare le migliaia di nuovi proprietari di cuccioli a intraprendere il giusto percorso di salute per i propri cani". **Info: www.ilmesedelcucciolo.it**

**IN CRESCITA PET SOUTH AMERICA** Oltre 24.000 visitatori, tra cui un pubblico altamente qualificato di veterinari, proprietari di negozi per animali, allevatori e toelettatori, hanno partecipato alla 13° edizione di *Pet South America*, il salone dedicato agli animali da compagnia e all'industria veterinaria in Brasile e in America Latina che si è svolto lo scorso 28-30 ottobre. "Ancora una volta, *Pet South America* ha confermato il suo ruolo di punto di riferimento nel mercato del pet, con un pubblico altamente qualificato e con la promozione di eventi e congressi che aggiungono valore al campo della medicina veterinaria e allo sviluppo di questo importante settore per il paese", ha dichiarato Laura Snitovsky, Development Manager di NürnbergMesse Brasil, l'ente organizzatore. La principale opportunità offerta al pubblico è stata quella di informarsi sulle tendenze del mercato e sulle innovazioni nei diversi settori, dal petfood all'igiene, dalla salute all'accessoristica. Molto interesse anche attorno ai padiglioni tematici e alle attività connesse. L'Acqua Ecosystem Pavilion è stato un esempio di unione fra i settori acquariofilia, progettazione del paesaggio lacustre e acquatico, arricchiti da lezioni e presentazioni di prodotti innovativi. Un altro punto forte è stato il Concilio Regionale di Medicina Veterinaria dello Stato di San Paolo che ha promosso lo sviluppo sostenibile, etico, e la qualità dei professionisti. La prossima edizione di *Pet South America* è in programma all'Expo Center Norte di San Paolo dal 27 al 29 ottobre 2015. **Info: www.petsa.com/br/en/**

# Le loro esigenze sono il nostro impegno.

DaDo

- ✓ Monoproteico
- ✓ Primo ingrediente carne fino al 38%
- ✓ Ottimo rapporto Qualità-Prezzo
- ✓ Ultra Appetibile e digeribile
- ✓ Cruelty Free
- ✓ Non contiene OGM
- ✓ Non contiene ormoni
- ✓ Senza BHT, BHA, Etossichina aggiunti
- ✓ Non contiene glutine di frumento
- ✓ Prodotto in Italia

DaDo®

because we care.

Valpet srl - via Marconi 4/2 - 40057 Granarolo dell'Emilia (BO)
Web site: www.valpet.it E mail: servizio.clienti@valpet.it

www.dadopetfood.it

segui DaDo su facebook

# Noi e i nostri animali

## Una relazione sociale di importanza ormai primaria merita un'alimentazione sempre più sana e naturale

AGRAS DELIC SPA
tel. 010588586, fax 010588914
www.agras-delic.com, www.schesir.it, contact@agras-delic.com
www.facebook.com/pages/Schesir/160632827321970

Sono gli animali a potersi definire "da compagnia" o si sono invertiti i ruoli ed è l'uomo a essere diventato per l'animale un compagno da accudire, proteggere e accettare per quello che è? La provocazione è stata lanciata alla presentazione di *100% Naturale*, la nuova campagna di comunicazione di *Schesir*, marchio che firma gli alimenti naturali per cani e gatti commercializzati dall'italiana Agras Delic. Dopo il primo ciclo di programmazione a fine novembre sui circuiti televisivi nazionali, viene ripresa proprio a febbraio e pianificata in contemporanea sulla stampa periodica e online.

UMANO, MOLTO UMANO. La nuova campagna di comunicazione per il marchio *Schesir* riflette fedelmente il ruolo sempre più "umano" rivestito dal cane o dal gatto. Una volta adottato, infatti, l'animale da compagnia diventa a tutti gli effetti un membro della famiglia ed entra a far parte della quotidianità delle persone con livelli di interazione e di coinvolgimento affettivo molto più alti di quelli riscontrabili in passato.
Non di rado si assiste addirittura a un rapporto ribaltato, basato sull'assistenza psicologica e affettiva che l'animale fornisce all'uomo. Relazione che diventa spesso un sostegno del quale molti umani oggi, piaccia o no, non sanno più fare a meno.

UN PROFONDO RAPPORTO DI FAMILIARITÀ. "Da una nostra ricerca", dice Enrico Finzi, Presidente di AstraRicerche, "emerge che il 68% degli italiani, inclusi i non possessori di cani e gatti, dichiara di conoscere persone per le quali l'animale domestico è, a tutti gli effetti, come un familiare, e che il 37% ha conoscenti che vivono soli con uno o più animali che riempiono la loro vita come se fossero esseri umani".

PIETRO MOLTENI, AMMINISTRATORE DELEGATO AGRAS DELIC
*PIETRO MOLTENI, CEO OF AGRAS DELIC*

In questo contesto rientra anche l'accresciuta importanza assegnata alla salute, al benessere e all'alimentazione degli animali da compagnia: secondo dati acquisiti da AstraRicerche, infatti, il 48% dei proprietari di cani e gatti pretende dal petfood le stesse qualità ricercate nel comparto food&beverage riservato agli umani.
Proprio perché si tratta di una fondamentale manifestazione di affetto e di cura, la scelta del petfood è indirizzata al meglio dal punto di vista organolettico, così da regalare al quattrozampe di casa la stessa soddisfazione e felicità che derivano agli uomini dalla buona tavola. Allo stesso tempo, il prodotto non solo non deve danneggiare la salute, ma deve contribuire a mantenere il benessere psicofisico del beniamino della famiglia e da questo deriva il "sì" alla naturalità.
A questo proposito Pietro Molteni, Amministratore Delegato di Agras Delic, sottolinea come la sua azienda possa rivendicare il primato nell'aver portato sul mercato italiano degli alimenti per cani e gatti il concetto, inedito e rivoluzionario 15 anni fa, di alta qualità, intesa come selezione di materie prime dello stesso livello di quelle utilizzate per il consumo umano, e successiva loro preparazione a mano e con cottura al vapore, per mantenere inalterate le proprietà nutritive.
"Vendiamo ai proprietari, ma dobbiamo piacere agli animali", ha spiegato Pietro Molteni. "La nostra mission è proprio quella di mettere a disposizione prodotti per un'alimentazione sempre più sana e naturale, che garantisca qualità della vita agli animali da compagnia, senza danneggiare l'ecosistema. Oggi i proprietari, che ormai considerano e trattano il loro quattrozampe come un vero e proprio componente della famiglia, pretendono giustamente questo dalle aziende a cui si affidano".

I VALORI FONDANTI. A chiudere il cerchio su questa scelta di campo di Agras Delic, ci pensa Giuseppe Cicardi, Direttore di Kastner & Partners Milano, che ha ideato e curato la nuova campagna *Schesir*. Dice infatti: "Si tratta di una campagna inusuale per il petfood. Per la prima volta, un brand si spinge oltre i comuni contenuti commerciali meramente finalizzati all'incremento delle vendite. Con questa creatività, *Schesir* mira a sensibilizzare l'audience sui valori fondanti del rapporto tra uomo e animale domestico, toccando temi come la discriminazione sociale, in base al colore della pelle, allo status economico e così via. E lo fa in

modo perfettamente coerente con la sua promessa di marca: ingredienti naturali al 100%. È una campagna forte, dall'elevato contenuto emozionale perché rispecchia la vita reale. Per ottenere questo effetto abbiamo scelto gli 'attori' tra persone comuni, che si sono prestate allo schermo per la prima volta insieme ai loro propri cani e gatti di casa".

NATURALI AL 100%. Da sempre, Agras Delic promuove una migliore qualità della vita per gli animali da compagnia. Nata nel 1986 in un momento storico in cui l'alimentazione di cani e gatti era ancora basata sugli scarti di cucina e il petfood aveva un basso tasso di penetrazione nelle case degli italiani, l'azienda ha intrapreso coraggiosamente la strada di portare nel settore l'alta qualità a tutto tondo, ovvero qualità delle materie prime, della ricettazione, dei processi di produzione e del prodotto finito.
Per mantenere fede a questo impegno, Agras Delic ha lanciato sul mercato, con il brand *Schesir*, ingredienti al 100% naturali, senza conservanti e coloranti chimici, e persegue una costante ricerca di innovazioni di prodotto e di processo finalizzate a un'alimentazione sempre sana e naturale.

IN TUTTO IL MONDO. Agras Delic serve sia il canale petshop, sia la moderna distribuzione, arrivando a coprire circa 3.000 clienti in Italia e decine di migliaia di negozi specializzati all'estero.
Il processo di internazionalizzazione è partito nel 2003 da Olanda e Germania, per poi allargarsi rapidamente al resto d'Europa ed espandersi oltre i confini del Vecchio Continente. Oggi, i prodotti Agras Delic sono distribuiti in più di 60 Paesi, tra cui Canada, Brasile, Russia, Medio ed Estremo Oriente.
Gli stabilimenti di produzione sono selezionati in base alla capacità di osservare i più severi standard internazionali di igiene e sicurezza, nonché di rispetto dei lavoratori.

RESPONSABILI PER L'AMBIENTE. L'azienda è determinata da tempo ad agire in modo responsabile nei confronti dell'ambiente attraverso un crescente numero di iniziative concrete, trasparenti e ben identificabili dal consumatore. Il packaging dei prodotti, per esempio, è realizzato in carta riciclata o comunque utilizzando materiali riciclabili.
Agras Delic esclude l'impiego di test invasivi e metodi cruenti per lo

CATS & DOGS

## You and your pet

A social relation playing a primary role needs to be fed with a healthy and sound diet

Are the pets that can be defined "companions" to humans or have the roles inverted and humans are the pets' companions? The provocation was launched during the *Schesir* campaign for *100% Natura* from Agras Delic. After the debut, at the end of November, the campaign is repeated in February and involves the TV as well as the printed and web press.

HUMAN, VERY HUMAN. The new *Schesir* campaign perfectly depicts the increasingly "human" role that cats and dogs play. Once adopted, a pet becomes a family member and interacts and is involved in the emotional life of people at a much higher level than in the past. It is not unusual that the relation is inverted, when the pet gives his owner psychological and emotional support. This kind of relation often becomes fundamental.

A DEEP INTIMACY. "From a research we carried out", Enrico Finzi, Chairman of the research institute AstraRicerche, explains, "it is evident that 68% of Italians, including who do not own cats and dogs, state that they know people that consider their pets real family members and that 37% of them have some acquaintance that live alone with one or more pets that fill up their lives as if they were humans."In this context, the importance of a pet's health, wellness and nutrition is clear: according to data gathered by AstraRicerche, 48% of cat and dog owners demand that pet food guarantees the same qualities found in human-grade food & beverage.Just because it is a fundamental expression of love and care, the choice of the right pet food is also aimed at pleasing a pet's palate and make it happy, exactly like in humans. At the same time, not only must the food not harm its health, but it should support its wellness, in particular with natural solutions.Pietro Molteni, Managing Director at Agras Delic, stresses that his company was the first to bring this new and revolutionary concept in the Italian market 15 years ago, with the selection of human-grade raw materials and the handmade processing and steam cooking methods that keep nutrients unaltered."We sell to the pet owners but need to please their pets", Pietro Molteni explains. "Our mission is to supply increasingly healthy and natural diets that ensure a pet's quality of life and do not harm the environment. This is what today the pet owners, who consider and treat their pets as family members, demand from the pet food industry."

THE FUNDAMENTAL VALUES. Giuseppe Cicardi, Manager at Kastner & Partners Milano collaborated in Agras Delic's choice and developed the new *Schesir* campaign. He commented: "It is an unusual campaign for pet food. For the first time a brand goes beyond the common contents aimed at supporting sales. With our message, *Schesir* wants to increase awareness about the fundamental values that rule the relation between human and pet,

sviluppo degli alimenti che commercializza: sulle confezioni dei prodotti, infatti, compaiono i loghi di autocertificazione cruelty free (nessun test invasivo sugli animali), hormon free (niente ormoni nei mangimi per il pollame di allevamento) e dolphin safe (cattura del tonno gestita in modo da salvaguardare i delfini).

Inoltre, Agras Delic aderisce con il marchio *Schesir* a diverse iniziative per migliorare la propria sostenibilità ambientale che vengono comunicate attraverso il logo *Schesir for Nature*. Tra queste si possono citare la partnership con Tree Nation, per la riforestazione e la lotta alla desertificazione del pianeta, e la collaborazione con AzzeroCO2 per compensare, tramite interventi di riforestazione, le emissioni di anidride carbonica generate dalla produzione dei cartoncini che rivestono le lattine.

Infine, Agras Delic è attiva nel sociale nei confronti di diverse associazioni: nel 2011, l'azienda ha sostenuto Make a Wish, che realizza i sogni dei bimbi gravemente malati, nel 2013 ha appoggiato la campagna *Indifesa* a favore dell'infanzia offesa, indetta dalla ONG Terre des Hommes, mentre nel 2014 e nel 2015 affianca Theodora Onlus, impegnata negli ospedali con i suoi clown-dottori per regalare sorrisi e momenti di allegria ai piccoli degenti e alle loro famiglie.

involving topics like social discrimination based on the colour of the skin, the economic status, etc. It does it coherently with the brand mission: 100% natural ingredients. It is a strong campaign, with a high emotional involvement since it reflects real life. To ensure this effect we used common people as actors: they played their roles in front of a camera for the first time with their dogs and cats."

100% NATURAL. Agras Delic has always promoted improved quality of life for dogs and cats. Built in 1986, in a period when cats and dogs were still fed leftovers and pet food was still uncommon in Italy, the company courageously aimed at bringing high quality pet food in Italy, from raw materials to recipes, food processing and packing.To keep faith with that engagement, Agras Delic launched the brand *Schesir* with 100% natural ingredients, free from chemical preservatives and colours, and it concentrates on innovation in recipes and food processing to ensure an increasingly healthier and more natural nutrition.

ALL AROUND THE WORLD. Agras Delic supplies food to the specialized trade and mass market - 3,000 customers in Italy and dozens of thousands of specialised stores abroad. The international activity started in 2003, when the company began to export in the Netherlands and Germany and quickly expanded to the rest of Europe and beyond the borders of the Old Continent. Today Agras Delic products are distributed in over 60 countries, including Canada, Brazil, Russia, the Middle and the Far East.The manufacturing plants are selected according to the ability to comply with the severe international hygiene, safety and labour standards.

RESPECTING THE ENVIRONMENT. The company has been acting responsibly to respect the environment via a growing number of concrete, transparent actions that the consumer can easily recognize. The packagings, for instance, are made of recycled paper or other recycled materials.Agras Delic does not use invasive or cruel tests in the development of its formulas and the product packs show the logos 'cruelty free' (no invasive tests on animals), 'hormone free' (no hormones in the food for poultry) and 'dolphin safe' (tuna caught minimizing possible dolphin fatalities).Agras Delic, with the brand *Schesir,* takes part in several operations aimed at improving environment sustainability; this engagement is underlined by the logo *Schesir for Nature*. One of those is the partnership with Tree-Nation, the planting community involved in reforestation projects in order to fight

IN STILE TARTARE. L'ultima innovazione a marchio *Schesir* è la *Tartare* per gatti. Sempre alla ricerca di novità per soddisfare anche i palati felini più esigenti, l'azienda ha studiato un tipo diverso di lavorazione della carne

ottenendo in esclusiva una presentazione davvero originale. *Schesir Tartare* è preparata, infatti, tagliando il manzo e il pollo in piccoli pezzi irregolari, confezionati poi in gelatina o al naturale. La fabbrica, situata in Italia, utilizza per *Schesir Tartare* solo materie prime selezionate e hormon free, come nella tradizione *Schesir*.
*Schesir Tartare* si compone di sei referenze in lattina monodose da 85 g: *Pollo al naturale, Manzo al naturale, Pollo e Manzo al naturale, Pollo in gelatina, Manzo in gelatina, Pollo e Manzo in gelatina.* Le lattine vengono consegnate dentro a vassoi da 24 pezzi, personalizzati graficamente.
Il gradimento del prodotto è stato testato, prima del lancio sul mercato, su un campione di 200 gatti di famiglia che preferivano alimenti naturali: il test ha dato eccellenti risultati. L'appetibilità e il gradimento rispetto al prodotto abituale sono gli unici parametri indagati. Anche questa linea può vantare la garanzia cruelty free.

RIPIENI DI GUSTO E BENESSERE. Che sia un premio o semplicemente un'occasione di gioco, lo snack rappresenta un gesto di interazione con il proprio amato quattrozampe di cui non va assolutamente sottovalutata l'importanza. È bene evitare di dargli la prima cosa che capita: meglio scegliere uno snack studiato per il suo benessere. Come *Stuzzy Friends,* la scelta giusta, con una linea completa di snack funzionali e senza coloranti artificiali, ovvero:

- *Anti-Hairball* per il gatto - agevola la digestione dei boli di pelo;
- *Skin&Coat* per cane e per gatto - supporta il benessere della pelle e la bellezza del mantello;
- *Dental Crock* per cane - aiuta a mantenere denti sempre forti e gengive sane;
- *Sterilized* - aiuta i gatti con tendenza al sovrappeso a mantenersi in forma;
- *Fantasy Mix* per gatto - offre il massimo della golosità in tutta sicurezza.

deforestation, and the collaboration with AzzeroCO2 to compensate, by reforesting, carbon-dioxide emissions from the production of the cardboard wrapping the cans.Last but not least, Agras Deilc collaborates with different associations in the social welfare: in 2011 the company supported Make a Wish, which realizes the dreams of severely ill children; in 2013 it supported the campaign *Indifesa* in favour of offended childhood, promoted by Terre des Hommes; in 2014 and 2015 the company supports Theodora Onlus, an association that acts in hospitals with clown-doctors that make small patients and their families smile.

TARTARE STYLE. The latest *Schesir* innovation is *Tartare* for cats. Always looking for new ways to please a cat's palate, the company developed a new and original meat processing method. *Schesir Tartare* is prepared by cutting beef and chicken meat in irregular pieces and pack them in jelly or cooking water. The manufacturing plant, located in Italy, uses only selected, hormone free raw materials.*Schesir Tartare* is available in six varieties (85g cans): *Chicken in cooking water, Beef in cooking water, Chicken and Beef in cooking water, Chicken in jelly, Beef in jelly, Chicken and Beef in jelly.* The cans are supplied in multipack boxes (24 pieces).Palatability was tested on a sample of 200 cats that normally preferred natural food and turned out extremely successful. Also this range is labelled 'cruelty free'.

PLENTY OF TASTE AND WELLNESS. Be it a reward or an occasion to play together, a snack is an important chance to interact with the pet. Avoid giving him the first you find, but select a snack specifically developed for his wellness, like *Stuzzy Friends,* the complete range of functional snacks free from chemical coloring:
- *Anti-Hairball* for cats - it promotes hairball elimination;
- *Skin&Coat* for dogs and cats - it supports a pet's skin and coat beauty;
- *Dental Crock* for dogs - it promotes strong teeth and healthy gums;
- *Sterilized* - helps cats tending to put on weight stay fit;
- *Fantasy Mix* for cats - excellent taste in a safe formula.

THE TASTIEST SINGLE PROTEIN RECIPE. The range of dry food *Stuzzy* for medium and large size dogs uses one single protein and is hypoallergenic. So far it was appreciated also for the origin of the meat of lambs and venisons, bred in the green and untouched grazing of Australia and New Zealand; today, given the increasing success of the existing formulas *Stuzzy dog New Zealand & Australia* the company adds the new *Stuzzy Oceanic Fish*, totally hypoallergenic since formulated with only one animal protein - the high quality, tasty fish caught in the Ocean.Thanks to the rice and potato protein, the product is highly digestible and helps protect the dog from food-related intolerance, which is increasingly common in dogs. All the range includes officinal herbs with interesting properties, such as:
- black currant and dog rose - they contain bioflavonoids, which, combined with fatty acids omega 6 and omega 3, stimulate the immune system;
- dandelion, bearberry and milk thistle - they help the body eliminate toxins;
- yucca schidigera, chicory pulp, FOS (fructo-oligosaccharides) and brewer's yeast (rich in B group vitamins) - they act as probiotics, support nutrients' absorption and help control odour.The owner of a medium or large dog can now choose among three different dry *Stuzzy* diets, packed in 12 kg bags, for a complete and tasty diet that will keep the pet healthy day after day.

CRUELTY-FREE TESTING. Before launching *Stuzzy Oceanic Fish*, Agras Delic tested it with pet owners that normally bought competitor products: the product test was carried out with anonymous packs and exclusively on family pets.The panel included of 120 large breed adult dogs (between 26 and 45 kg) that liked fish and lived in different cities throughout Italy. The results were excellent:
- appearance = 8,03 (minimum 1, maximum 10);
- smell = 7,37 (minimum 1, maximum 10);
- overall satisfaction = 7,96 (minimum 1, maximum 10);
- 88,5% rate of pet owners that wished to buy the product after the test;
- 72,5% rate of pet owners that would definitely replace the food they usually bought with *Stuzzy Oceanic Fish*.

IL MONOPROTEICO CON PIÙ GUSTO. La gamma di crocchette *Stuzzy* per cani di taglia media e grande, monoproteica e ipoallergenica, era finora apprezzata anche per la provenienza delle carni di agnello e cervo dagli spaziosi e incontaminati pascoli di Australia e Nuova Zelanda. Oggi, dato il suo successo crescente, alle due referenze *Stuzzy dog New Zealand & Australia* al gusto *Cervo* e al gusto *Agnello* si aggiunge il nuovo *Stuzzy Oceanic Fish*, totalmente ipoallergenico perché nella composizione ha un'unica fonte di proteine animali; il pesce pescato nell'oceano, di alta qualità e particolarmente gustoso.
Inoltre, grazie alla presenza di riso e di proteina della patata, il prodotto risulta altamente digeribile e contribuisce a proteggere il cane dalle intolleranze alimentari, purtroppo oggigiorno sempre più frequenti nella popolazione canina. Tutta la linea contiene erbe officinali dalle interessanti proprietà, e cioè:

- ribes nero e rosa canina - apportano bioflavonoidi, che associati agli acidi grassi omega 6 e omega 3, stimolano le difese immunitarie;
- tarassaco, uva ursina e cardo mariano - aiutano l'organismo a eliminare le tossine;
- yucca schidigera, polpa di cicoria, FOS (frutto-oligosaccaridi) e lievito di birra (che apporta vitamine del gruppo B) - svolgono un'azione prebiotica, favorendo un'efficace assimilazione dei nutrienti e contribuiscono al controllo dei cattivi odori.

Il proprietario del cane di taglia media e grande può quindi scegliere ora tra tre tipi diversi di cibo secco a marchio *Stuzzy*, in formato 12 kg, nell'assoluta tranquillità di dare al proprio fedele amico un alimento completo e gustoso, che contribuirà a mantenerlo sano giorno dopo giorno.

TESTATO CON METODI CRUELTY FREE. Prima di lanciare sul mercato *Stuzzy Oceanic Fish*, Agras Delic ha deciso di testarlo presso acquirenti abituali delle marche dirette concorrenti attraverso un product test con sacchi anonimi, effettuato esclusivamente su cani di famiglia.
È stato reclutato un campione complessivo di 120 cani adulti di taglia grande (tra 26 e 45 kg), che gradivano il gusto pesce, residenti in due diverse città italiane. Eccellenti i risultati:

- gradimento aspetto = 8,0 (min. 1 – max. 10);
- gradimento odore = 7,37 (min. 1 – max. 10);
- gradimento complessivo = 7,96 (min. 1 – max. 10);
- 88,5% intenzione all'acquisto post test;
- 72,5% le persone che sostituirebbero definitivamente il prodotto abituale con *Stuzzy Ocean Fish*.

(E.P.) ●

Partner ufficiale e fornitore dell'Associazione Toilettatori Italiani.

# Aesculap® Akkurata + Exacta

## Tosatrice professionale – ideale per finiture.

### Akkurata

- Batteria con tecnologia agli ioni di litio (Li-ion)
- Durata della batteria: 100 minuti
- Altezza di taglio regolabile in 3 posizioni: 0,5 mm; 1,5 mm; 2,5 mm
- Larghezza di taglio: 40 mm
- Ideale per la tosatura delle piccole parti (es. il ventre, il muso...)

### Exacta

- Batteria con tecnologia NiMh
- Durata della batteria: 40 minuti
- Altezza di taglio: 0,5 mm
- Larghezza di taglio: 24 mm
- Ideale per la tosatura delle parti delicate (es. zampe, orecchie...)

**DISTRIBUZIONE IN ITALIA**

**Per commercianti**
Coltellerie Milanesi s.a.s. | Via Solari, 56 | 20144 Milano | info@coltelleriemilanesi.it

**Centro Assistenza Autorizzato**
Coltellerie di Oreste Messa | Corso di Porta Romana, 1 | 20122 Milano | oreste.messa@gmail.com

Aesculap Suhl GmbH | Fröhliche-Mann-Str. 15 | 98528 Suhl | Germany
clippers@aesculap.de | www.aesculap-clippers.com

Aesculap – a B. Braun company

B|BRAUN
SHARING EXPERTISE

A-XX14001

# dal mondo

## *WORLD NEWS*

**USA - ATTENTI AL BIGFOOT**

**Sasquatch Pet Bed** - Già da qualche anno è scoppiata la Bigfoot mania. Questo misterioso e leggendario personaggio, che anima la cinematografia e divertenti documentari, conosciuto anche col nome di Sasquatch, ha perso una... pantofola. Si sa che le pantofole sono uno dei giochi più ambiti dai pet: e cosa mai potrebbero fare il quattrozampe con una super pantofola? Una comoda cuccia, ovvio! Realizzato in diverse tonalità e reso ancora più accogliente da una morbida e calda ecopelliccia, questo simpatico pet bed è prodotto da Unique Best ed è perfetto per gatti e cani di piccola taglia. **www.sasquatchpetbeds.com**

**USA - BEWARE OF THE BIGFOOT**

**Sasquatch Pet Bed** - It's Bigfoot mania. This mysterious and legendary character, known also as Sasquatch, lost a… slipper. You know that slippers are much fun for pets. What can pets do with a jumbo slipper? Turn it into a comfortable beD, of course! Available in many colours and including a soft and warm faux fleece "sock" for top comfort, it is perfect for cats and small size dogs. **www.sasquatchpetbeds.com**

**USA - GIÙ LE ZAMPE DAL DIVANO**

**Leather & Vinyl Furniture Repair Kit** - L'aria colpevole appena ci avviciniamo alla nostra adorata poltrona è il primo segnale di un "guaio". Cani e gatti adorano giocare su divani o affilare le unghie sul sofà in pelle: è uno degli effetti collaterali che può comportare la presenza di un cucciolo in casa. Deve imparare, e lo farà, ma ora il danno è fatto. Nessun problema: *Leather & Vinyl Furniture Repair Kit* aiuterà a riparare perfettamente il graffio in maniera semplice e, cosa fondamentale, senza utilizzare prodotti dannosi per noi e i nostri quattrozampe. **www.petownersrepairkit.com**

**USA - OFF THE SOFA**

**Leather & Vinyl Furniture Repair Kit** - The guilty face when we get close to our favorite couch is the first signal of some "trouble". Cats and dogs love to lay on sofas and sharpen their claws on leather couches: it is one of the side effects of keeping a pet at home. He must learn - and will - but what can you do now that the damage is evident? No problem: *Leather & Vinyl Furniture Repair Kit* repairs rips and gouges simply and does it without using products that can be harmful for pets. **www.petownersrepairkits.com**

**USA - MUFFIN PER TUTTI**

**Extreme** - I muffin sono una delle leccornie più amate da grandi e piccini: morbide e golose tortine in monoporzione che accompagnano colazioni e merende indimenticabili. Perché privare di questa gioia il coniglio o il criceto di casa? *Extreme* è la gustosa ricetta di muffin per piccoli animali: sono cotti al forno e realizzati con patate, carote, fibre e deliziosa papaya. Faranno sicuramente la felicità dei nostri piccoli animali da compagnia. **www.fmbrown.com**

**USA - MUFFINS FOR ALL**

**Extreme**. We all love muffins. Why shouldn't also rabbits or hamsters enjoy them? *Extreme* is the tasty muffin for small mammals: it is baked and jam-packed with natural fiber-rich timothy hay, sweet potatoes and carrots, naturally rich in essential nutrients, as well as delicious papaya. It is irresistible for small pets. **www.fmbrown.com**

**GB - FAUCI AMICHE**

**Sylvester -** Con la bocca spalancata, *Sylvester* sembra un grosso gatto in cerca di preda: invece, nelle sue fauci gli uccellini troveranno un comodo rifugio e un luogo dove nidificare in tutta sicurezza. Realizzato in resistente compensato, *Sylvester* offre un ottimo isolamento, caldo in inverno e fresco d'estate. Progettato con le dimensioni e la ventilazione corrette per le esigenze dei volatili, è ideale per la nidificazione di diverse specie, che saranno felici di appollaiarsi in un luogo sicuro e riparato. **www.suck.uk.com**

**GB - FRIENDLY JAWS**

**Sylvester -** With the mouth wide open, *Sylvester* looks like a big cat chasing a prey; instead, his jaws welcome wild birds, who find there a safe nesting box. Made from plywood, *Sylvester* ensures good insulation properties, warm in the winter and cool in the summer. It is designed with the correct dimensions and ventilation that birds need. **www.suck.uk.com**

**CN - TUTTI A BORDO!**

**T-Pai -** Il design è quello dei tipici autobus rossi londinesi a due piani, invece… al suo interno si scopre che *T-Pai* è una sontuosa casetta per i nostri amici quattrozampe, ricca di molteplici funzioni, per esempio un sistema specifico che mantiene la temperatura costante, mentre un altro controlla l'apertura e la chiusura degli accessi. *T-Pai* è anche dotata di un sistema di alimentazione automatico che eroga il cibo a orari definiti ed è regolabile a distanza. All'interno è attiva persino una toilette che viene sterilizzata automaticamente, evitando il diffondersi di cattivi odori nell'aria. Infine, c'è persino un sistema interattivo multimediale per stimolare l'intelligenza dell'animale. **www.t-pai.com**

**CN - ON BOARD!**

**T-Pai -** It looks like the typical London double-decker bus, though it is a comfortable pet house, rich in functions, like the system that keeps the temperature constant or the one that controls access. *T-Pai* is also provided with an automatic feeder that feeds the dog at regular intervals and can be controlled also from remote. A system even controls toilet sterilization and eliminates odours. There is even a multimedia interactive system that stimulates the pet's intelligence. **www.t-pai.com**

# Optima nova

SUPER PREMIUM PET FOOD

Grain FREE

F.M.I.S FRESH MEAT INJECTION SYSTEM

MONOPROTEIN FORMULA HYPO-ALLERGENIC

FREE GMO RECIPE

ANTI-AGING FORMULA

NATURAL HOLISTIC INGREDIENTS

**FMIS:** Il sistema esclusivo di iniezione diretta di carne fresca(F.M.I.S), incorpora fino al 40% di ingradienti freschi in Optimanova.

**HIPOALLERGENIC:** Un'unica fonte di proteina animale per evitare allergie ed intolleranze alimentari.

**GMO FREE:** Nessun ingrediente alterato o modificato geneticamente.

**ANTI-AGING:** Solo i migliori nutrienti ed anti-assidanti naturali, contro gli effetti dei radicali liberi.

**HOLÍSTICO:** Ingredienti 100% naturali ed elaborati a loro volta in maniera naturale.

visán

VISAN Italia. Mail: info@visanpet.it. Tel. 06.94.800.700. www.optimanova.eu. www.visanpet.it

# I vincitori della vetrina di Natale

## Ecco i nomi dei primi tre classificati al premio Natale in Vetrina lanciato da Zoomark International per incentivare l'uso creativo di questo importante strumento di vendita

ZOOMARK 2015
INTERNATIONAL

PIESSE SRL
Segreteria Operativa:
tel. 024691254, fax 02436763, piesse@zoomark.it
Ufficio Stampa:
tel. 0270600135, press@zoomark.it

Un paesaggio nordico dove i simboli nel Natale si uniscono a quelli dell'inverno: ecco il tema scelto dal petshop Naturalandia di Villafranca (VR) che è risultato vincitore della prima edizione del premio *Natale in Vetrina* lanciato da Zoomark International per tutti i punti vendita italiani. Ventisei i petshop che hanno partecipato inviando le immagini delle loro vetrine natalizie. Tutte molto belle e ben allestite. Per la giuria non è stato facile scegliere. Alla fine, ecco i tre vincitori:
1° classificato Naturalandia di Villafranca (VR);
2° classificato Minù Pet Shop di Treviso;
3° classificato Code Allegre di Collegno (TO).
Ai primi tre classificati, andranno i premi stabiliti dall'organizzazione di Zoomark International. Ma per tutti i 26 partecipanti c'è un importante un riconoscimento. Le loro vetrine hanno già da ora un'ampia visibilità grazie alla pubblicazione dei loro scatti fotografici sulla pagina Facebook della manifestazione.

NATURALANDIA DI VILLAFRANCA (VR)

MINÙ PET SHOP DI TREVISO

L'IMMAGINE DEL PETSHOP. Creare una vetrina accattivante e innovativa per le festività natalizie, la ricorrenza più significativa dell'anno anche per il business, una vetrina che cattura l'attenzione e che invita a entrare: ecco quanto veniva richiesto da Zoomark International che ha voluto proporre questo concorso per premiare i petshop che meglio avessero saputo utilizzare questo strumento nella costruzione dell'immagine del punto vendita. Per ogni partecipante erano ammesse al massimo tre fotografie.
I petshop premiati sono stati scelti, in modo insindacabile e inappellabile, da BolognaFiere, organizzatrice di Zoomark International, che si è avvalsa anche delle indicazioni di esperti del settore, selezionati sulla base di elevati e riconosciuti standard di professionalità e integrità morale.

I PREMI. Ai primi tre classificati è stato inviato l'attestato del premio *Natale in Vetrina* che potrà essere esposto in bella mostra all'interno del punto vendita. I petshop selezionati verranno poi premiati ufficialmente con una targa nel corso di una cerimonia che si terrà domenica 10 maggio durante Zoomark International 2015 e riceveranno ciascuno due tessere VIP che consentiranno l'ingresso omaggio privilegiato alla manifestazione. Al primo classificato anche un pernottamento omaggio per due persone in un hotel 4 stelle di Bologna. (M.M.) ●

CODE ALLEGRE DI COLLEGNO (TO)

# Zoosphere

## Centocinquanta espositori da tutto il mondo per un mercato in fase di grande crescita

EXPOFORUM INTERNATIONAL LTD
tel. +7/812/2404040
www.zoosphere.expoforum.ru,
y.kvyatkovskaya@expoforum.ru

Il potenziale di mercato e la rapida crescita del settore pet in Russia hanno trovato conferma nel salone *Zoosphere* che si è tenuto a San Pietroburgo dal 26 al 29 novembre 2014. Più di 30.000 persone hanno visitato il centro espositivo-congressuale Expoforum dove le principali innovazioni del settore sono state presentate da più di 150 aziende. La provenienza indica l'importanza internazionale che sta assumendo la fiera. Oltre agli espositori di Mosca, San Pietroburgo e altre regioni russe, 38 partecipanti erano stranieri da 19 paesi, tra cui Belgio, Bielorussia, Brasile, Spagna, Italia, Cina, Lituania, Paesi Bassi, Polonia, Stati Uniti, Turchia, Ucraina.
Il mercato russo è in forte espansione e occupa una quota del 3% dell'intero settore a livello mondiale. La Russia è uno dei Paesi a più elevato potenziale, come indicano i dati della società britannica Euromonitor International presentati nel corso di una conferenza. Si prevede che per il 2019 il mercato mondiale dei prodotti per animali crescerà del 2,3% fino a una quota di oltre 100 miliardi di dollari. Le aree di maggior crescita saranno l'Europa dell'Est e la Russia, dove la dinamica arriverà a toccare il 15% all'anno.

CAPITALE DEL PET. Olga Kazanskaya, il vice-governatore di San Pietroburgo, ha evidenziato l'alto livello di *Zoosphere*, sottolineando che ogni anno la città di San Pietroburgo si conferma la capitale russa del settore pet e che la fiera contribuisce allo sviluppo del mercato interno dei beni e dei servizi. Su una superficie di 12 mila metri quadrati, *Zoosphere* ha presentato un'ampia gamma di prodotti e servizi per animali grazie alla presenza anche di alcuni fra i principali leader del settore. Parallelamente sono state organizzate una serie di iniziative fra cui la conferenza veterinaria che ha trattato i temi dell'oncologia e delle malattie esotiche degli animali da compagnia. L'erpetologo dello Zoo di Mosca Dmitry Vasiliev ha osservato che la prima causa di morte dei rettili è la cattività e il secondo sono le malattie parassitarie. L'oncologo del centro oncologico Pride, Constantine Bryushkovsky, ha sottolineato l'importanza di una diagnosi tempestiva delle malattie maligne nei piccoli animali che aiuta a determinare la strategia di trattamento per evitare recidive o metastasi. Inoltre, i trattamenti di malattie comuni di cani e gatti, la cura degli animali, le vaccinazioni e altri temi sono stati discussi al Congresso dei proprietari di club e canili che ha radunato più di 3.500 rappresentanti dei canili di San Pietroburgo e di altre regioni.

SEMINARI E CONCORSI. Esperti di livello internazionale hanno tenuto seminari sulla zoopsicologia e sulla toelettatura di cani e gatti. Lo svedese Anders Hallgren, psicologo degli animali, ha parlato delle cause di maggiore aggressività e di irregolarità nel comportamento dei cani. Nadezhda Rumyanceva e Natalia Samoilova hanno guidato seminari sulla toelettatura dei gatti, mentre Denis Novikov e Elena Kulkova hanno illustrato le tecniche di grooming su griffoni e yorkshire terrier.
Il concorso internazionale di acquariologia, a cui hanno partecipato acquariofili da 17 paesi e 7 città della Russia, ha messo in mostra biotopi dei cinque continenti. Il vincitore, Petra Bašić dalla Croazia, ha costruito un ambiente del fiume Jardine in Australia. Nel concorso per la decorazione di terrari, la giuria ha scelto l'acquaterrario per le rane con piante vive e cascate di Alexey Shabalin e Marina Solovieva di San Pietroburgo. Fra le tante attività proposte, ai visitatori più giovani è piaciuto Zooshow, una grande festa per tutti gli amanti degli animali con protagonisti più di 3.000 cani, gatti, uccelli, rettili, furetti e altri piccoli animali, e poi giochi, quiz e premi. (A.C.) ●

INTERNATIONAL TRADE SHOWS

### Zoosphere

One hundred fifty exhibitors from all parts of the world for a rapidly growing market

The market potential and rapid growth of the pet supplies industry in Russia were evident at *Zoosphere* (Saint Petersburg, 26-29 November 2014). Over 30,000 people gathered in the congress and exhibition centre Expoforum where more than 150 companies displayed their new products. The origin of the companies confirmed the show's international appeal: besides Moscow, Saint Petersburg and other Russian regions, 38 exhibitors came from 19 foreign countries, such as Belgium, Belarus, Brazil, Spain, Italy, China, Lithuania, the Netherlands, Poland, the USA, Turkey, Ukraine.The Russian market is growing quickly and is worth 3% of the global industry. Russia is one of the countries with the highest potential, as Euromonitor International states. It is estimated that by 2019 the worldwide market will grow by 2.3% up to 100 billion dollars. The fastest developing regions will be Eastern Europe and Russia, where the growth rate will reach 15% per year.

THE PET CAPITAL. Olga Kazanskaya, the vice-governor of Saint-Petersburg, noted the high level of trade fair. She emphasized that it confirms the status of Saint-Petersburg as the Russian capital of the pet industry and that the show contributes to the active development of the domestic market of pet goods. With a display surface of 12 thousand square meters, *Zoosphere* exhibited a wide range of products and services for pets. A rich schedule of side events was available, including the veterinary congress that dealt with oncology and exotic diseases in pets. The herpetologist of the Moscow Zoo Dmitry Vasiliev noted that the first cause of death in reptiles is captivity and the second is parasitic diseases. The veterinary oncologist of the oncology centre "Pride", Constantine Bryushkovsky, emphasized the importance of timely diagnosis in malignant diseases in small mammals, as well as of determining the treatment strategy, which would allow avoiding recurrence or metastasis. Additionally, the treatments of common diseases of cats and dogs, pet care, choice of vaccinations and other issues were discussed at the Congress of the owners of clubs and kennels.

SEMINARS AND COMPETITIONS. Internationally renowned experts held seminars on zoo psychology and dog and cat grooming. The Swedish zoo psychologist Anders Hallgren held a lecture on the causes of increased aggression and other irregularities in the behaviour of dogs. Nadezhda Rumyanceva and Natalia Samoilova conducted seminars on cat grooming. Denis Novikov and Elena Kulkova gave step-by-step lessons on dog grooming.The international aquarium competition was attended by aquarists from 17 countries and 7 cities of Russia and represented biotopes of the five continents. The winner was Petra Bašić from Croatia - she built an environment of the Jardine river basin in Australia.In the contest for decorative design of terrariums, a quality jury recognized the best aquaterrarium for frogs with live plants and waterfall made by Alexey Shabalin and Marina Solovieva from Saint Petersburg. Among the many side events, Zooshow was a happening that involved 3,000 dogs, cats, birds, reptiles, ferrets and other small animals as well as competitions quizzes and trained dog shows.

# Focus su CIPS 2014

## Cresce il mercato e aumentano i marchi esteri: quasi mille espositori per il 18° China International Pet Show

CHINA GREAT WALL
INTERNATIONAL EXHIBITION CO., LTD.
tel. +86/10/88102257, fax +86/10/88102243
www.cipscom.com, zhangchen@chgie.com,
liuding@chgie.com

In Cina, il settore pet cresce in modo molto rapido, tanto che il Paese sta diventando uno dei principali mercati emergenti a livello globale. In questo contesto, non stupisce quindi il successo registrato dalla 18° edizione del *China International Pet Show* (CIPS 2014), che con 80.000 mq di superficie ha raggiunto un nuovo massimo storico.
Al Salone, che si è svolto a Pechino dal 17 al 20 novembre 2014, hanno partecipato 946 espositori provenienti da 20 Paesi di tutto il mondo, segno che la continua crescita del pet market ha attirato l'attenzione di grandi marchi stranieri. CIPS è infatti diventato un momento importante quale piattaforma di scambio a livello internazionale, come conferma il numero degli acquirenti provenienti da 70 diverse nazioni: l'82% dalla regione asiatica (Sud Corea, Thailandia, India, Malesia, Singapore, Giappone, Hong Kong e Taiwan), il 13% dall'Europa (Germania, Paesi Bassi, Slovacchia, Italia, Regno Unito, Francia, Norvegia, Polonia, Ucraina), il 3% dagli Stati Uniti e il 2% dall'Australia. Dei quasi mille espositori, l'81% proveniva dalla Cina e il 19% dall'estero, per lo più dal resto dell'Asia, ma anche dall'Europa, dal Nord America e dall'Oceania.

UNA DOMANDA DI QUALITÀ. In parallelo all'alta velocità di sviluppo dell'economia cinese, il settore pet è cresciuto rapidamente negli ultimi decenni e il tasso di crescita annuo previsto rimane intorno al 20% anche per il prossimo futuro.
La forte domanda di prodotti di alta qualità richiama l'attenzione non solo delle aziende cinesi, ma soprattutto di quelle internazionali: ecco perché sempre più marchi stranieri hanno deciso di scegliere il Salone di Pechino come piattaforma ideale per presentare i loro nuovi prodotti. Contemporaneamente, numerosi organizzazioni e associazioni hanno deciso di proporre incontri e conferenze proprio nell'ambito della fiera: CIPS, insomma, sta giocando un ruolo sempre più importante per quanto riguarda lo scambio commerciale nel mondo del pet.

I visitatori hanno potuto trovare al China International Pet Show un'offerta variegata di quanto propone l'universo pet nel suo complesso, con grande prevalenza dei prodotti per l'alimentazione e la cura degli animali da compagnia (57,3%) ma anche una forte componente di prodotti specifici per l'acquariofilia (39,4%).

PETS AND BEAUTIES. Per promuovere ulteriormente il concetto di sviluppo e orientarlo in modo sostenibile, durante la manifestazione sono state organizzate diverse interessanti attività, ovvero: *China Pet Industry Forum, Seawater Landscaping Contest, Chinese Native Fish Exhibition, 2014 China Aquatic Plant Master, China International Shrimp Contest, 2014 World Cup International Pet Groomers' Competition.*
Molto importante, poi, è il fatto che, per la prima volta, CIPS ha permesso agli espositori di mostrare le loro innovazioni in modo diverso attraverso l'evento *Pets and Beauties,* una piattaforma creativa che ha trasformato la presentazione dei nuovi prodotti in una performance spettacolare. Un esperimento piaciuto al punto tale da convincere gli organizzatori a riproporlo, dal 2015, a titolo definitivo.

TRASFERIMENTO IN VISTA. Per soddisfare tutte le potenzialità di sviluppo, gli organizzatori del Salone hanno stabilito di trasferire CIPS in una nuova struttura il prossimo anno: la 19° edizione del *China International Pet Show,* dal 4 al 7 novembre 2015, si svolgerà infatti al National Exhibition and Convention Center di Shanghai, il quartiere fieristico progettato in modo innovativo e moderno a Hongqiao. (M.C.) ●

INTERNATIONAL TRADE SHOWS

## That was CIPS 2014

The market grows and the attendance of foreign companies, too: almost one thousand exhibitors at the 18th China International Pet Show

In China the market grows very quickly and the country is becoming one of the main emerging markets at a global level. It is not by surprise that the *18th China International Pet Show (CIPS 2014)* was so successful - a new record was hit with a display surface of 80,000 square meters.
The show took place in Beijing from November 17 to 20, 2014 and welcomed 946 exhibitors from 20 countries from all parts of the world. CIPS has become an important meeting platform at an international level, as the buyers from 70 foreign countries witnessed: 82% of them came from Asia (South Korea, Thailand, India, Malaysia, Singapore, Japan, Hong Kong and Taiwan), 13% from Europe (Germany, the Netherlands, Slovakia, Italy, the United Kingdom, France, Norway, Poland, Ukraine), 3% from the United States and 2% from Australia. Of the almost one thousand exhibitors, 81% were Chinese and 19% foreign, mostly from the rest of Asia, but also from Europe, North America and Oceania.

THE MARKET DEMANDS QUALITY. Along with the high speed of the Chinese economic development, the pet supplies industry grew quickly in the past decades and the expected annual growth rate remains at around 20% for the years to come.
The strong demand for high quality products attracts not only Chinese but also international manufacturers. Indeed, many international brands participated in the show in Beijing. At the same time, a high number of organizations and associations decided to hold meetings and conferences during the event. In short, CIPS is playing an increasingly important role in the pet supplies world.
The exhibition showcased a very wide range of products, with the majority from the petcare industry (57.3%) followed by the aquarium sector (39.4%).

PETS AND BEAUTIES. To further promote the market development and guide it, CIPS welcomed several happenings: *China Pet Industry Forum*, *Seawater Landscaping Contest*, *Chinese Native Fish Exhibition*, *2014 China Aquatic Plant Master*, *China International Shrimp Contest*, *2014 World Cup International Pet Groomers' Competition*.
For the first time, CIPS also promoted the innovations by inviting the exhibitors to join *Pets and Beauties*, a creative platform that turned the presentation of new products in a real show. An experiment that attracted large crowds.

A NEW VENUE. To meet the demands for growth, the organizers of CIPS decided to move the event to a new venue next year: the 19th *China International Pet Show* will be held from 4th to 7th November 2015 at the innovative and modern National Exhibition and Convention Center in Hongqiao, Shanghai.

# i mercati

## *ABOUT MARKETS*

EUROMONITOR INTERNATIONAL

fonte/*source*: Euromonitor International

Euromonitor International è leader mondiale nell'analisi strategica dell'industria, dei Paesi e dei consumatori. Il mercato dei prodotti per animali da compagnia è una delle sue aree di ricerca principali. Pubblicato con cadenza annuale, il rapporto sul mercato dei prodotti per animali da compagnia fornisce una visione strategica completa dell'industria in 80 Paesi del mondo, a livello regionale e mondiale.

Euromonitor International *is the world's leading provider of strategic business intelligence on industries, countries and consumers. The pet food and pet care products industry is a core research area at Euromonitor International. Published annually, Euromonitor's pet food and pet care products reports provide a complete strategic picture of the industry in 80 countries worldwide, as well at regional and global level.*

## IL MERCATO DEI PRODOTTI PER ANIMALI DA COMPAGNIA A TAIWAN

LA CRESCITA DELLA POPOLAZIONE PET GUIDA LA DOMANDA. In seguito a cambiamenti nelle tendenze demografiche come la riduzione del numero di componenti delle famiglie, i matrimoni più tardivi e il calo del tasso delle nascite, un numero crescente di cittadini di Taiwan ospita un animale da compagnia. È così aumentata la popolazione di pet, in particolar modo di cani di piccole dimensioni, di gatti e di altri piccoli mammiferi, che sono più adatti a uno stile di vita moderno e indaffarato e a spazi abitativi ridotti.

In termini generali, il maggior interesse ad adottare un quattrozampe ha dato impulso alle vendite a volume di prodotti a loro dedicati. Inoltre, la crescente predisposizione mostrata dai proprietari all'acquisto di prodotti specifici per i loro animali, combinata con l'aumento del costo delle materie prime, ha fatto salire, nel 2013, anche le vendite a valore.

**Taiwan - Dimensioni del mercato – storico – valori di vendita al dettaglio valori a prezzi correnti – tasso di cambio fisso 2014**

***Taiwan - Market sizes - historic - retail value rsp – value at current prices fixed 2014 Exchenge Rates***

| Milioni di dollari USA<br>US$ mn | 2009 | 2010 | 2011 | 2012 | 2013 | 2014 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| **Alimenti per animali**<br>***Pet food*** | **327,30** | **350,60** | **375,20** | **403,10** | **434,50** | **469,40** |
| Alimenti per gatti<br>*Cat food* | 32,70 | 36,70 | 40,80 | 45,60 | 51,10 | 57,40 |
| Alimenti per cani<br>*Dog food* | 259,70 | 278,00 | 297,40 | 319,30 | 344,10 | 371,60 |
| Alimenti per uccelli<br>*Bird food* | 0,30 | 0,30 | 0,40 | 0,40 | 0,40 | 0,40 |
| Alimenti per pesci<br>*Fish food* | 34,20 | 35,20 | 36,20 | 37,30 | 38,40 | 39,40 |
| Alimenti per rettili e mammiferi<br>*Small Mammal/reptile pet food* | 0,40 | 0,40 | 0,40 | 0,50 | 0,50 | 0,60 |

Fonte: stime Euromonitor International
*Source: Euromonitor International estimates level*

PROPRIETARI PIÙ ATTENTI ALLA SALUTE. A Taiwan, chi possiede un animale da compagnia è sempre più coinvolto nel difendere la salute del suo quattrozampe. Nel 2013, i prodotti per la salute animale e i complementi alimentari hanno goduto di una forte crescita a valore e si prevede che l'andamento continui anche per tutto il 2014.

Inoltre, negli ultimi anni, chi a Taiwan vive con un animale è diventato più scettico riguardo alla salubrità del petfood a causa di diversi scandali legati alla sicurezza degli alimenti, sia in ambito umano, sia in quello degli animali: sono più attenti nella selezione delle fonti e nel controllo degli ingredienti utilizzati per il pet food e, alcuni, si sono indirizzati verso formule biologiche o hanno iniziato a inserire alimenti freschi preparati appositamente per i loro amici in modo da completarne la dieta giornaliera.

BRAND INTERNAZIONALI IN TESTA. I brand internazionali continuano a dominare il mercato del pet care a Taiwan grazie all'alta considerazione di cui godono per la qualità e la tracciabilità dei loro prodotti. Allo stesso tempo, i marchi nazionali che tradizionalmente si concentravano su prodotti di fascia economy e di medio prezzo hanno perso terreno rispetto a importazioni di prodotti più economici e private label e, contemporaneamente, alla migliore qualità degli alimenti premium d'importazione.

In risposta, i produttori locali si stanno spostando verso alimenti di nicchia, di livello premium e con crescita più rapida a valore aggiunto.

I NEGOZI SPECIALIZZATI ATTIRANO CLIENTI. I petshop, inclusi i supermercati specializzati, sono cresciuti numericamente nel periodo di revisione, il che ha portato a una maggiore disponibilità di prodotti per i proprietari di animali da compagnia di Taiwan.

I negozi specializzati forniscono anche un'ampia gamma di servizi, incluso personale in grado di offrire suggerimenti e consigli sulla scelta del prodotto più appropriato, ma anche servizi di toelettatura e spa, pensione e assistenza veterinaria, rendendoli molto attraenti per i proprietari di animali da compagnia.

La crescente influenza dei petshop ha anche contribuito all'aumento delle vendite di petfood premium: solitamente, infatti, queste strutture dispongono di prodotti di importazione.

PREVISIONI ROSEE PER IL PET CARE. Si stima che la popolazione di cani di piccola taglia, gatti e piccoli mammiferi, continuerà ad aumentare nel periodo di proiezione, stimolando la crescita di vendite a volume nel settore pet.

Parallelamente, i trend legati all'umanizzazione e premiumizzazione porteranno i possessori di animali da compagnia a orientarsi sempre più verso prodotti di nicchia e di maggiore qualità, determinando una crescita a valore. Si prevede inoltre che i produttori offriranno prodotti con contenuti innovativi per differenziarsi.

Categorie di mercato emergenti, come quella dei passeggini e altri accessori, probabilmente avranno l'opportunità di attirare nuovi consumatori, in linea con il dilagante trend dei "pet alla moda".

## PET CARE IN TAIWAN

*RISE IN PET POPULATION CONTINUES TO DRIVE DEMAND. Due to changing demographic trends, such as smaller household sizes, delayed marriages and lower birth rates, more Taiwanese seek to keep pets as companions. This has led to a rising pet population, particularly in the numbers of small dogs, cats and small mammals, which are suitable for a modern, busy lifestyle where owners live in smaller spaces. Generally, the rising interest in keeping such pets has boosted volume sales in pet care products. Additionally, an increased willingness for pet owners to spend more on their animals, coupled with the rising cost of raw materials, has boosted value growth in 2013.*

*PET OWNERS ARE INCREASINGLY CONCERNED ABOUT HEALTH OF THEIR PETS. Pet owners in Taiwan are increasingly concerned for the health of their pets. This is against the trend for pet humanisation, which has led to a growing willingness for owners to spend more on their pets. As a result, pet healthcare and pet dietary supplements have both benefited in value growth terms in 2013, and this growth is expected to continue into 2014. Additionally, in recent years, pet owners in Taiwan are becoming increasingly sceptical about the safety of pet food, due to various food safety scandals in both human food and in pet food. Pet owners have become more vigilant in checking the sources and ingredients used in pet food. Some have turned to organic pet food, or to including fresh food specially prepared for their pets as a dietary complement.*

*INTERNATIONAL BRANDS CONTINUE TO DOMINATE. International brands continue to dominate Taiwanese pet care, as a result of their strong reputation in product quality and traceability. On the other hand, domestic brands traditionally positioned in the economy- and medium-price points have lost ground to both cheaper imports and private label, as well as to the better quality of premium imported pet foods. In response, local manufacturers are moving into niche pet foods, priced in the premium and faster growing value-added categories.*

*PET SPECIALIST STORES CONTINUE TO APPEAL TO PET OWNERS. Pet specialist stores, including pet superstores and pet stores, have increased in number over the review period, which has granted a wider access for pet owners throughout Taiwan. These stores provide a wide range of services, including store personnel with product recommendations and advice on choosing pet care products, as well as grooming and spa services, pet hotel accommodation and also veterinary services, making them a one-stop shop solution for pet owners. The rise in premium pet food is also the result of the increasing appeal of pet specialist stores, which commonly stock imported premium products.*

*PET CARE IS EXPECTED TO CONTINUE TO GROW ROBUSTLY. Pet populations of small dogs, cats and small mammals in particular are expected to continue to increase over the forecast period, fuelling volume growth in pet care products. On another hand, the related trends of pet humanisation and pet premiumisation will result in consumers seeking greater numbers of niche and better quality products, which will in turn drive value growth. Manufacturers are expected to offer more innovative new products to help in differentiating themselves. Emerging pet products categories, such as prams and other accessories, are likely to gain traction with consumers, in line with the rising "designer pets" trend.*

# Fino all'80% in meno di perdita di pelo*

## Come? Semplice: grazie ad alimenti specifici che, in più, favoriscono anche la salute di pelle e manto

WONDERFOOD S.p.A.
WONDERFOOD SPA
servizio clienti numero verde: 800-555040
www.eukanuba.it
www.facebook.com/Eukanubaltalia

Uno dei primi passi per promuovere una pelle sana e un mantello splendente è sicuramente la scelta di un'alimentazione di alta qualità. Uno studio recente, compiuto osservando l'impatto che ha l'alimentazione di alta qualità sull'eccessiva perdita di pelo, vede una riduzione fino all'80%* nei cani alimentati con le formulazioni *Eukanuba*. La gamma di alimenti premium di *Eukanuba* è, infatti, specificatamente formulata per aiutare il beniamino dell'uomo a ottenere un manto meraviglioso e sano.

CAMBI DI STAGIONE. La perdita di pelo è un processo normale e periodico perché, a differenza degli uomini, i cani eliminano i peli vecchi quando ne crescono di nuovi: a seconda della razza, producono all'anno da 60 a 180 g di nuovi peli per ogni chilogrammo di peso corporeo.
Quando, in primavera, le giornate si allungano il cane perde il suo caldo e folto "manto invernale" per indossare quello estivo: grazie alla maggior luce solare si assiste all'aumento dell'attività dei follicoli, così il pelo cresce e viene sostituito molto più velocemente. Viceversa, quando l'inverno si avvicina, il quattrozampe perde il "manto estivo" per far spazio a quello invernale, più adatto a proteggerlo dal freddo.

CHI PIÙ, CHI MENO. I cani si differenziano per caratteristiche, dimensioni e diverse tipologie di manto, ma tutti sono coinvolti nel processo di muta: alcuni, come il levriero afgano, possiedono un lungo mantello e altri, come il bichon frisé, sono delle piccole palle di pelo. Certi invece crescono addirittura senza pelo, mentre c'è chi nasce ricoperto da fitti riccioli come il komondor.
Se il cane non ha un manto fitto, probabilmente la perdita di pelo non è così evidente come per quelli che, invece, ne perdono tantissimo. Ma sappiamo bene che il fenomeno non risparmia nessun cane e, di conseguenza, nessun proprietario.

FATTORE DISCRIMINANTE. La perdita di pelo è un dato estremamente significativo: per i proprietari, infatti, è una delle questioni che influisce in maniera più negativa sul rapporto tra uomo e quattrozampe. Pelle e pelo sono tra i primi tre benefici più importanti che i proprietari ricercano per la salute dei loro beniamini. Inoltre, i consumatori mettono addirittura al primo posto, tra gli attributi che hanno maggior rilevanza per il manto e la pelle del cane, la "minor perdita di pelo" (Fonte: R&D *Euk Noticeability Study, Nord America 2014).*

EUKANUBA

QUESTIONE DI PELLE. La pelle del cane gioca un ruolo fondamentale per la sua salute generale: lo protegge dall'ambiente, funge da termoregolatore o da immunoregolatore contro le infezioni persistenti e, infine, immagazzina vitamine, grassi, proteine. Il pelo, invece, ha funzioni complementari: isola il corpo e protegge la pelle da traumi e danni causati dal calore, dalla luce solare e da agenti irritanti. Un'eccessiva perdita di pelo, dunque, potrebbe essere il segno che il pelo e la pelle del cane non versino in condizioni di salute ottimali.**

I BENEFICI DI EUKANUBA. Le formule *Eukanuba* contengono ingredienti fondamentali per favorire il benessere della pelle e del pelo, e cioè:

- livelli elevati di proteine animali (come pollo, agnello, pesce e uova), perché il pelo è composto dall'85% di proteine e il 30% dell'apporto proteico giornaliero è necessario solo per la pelle e il pelo;
- rapporto ottimale tra gli acidi grassi omega 6 e omega 3, compreso tra 5-10:1;
- vitamina A, che ha molte funzioni ed è essenziale per la normale differenziazione delle cellule della pelle e la cheratinizzazione;
- vitamina E, che funziona come antiossidante naturale e che insieme al selenio, protegge le cellule dal danno ossidativo;

DOGS

**Hair loss reduced up to 80%***

How? Thanks to specific food supporting the health of skin and coat

One of the first steps to support healthy skin and shiny fur is the choice of high-quality nutrition. Recent studies, carried out on the impact of high-quality nutrition on excessive hair loss, assessed hair-loss reduction up to 80%* for dogs fed with *Eukanuba* formulas. The range of *Eukanuba* premium food is specifically developed to help dogs preserve their coat wonderful and shiny.

SEASON CHANGE. Hair loss is a traditional and recurring process: unlike humans, dogs remove old hair replaced by new hair. According to the breed, they produce 60-180g of new hair per every kg of weigh.
When spring days turn longer, dogs lose their warm and thick "winter coat" to wear summer coat. Thanks to increased sun light, follicles activity grows. Hair grows and is replaced more quickly. On the contrary, when winter is approaching, summer coat is replaced by winter coat to protect them from cold weather.

MORE OR LESS. Dogs differ for features, sizes, and coat types. They are all involved in moult: some of them have a long coat, while other have a short and furry coat. Other dogs have no fur at all, while other are covered by thick curls since birth.
Hair loss is not clear if dogs do not have a thick coat, but moult affects all dogs and therefore all owners.

DISTINCTIVE FEATURE. Hair loss is a significant feature for pet owners: it negatively affects the bond between pet and owners. Skin and fur are among the three most important conditions owners consider for the health of their pets. Moreover, "reduced hair loss" leads the list of the most important features for dogs coat and skin (Source: R&D *Euk Noticeability Study, Nord America 2014).*

SKIN MATTERS. Dog skin plays a fundamental role for the pet's general health: it protects the dog from the environment, it has a thermos-regulating and immune-regulating effect against persistent infections and it stores vitamins, fats and proteins. Fur has complementary functions: it isolates the body and protects the skin from traumas and damages caused by heat, sun light and irritating agents. Excessive hair loss might be the symptom of bad health conditions for skin and fur.**

EUKANUBA BENEFICIAL EFFECTS. *Eukanuba* formulas contain fundamental ingredients to guarantee the well-being of skin and fur:
- Elevated quantities of animal proteins (chicken, lamb, fish and eggs) since fur is made of 85% proteins and 30% of daily protein intake is necessary to support skin and fur;
- Excellent ratio for fatty acids omega 3 and omega 6, amounting to 5-10:1;
- Vitamin A, which has plenty of effects and is essential for cell differentiation and keratinization;
- Vitamin E, which is a natural antioxidant. Together with selenium, it protects cells from oxidating damage;
- Mix of B-group vitamins;
- Zinc, copper, iodine and manganese.

That is how *Eukanuba* provides the extraordinary nutrition, capable to preserve skin and fur at best, meeting the needs of customers attentive to their pets' coat.

**Study carried out by Eukanuba. Data detected after a year of use, compared to food with lower protein-fat intake, without excellent omega 3 and 6 ratio. Results may vary according to dogs. Puppy and Weight Control products are excluded.*

*** If dogs are sensitive to allergies or skin ailments, veterinary visit is recommended.*

- un complesso di vitamine del gruppo B;
- zinco, rame, iodio e manganese.

È così che *Eukanuba* fornisce un'alimentazione straordinaria in grado di aiutare la pelle e il pelo del cane a essere sempre al meglio, soddisfacendo le necessità dei consumatori attenti al manto del loro amico. (G.M.) ●

**Studio condotto da Eukanuba. Differenza rilevata dopo più di un anno di utilizzo, rispetto a un alimento con minor contenuto di proteine e grassi e che non contiene un rapporto ottimale di acidi grassi omega 6 e 3. I risultati possono variare in base al cane. Esclusi gli alimenti Puppy e Weight Control.*

*** Se il cane sembra predisposto ad allergie o a particolari sensibilità cutanee, si consiglia un consulto veterinario.*

# Pulizia senza problemi

## Un prodotto efficace nel risolvere il fastidioso problema dei boli di pelo

BAYER ANIMAL HEALTH
numero verde 800-015121
www.petclub.it

I boli di pelo rappresentano uno spiacevole inconveniente: possono infatti causare gravi disturbi, come per esempio le ostruzioni intestinali. Un problema fastidioso anche per i proprietari, costretti a pulire mobili e pavimenti dopo l'espulsione del bolo.

COME SI FORMANO. I boli di pelo sono una conseguenza della normale e necessaria routine di pulizia del gatto: quando lecca il suo mantello, ingerisce anche i peli morti, la maggior parte dei quali transita attraverso il tratto digerente senza problemi. Ma, quando si fermano nello stomaco, possono dar luogo alla formazione di un bolo che il gatto espellerà con il vomito.

LA SOLUZIONE. *Rimuovipelo Gatto* è una pasta da mescolare all'alimento abituale del micio di casa, da somministrare direttamente in bocca o da applicare sulla zampa dell'animale. Vanno somministrati 3 o 4 g di prodotto, equivalenti a circa 5 cm di pasta: se necessario la dose può essere raddoppiata. È importante tenere sempre a disposizione del gatto acqua fresca. *Rimuovipelo Gatto* ha più di una funzione, ovvero:

- l'apporto di acidi grassi essenziali omega 6 e omega 3 contribuisce a mantenere pelo e cute in buona salute;
- la presenza di oligosaccaridi contribuisce al buon funzionamento dell'apparato digerente;
- è estremamente gradito dai gatti e favorisce l'eliminazione dei boli attraverso le feci.

La pasta è disponibile nei due formati da 25 e 50 g. (M.C.)

CATS

### No more hairballs

A product that efficiently solves hairball troubles

Hairballs can cause severe health troubles to the cat, such as bowel obstruction, and hygiene problems to the owner, who has to clean the floor or furniture when the pet eliminates them.

HOW THEY DEVELOP. Hairballs are the consequence of a cat's ordinary grooming routine: when it licks the fur, the pet swallows dead hair; the majority of this hair passes all the way through the digestive tract with no problems. Nevertheless, when some remain in the stomach, it can cause hairballs that the cat will vomit.

THE SOLUTION. *Rimuovipelo Gatto* is a paste to mix with the cat's daily diet, to administer from fingers or place on the pet's front paws. Three or four grams per day are enough: if necessary, the amount can be doubled. Always keep a bowl of fresh water available for the cat. *Rimuovipelo Gatto* has more than one function:
- the essential fatty acids omega 6 and omega 3 help keep the fur and skin healthy;
- oligosaccharides support the digestive function;
- it is very palatable and promotes hairball elimination with feces.

The paste comes in two pack sizes: 25g and 50g.

SUPER PREMIUM

# WINNER PLUS®

DOG FOOD

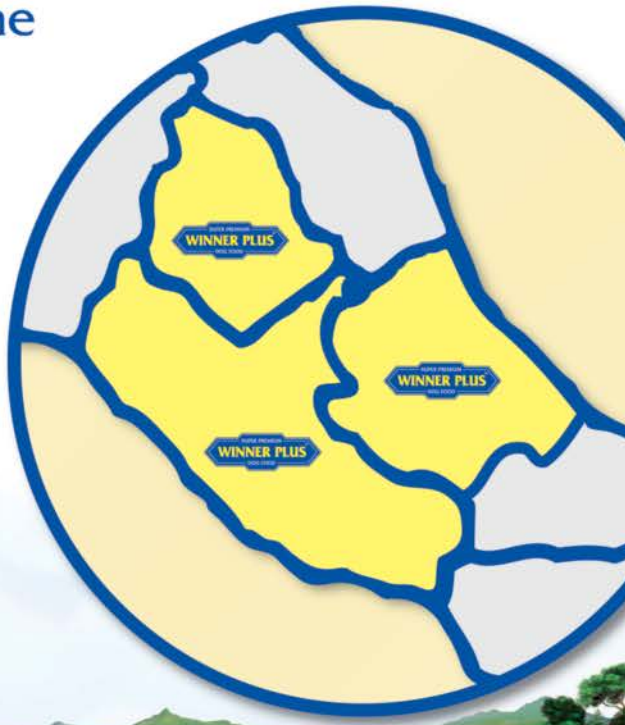
natural · nutrition · system

# RICERCHIAMO AGENTI DI VENDITA

## WINNER PLUS ricerca agenti di vendita per LAZIO - UMBRIA - ABRUZZO

Per accedere ai colloqui di selezione
è necessario inviare il proprio
curriculum vitae all'indirizzo
**order.winnerplus@gmail.com**

Per informazioni 06 90375587




winnerplus.eu

# La scelta naturale

## Il concetto di olistico rapportato all'alimentazione animale: nasce così una linea di prodotti per nutrire secondo natura

SUPER PREMIUM WINNER PLUS DOG FOOD
natural · nutrition · system
WINNER PET FOOD SOLUTION
tel. 0690375587
www.winnerplus.eu, info@winnerplus.eu
http://www.facebook.com/winnerpluspetfood

Oggi si avverte sempre più l'esigenza di adottare uno stile di vita sano e naturale a partire dall'alimentazione: per questo è in costante crescita il numero di coloro che scelgono alimenti biologici e olistici per garantirsi una salute migliore. E allora perché non fare lo stesso anche con i nostri amici a quattro zampe?
Il termine "olistico" deriva dalla parola grecá ολος il cui significato indica "la totalità". Scopo della medicina olistica è il raggiungimento di un benessere globale (totale) dell'organismo, quindi di un corretto equilibrio psico-fisico, ottenuto intervenendo in maniera sinergica e mirata su tutti i sintomi di un malessere che non viene soppresso, ma curato naturalmente.
Rapportando il concetto di "olistico" all'alimentazione canina, la ricerca Winner Plus ha sviluppato una gamma di alimenti naturali innovativi, altamente assimilabili e di facile digeribilità: è la nuova linea *Winner Plus Holistic*.
Da sempre Winner Plus è impegnata nell'assicurare la salute e la vitalità degli amici a quattro zampe, ed è per questo che la nuova linea *Winner Plus Holistic* rappresenta la scelta migliore per garantire il benessere naturale del cane: un'alimentazione monoproteica di mantenimento, o alimento "curativo", concepita e formulata per soddisfare le particolari esigenze alimentari del nostro cane in ogni fase della vita e nel massimo rispetto dei valori etici del "nutrire secondo natura".

*Calendula officinalis*

*Foeniculum vulgare*

*Matricaria chamomilla*

*Mentha*

*Petroselinum crispum*

*Trigonella foenum-grecum*

*Cichorium intybus*

*Glycyrrhiza glabra*

*Ceratonia siliqua*

*Rosa canina*

*Vaccinium myrtillus*

*Aronia melanocarpa*

*Rubus idaeus*

L'APPROCCIO OLISTICO. Ciò che si definisce sintomo è un segnale che il corpo manifesta nel momento in cui alcune funzioni smettono di svolgere correttamente le loro attività generando una condizione di squilibrio che crea uno stato di malessere. L'approccio olistico interviene su ciascuna funzione dell'organismo con un'azione sinergica e, contemporaneamente, individuale, ripristinando correttamente ogni attività e ricostruendo il corretto equilibrio di cui il corpo necessita.
Tutti gli alimenti *Winner Plus Holistic* vengono preparati nel rispetto della filosofia del "nutrire secondo natura", con una scrupolosa selezione di materie prime correttamente bilanciate così da favorire il naturale benessere e la vitalità dell'animale. Ciascun ingrediente viene selezionato per intervenire in maniera specifica su ogni singola funzione dell'organismo: il buono stato di tutte le attività garantisce il benessere e la vitalità del cane nella sua totalità (approccio olistico). *Winner Plus Holistic* è disponibile in quattro gustose varianti: *Adult, Lamb & Potato, Duck & Potato, Salmon & Potato.*

TANTI VANTAGGI. Ideale come alimentazione di mantenimento, o alimento "curativo", *Winner Plus Holistic* è un prodotto esclusivo altamente appetibile, preparato con l'aggiunta di erbe e frutti rossi, privo di cereali e ricco di componenti fitoterapici, che assicura questi vantaggi:
- ingredienti di prima scelta, 100% naturali, selezionati e controllati con gli stessi standard utilizzati per l'uomo, correttamente bilanciati nel rispetto del fabbisogno quotidiano;
- alimento naturale arricchito con erbe officinali (calendula, finocchio, camomilla, menta, prezzemolo, semi di fieno greco, radice di cicoria, radice di liquirizia, carruba) e frutti rossi (rosa canina, mirtillo, lampone, aronia), con un effetto anti-invecchiamento e antinfiammatorio;
- alimento sano, preparato con ingredienti ricchi di principi attivi come gli antiossidanti, indispensabili per la difesa delle cellule e il buon funzionamento del metabolismo;
- massima tolleranza poiché privo di soia, grano, uova e latticini, preparato senza l'impiego di aromi, coloranti o sapori artificiali per garantire un'altissima tollerabilità;
- stimola la flora batterica buona, inibendo la crescita di quella negativa;
- favorisce il sistema immunitario migliorandone l'attività;
- alimento all'avanguardia, studiato e preparato impiegando le tecnologie più avanzate;
- l'organismo del cane si predispone naturalmente per evitare le condizioni di malessere;
- ciascun ingrediente viene scrupolosamente selezionato nel rispetto dello standard internazionale cruelty free, escludendo l'impiego di test sugli animali in ogni fase della produzione.

Per ulteriori informazioni è possibile visitare la pagina:
*www.winnerplus.eu/cibo-per-cani/super-premium-holistic-alimentazione-secca.* (R.G.) ●

DOGS

**Natural choice**

Holistic nutrition: the line of products for the natural diet

The need to follow a healthy and natural lifestyle, starting from nutrition, is increasing: that is why the number of people choosing organic and holistic food is increasing. Then why should pets be excluded from such chance?
Holistic comes from Greek όλος, which means entirety. The goal of holistic nutrition is to reach the global (total) well-being of the organism: psycho-physical balance as a result of the natural treatment of ill-being symptoms.
Applying holistic concept to dog nutrition, Winner Plus developed a range of innovatory natural food, easy to absorb and digest: it is new *Winner Plus Holistic* line.
Winner Plus is always working to guarantee the health and vitality of pets: *Winner Plus Holistic* range is the best choice to guarantee dogs' natural well-being. It is the line of single-protein maintenance food, or "treating" food, developed to meet the special needs of dogs in every life stage, respecting the ethical values of "natural nourishment".

HOLISTIC APPROACH. The symptom is a signal the body emits when the correct functionality of certain areas is compromised, generating an unbalance situation causing ill-being. The holistic approach restores the functionality and rebuilds the correct balance of the organism.
*Winner Plus Holistic* food fully respects the "natural nourishment" philosophy, with a thorough selection of raw ingredients, correctly balanced to support the pets' natural well-being and vitality. Every ingredient is selected for its specific effect on the organism: the best condition of all functionalities guarantees the dog's complete well-being and vitality (holistic approach). *Winner Plus Holistic* is available in four versions: *Adult*, *Lamb & Potato, Duck & Potato*, *Salmon & Potato.*

PLENTY OF ADVANTAGES. *Winner Plus Holistic* is suited as maintenance or "treating" food. Moreover, it is extremely appetizing and it contains herbs, red fruits and phytotherapic ingredients, without cereals, to guarantee:
- First choice ingredients, 100% naturals, selected and controlled with the same standards of human-grade food, correctly balanced to respect the daily well-being;
- Natural food supplemented with officinal herbs (calendola, fennel, chamomile, mint, parsley, green-hay seeds, chicory rood, liquorice root, carob) and red fruits (dog-rose, blueberry, raspberry, aronia) for an anti-ageing and anti-inflammatory effect;
- Healthy food, prepared with ingredients rich in active principles such as antioxidants, necessary to protect cells and for the correct operating of metabolism;
- Utmost tolerability, since it is free from soy, wheat, eggs and dairy products. it does not contain artificial flavouring, colouring agents;
- Stimulation of the good bacterial flora, with consequent reduction of the bad bacterial flora;
- Support of the immune system, improving its functionality;
- Modern food, developed using the most modern technologies;
- Dog organism is naturally ready to avoid ill-being conditions;
- Each ingredient s carefully selected in compliance with the international cruelty-free standards, without tests on animals in every production stage.

For further information please visit *www.winnerplus.eu/cibo-per-cani/super-premium-holistic-alimentazione-secca.*

# Scelta ecologica

## Massimo controllo degli odori, agglomerante e biodegradabile: da Croci la lettiera che risponde a tutte le domande del consumatore

CROCI SPA
Quality & Service for Pets

CROCI SPA
tel. 0332870860, fax 0332462439
www.croci-group.com, info@crocitrading.it
https://www.facebook.com/LettieraEcoClean

A chi ama la natura e la comodità, oltre naturalmente ad amare il suo gatto, è dedicata la lettiera *Eco Clean* 100% vegetale e compostabile. Un prodotto che permette al cliente del petshop di fare una scelta ecologica.

*Eco Clean* è il risultato di un progetto innovativo e tutto made in Italy. La lettiera è ricavata da speciali fibre vegetali altamente ecocompatibili e a basso impatto ambientale, proventi prevalentemente da piantagioni locali che permettono un controllo diretto sulla qualità e sulle tecniche di coltivazione. Altamente assorbenti e agglomeranti, le speciali fibre vegetali si addensano a contatto con i liquidi creando una "palla" facilmente asportabile. Grazie al particolare principio attivo di origine vegetale, inibisce la formazione dei vapori di ammoniaca responsabili del cattivo odore soddisfacendo il fabbisogno igienico di un gatto per 40/60 giorni. *Eco Clean* non riga i pavimenti, non danneggia i tappeti, ed è sterile grazie all'azione sanificante del principio attivo. Ha un pH neutro e non contiene polveri tossiche come la bentonite o la silice, che possono causare problemi alla salute degli animali.

Eco Clean
Lettiera ecologica per animali
MADE IN ITALY

NON PRODUCE RIFIUTI. *Eco Clean* è la lettiera vegetale pratica, efficace ed ecologica. È pratica perché leggera, facile da trasportare e da smaltire: essendo completamente biodegradabile. La lettiera sporca e le deiezioni solide possono essere facilmente smaltite tra i rifiuti dell'umido urbano, nel WC di casa o nel compostaggio domestico, non contribuendo quindi a generare rifiuti. É efficace grazie all'alto potere assorbente, agglomerante e alla capacità di catturare e neutralizzare gli odori.
É ecologica perché priva di silicio o prodotti da cava e il suo processo di produzione a basso impatto ambientale e privo di combustibili fossili permette di ridurre la $CO_2$ nell'atmosfera.

PERCHÈ LA SCELTA ECOLOGICA? Un semplice test da sottoporre ai propri clienti può convincere all'acquisto di *Eco Clean*. Le domande chiedono al consumatore di specificare le caratteristiche della propria lettiera: è prodotta da materie prime rapidamente rinnovabili? La produzione riduce la $CO_2$ in atmosfera? Tutto il processo produttivo e la lettiera stessa sono a impatto zero? Si smaltisce nel WC e quindi non genera rifiuti da smaltire con gli inceneritori? È 100% vegetale? È made in Italy e quindi non viaggia su navi o camion provenienti da paesi lontani? Quanti giorni dura un sacchetto? La lettiera è leggera e facile da trasportare? Neutralizza davvero il fastidioso odore di urina? Durante il suo utilizzo fa polvere? Se calpestata riga il pavimento? Le risposte non possono che indurre il cliente a fare una scelta ecologica e pratica: *Eco Clean*. (C.G.) ●

CATS

**Eco-friendly choice**

Utmost odour control, clumping and bio-degradable: the litter meeting all customers' needs by Croci

*Eco Clean* 100% vegetable and compostable litter is dedicated to those who love nature and comfort, besides loving their cat. Thanks to this product customers can make eco-friendly choices.
*Eco Clean* is the result of an innovatory and made-in-Italy project. The litter derives from special vegetable fibres, which are extremely eco-compatible and feature a low impact on the environment. The fibres come from local plantations that guarantee direct control on quality and cultivation techniques. The special vegetal fibres thicken when they get in contact with liquids, creating clumps easy to remove.
Thanks to the special active principle of vegetable origin, it prevents ammonia steam responsible of foul odour. It meets cat needs for 40/60 days. *Eco Clean* does not damage floors or carpets, and it is sterile thanks to the sanitizing action of the active principles. It features a neutral pH and it does not contain toxic dust such as bentonite or silica, which can threaten pets' health.

NO WASTE. *Eco Clean* is the handy, effective and ecological vegetable litter. It is light, easy to carry and to dispose of, since it is completely biodegradable. Clumps can be disposed of in the toilet, humid waste or compost: it does not produce waste. The litter features an elevated absorbing and clumping power, and it prevents foul odours.
The litter is free from silica or mine products. The production process, free from fossil fuel, features a low impact on the environment and it helps reduce $CO_2$.

WHY CHOOSE ECOLOGICAL PRODUCTS? Here is a test for customers of specialised shops, to persuade them buy *Eco Clean*. Customers must answer about their litter's feature: does it use quickly renewable raw materials? Does its production help reduce $CO_2$? Is it 100% vegetable? Can the litter be flushed in the toilet, thus without producing waste? Is it made in Italy, therefore without the need to be carried on ships or trucks from faraway countries? How long does a bag last? Is the litter light and easy to carry? Does it really remove the unpleasant urine smell? Does it produce dust? Does it damage the floor? The answers will definitely help customers make an ecological and handy choice: *Eco Clean*.

# Dieta ipoallergenica

## Fonti selezionate di proteine e carboidrati per ridurre il rischio di intolleranze e allergie alimentari

DORADO SRL
tel. 042659140, fax 0426308158
www.exclusion.it, infoservice@exclusion.it
www.facebook.com/exclusiondorado

Oltre alle sette ricette per cani adulti, *Exclusion Diet Hypoallergenic* è disponibile anche nella nuovissima formulazione per gatti, in modo da offrire al veterinario la possibilità di indicare una dieta alternativa da impiegare contro allergie e intolleranze alimentari, in base alla storia alimentare del paziente.
*Exclusion Diet Hypoallergenic Pork and Potato (*maiale e patate) è un alimento completo dietetico per gatti adulti in cui si escludono le fonti di proteine che sono potenzialmente allergeniche, minimizzando il rischio di sensibilizzazione o intolleranze a ingredienti e a sostanze nutritive. È disponibile in due formati: 400 g, 2 kg.

I BENEFICI. Molteplici i benefici apportati dal prodotto, grazie alle sue particolari caratteristiche:
- esclusione di fonti proteiche potenzialmente allergeniche. Le fonti proteiche e di carboidrati impiegate non sono comunemente usate nell'alimentazione animale e riducono quindi il rischio di intolleranze e allergie alimentari;
- unica fonte proteica animale e unica fonte di carboidrati. L'utilizzo di un'unica fonte di proteine e di carboidrati minimizza il rischio di sensibilizzazione a più ingredienti e offre una valida alternativa alla dieta privativa casalinga. Il maiale è l'unica fonte proteica animale utilizzata altamente digeribile e appetibile ideale nella dieta a eliminazione. Le patate sono l'unica fonte di carboidrati e di fibre moderatamente fermentescibili utilizzate ideale nella dieta a eliminazione;
- carne disidratata per un maggior apporto proteico, cioè carne, che sottoposta a un particolare procedimento termico è privata del contenuto di acqua e di grasso in essa normalmente presente, lasciando una fonte proteica altamente concentrata;
- non contiene né cereali, né glutine, né lattosio;
- l'aloe vera (*Aloe barbadensis miller*), pianta officinale che grazie ai suoi principi nutritivi svolge un'azione antinfiammatoria è indicata per gatti con allergie e intolleranze alimentari;

- l'olio di semi di borragine, ricco in acidi grassi essenziali, rispettivamente in omega 6 e omega 3, aiuta a migliorare le condizioni della cute e del mantello;
- vitamina A, biotina e acido linoleico aiutano a mantenere la salute della pelle e del mantello;
- ß-carotene, taurina, vitamina E e vitamina C antiossidanti naturali proteggono le membrane cellulari dal danno ossidativo, migliorando le capacità difensive dell'organismo contro i radicali liberi;
- non contiene antiossidanti di sintesi. È conservato con tocoferoli naturali, vitamina E e rosmarino (*Rosmarinus officinalis l.*);
- OGM free, tutte le materie prime della linea *Exclusion* sono prive di organismi geneticamente modificati.

(A.O.)

CATS

### Hypo-allergenic diet

Selected source of proteins and carbohydrates to reduce the risk of intolerance and food allergies

Besides seven recipes for adult dogs, *Exclusion Diet Hypoallergenic* also includes a formula for cats. It is the alternative diet against allergies or food intolerance, which can be recommended by veterinarians if required.
*Exclusion Diet Hypoallergenic Pork and Potato* is the complete diet food for adult cats that does not contain potentially allergenic protein sources: it reduces the risk of sensitization or intolerance to nutritional substances. 400g and 2kg bags are also available.

BENEFICIAL EFFECTS. The product guarantees plenty of beneficial effects, thanks to its special features:
- No potentially allergenic protein sources. The sources of proteins and carbohydrates used are not commonly used in pet nutrition. Therefore, they reduce the risk of intolerances and food allergies;
- Single source of animal proteins and carbohydrates. It reduces the risk of ingredient sensitivity, and it is the useful alternative to home-made privative diet. Pork is the only protein source used: it is extremely digestible and appetizing. Potatoes are the only source of carbohydrates and moderately-fermentescible fibres suited in the privative diet;
- Dehydrated meat for an increased protein intake. Thanks to a special thermal process, water and fat are removed from meat, which turns into a concentrated source of proteins;
- It does not contain cereals, gluten or lactose;
- Aloe vera (*Aloe barbadensis miller*). Thanks to its nourishing principles, it has an anti-inflammatory effect and it is suited for dogs with food allergies or intolerances;
- Oil from borage seeds. It is rich in essential fatty acids (omega 3 and 6) to improve the conditions of skin and coat;
- Vitamin A, biotin and linoleic acid help preserve the health of skin and coat;
- ß-carotene, taurin, vitamin E and vitamin C. They are natural antioxidants: they protect cell membranes from oxididating stress, improving the defensive skills of the organism against free radicals;
- It does not contain synthetic antioxidants. The product is preserved by natural tocopherols, vitamin E and rosemary (*Rosmarinus officinalis*);
- GMO-free. All *Exclusion* raw ingredients are free from genetically-modified organisms.

# Felici senza leishmaniosi

*Partecipa al mese della prevenzione e al grande concorso "Felici senza leishmaniosi"!*

- Effettua il test diagnostico Virbac per la ricerca della Leishmaniosi in questo ambulatorio e ricevi il codice gioco.
- Registrati sul sito www.felicisenzaleishmaniosi.it
- Scopri se hai vinto una ricarica telefonica da 10€ e come convalidare il premio

*In palio:*

**145 ricariche telefoniche da 10€**

*Ed in estrazione finale:*

**3 weekend per due adulti+un bambino e il proprio cane**
e grazie a te anche il tuo veterinario potrà vincere!

Col patrocinio di A.N.M.V.I.
Concorso valido dal 16/02/2015 al 16/03/2015. Montepremi: 5.300 euro.
Estrazione finale entro il 30/04/2015.
Puoi trovare il regolamento completo e la lista degli ambulatori che aderiscono all'iniziativa su www.felicisenzaleishmaniosi.it
Virbac s.r.l. via Ettore Bugatti, 15 - 20142 Milano (MI) - www.virbac.it

VIRBAC ESPERTI IN LEISHMANIOSI

Virbac SALUTE ANIMALE

# Felici senza leishmaniosi

## Chi effettua il test diagnostico presso il veterinario può vincere subito una ricarica telefonica e partecipare all'estrazione finale di un week-end per la famiglia e il quattrozampe

VIRBAC SRL
tel. 024092471, fax 0240924777
www.virbac.it, virbac@virbac.it

Anche il petshop riveste un ruolo centrale nella diffusione di una corretta informazione su come proteggere il cane dalla leishmaniosi e sull'importanza di una prevenzione precoce. Dal 16 febbraio al 16 marzo 2015, infatti, il negoziante può invitare tutti i proprietari di cani ad aderire al *Mese della prevenzione contro la leishmaniosi*: è sufficiente far visitare il cane in uno degli ambulatori veterinari che aderiscono all'iniziativa e sottoporlo al test diagnostico.
Basta un semplice prelievo di sangue per scoprire immediatamente se ha già contratto la malattia. Se il risultato dell'esame è negativo, e se il cane ha più di sei mesi, si può procedere alla vaccinazione. Il vaccino può essere effettuato in qualsiasi periodo dell'anno, ma il periodo invernale/primaverile è il migliore, per arrivare all'estate (e quindi al momento di maggior diffusione dei vettori della malattia) con il cane maggiormente protetto contro la leishmaniosi.

IL CONCORSO. Il *Mese della prevenzione contro la leishmaniosi* è un'iniziativa promossa da Virbac, azienda da sempre in prima linea contro la leishmaniosi canina, con il patrocinio di Anmvi e Scivac. Lo scopo principale è sensibilizzare i proprietari sull'importanza di una prevenzione precoce contro questa pericolosa malattia, che può mettere a rischio la vita del cane. Effettuando il semplice test diagnostico in uno degli ambulatori veterinari che aderiscono all'iniziativa non solo si può sapere immediatamente se il cane è sano, ma è anche possibi-

DOGS

### Happy without leishmaniasis

Owners performing diagnosis test at veterinary clinics can win phone charge cards as well as a holiday weekend for the whole family

Specialized shops play a central role in spreading the correct information on how to protect dogs from leishmaniasis, and on the importance of advanced prevention. From 16th February to 16th May 2015, retailers can invite dog owner to join the *Month of prevention against leishmaniasis*: just perform diagnostic tests at veterinary clinics joining the initiative.
Blood test is enough to discover whether the disease already affected the pet. If the result is negative and the dog is older than six months, vaccination is possible. Vaccination can be performed any time, but winter-spring season is the best, in order to be fully protected in summer (higher presence of disease carriers).

THE CONTEST. *Month of prevention against leishmaniasis* is promoted by Virbac, supported by Anmvi and Scivac. Virbac is always active against canine leishmaniasis. The main goal of the initiative is to inform owners about the importance of advanced prevention against the disease, which might endanger the dog's life.
Diagnostic tests are the fastest way to know if dogs are healthy, plus they offer the chance to take part in Virbac contest *Happy without leishmaniasis*. After the test, veterinarians will provide pet owners with a special code: register on *www.felicisenzaleishmaniosi.it*, enter the code to win 10 € phone charge card (five available every day), or the final prize: a weekend (for two adults, a child and the dog) in a Best Western hotel. Thanks to pet owners, also veterinarians have the chance to win a prize.
The rules and the list of veterinarian clinics joining the initiative is available on *www.felicisenzaleishmaniosi.it*.

PREVENZIONE: UNICA ARMA CONTRO LA LEISHMANIOSI. La leishmaniosi canina è causata da un piccolo parassita microscopico, *Leishmania infantum*, trasmesso al cane tramite la puntura di insetti, simili a zanzare, chiamati flebotomi o pappataci.

Oggi, solo in Europa, ci sono più di 2,5 milioni di cani infetti. In Italia la leishmaniosi è diffusa lungo tutta la costa tirrenica, ionica e adriatica, isole comprese. Sono inoltre presenti focolai sparsi anche nel resto del Paese e, nell'ultimo decennio, si sta assistendo a un aumento di incidenza e diffusione geografica della malattia.

I sintomi più comuni nell'animale: sono febbre, perdita del pelo (in particolare attorno agli occhi), ulcere cutanee, problemi alle unghie, dimagrimento. Possono essere colpiti anche gli organi interni con comparsa di anemia, artrite e grave insufficienza renale.

La leishmaniosi canina è chiaramente curabile da un punto di vista dei sintomi, così da garantire al cane una buona qualità di vita, ma praticamente inguaribile dal punto di vista parassitologico. La prevenzione ha quindi un ruolo chiave: la miglior strategia è quella di potenziare il sistema immunitario del cane per proteggerlo dall'interno con l'utilizzo del vaccino. Con l'uso di antiparassitari esterni ad azione repellente è inoltre possibile prevenire la trasmissione della patologia, riducendo il rischio di puntura del flebotomo. Combinare i due metodi è il modo migliore per proteggere il nostro quattrozampe da questa insidiosa nemica.

Il primo passo per la prevenzione, però, è scoprire se il cane è già stato contagiato e lo si può fare sottoponendolo al test. Aiuta i tuoi clienti a scoprire se stanno facendo di tutto per proteggere il loro amico da questa pericolosa malattia: informali sull'importanza della prevenzione attraverso il test e il vaccino e sull'uso corretto di antiparassitari esterni.

PREVENTION: THE ONLY WEAPON AGAINST LEISHMANIASIS. Canine leishmaniasis is caused by a tiny parasite, *Leishmania infantum*, transmitted through the bite of sandflies.

In Europe currently over 2.5 million dogs are affected by leishmaniasis. In Italy the disease is present along the Tyrrhenian, Ionian and Adriatic coasts, islands included. There are also smaller areas all over the countries: over the last ten years, the disease has increased in number of cases and areas affected.

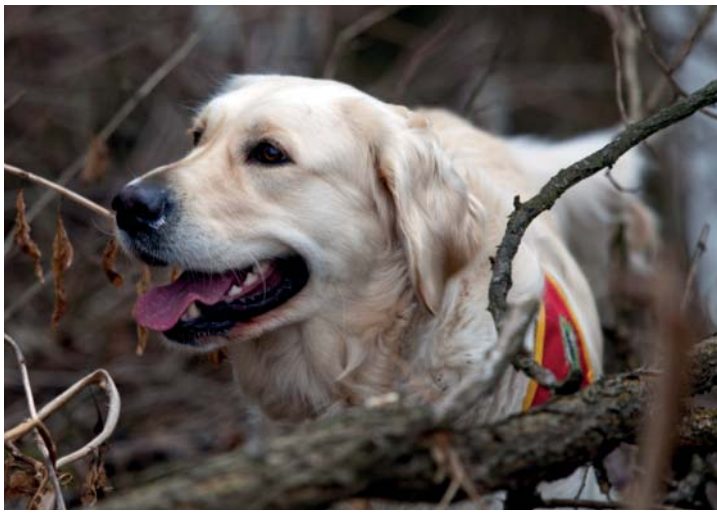
The most common symptoms in pets are: fever, fur loss (especially around the eyes), skin ulcers, nail problems, weight loss. Also internal organs might be affected, with consequent anaemia, arthritis and serious renal insufficiency.

Canine leishmaniasis symptoms can be cured, in order to provide dogs with good life quality, but it cannot be cured completely. Prevention is therefore crucial: the best strategy is to strengthen the pet's immune system with the vaccine. External repelling parasiticides can prevent the transmission of the disease, reducing the risk of bite. The combination of the two methods is the best way to protect pets against such threat.

The first step towards prevention is to check if dogs are already affected: tests are the only way to discover it. Help customers discover whether they are doing their best to protect dogs from such a dangerous disease: inform them on the importance of prevention through test, on vaccines and the correct use of external parasiticides.

le partecipare al nuovo concorso di Virbac *Felici senza leishmaniosi*.

Dopo aver effettuato il test, infatti, il veterinario fornirà al proprietario un codice gioco con il quale potrà registrarsi sul sito *www.felicisenzaleishmaniosi.it* e scoprire subito se ha vinto una delle cinque ricariche telefoniche da 10 euro in palio ogni giorno, e potrà anche partecipare all'estrazione finale di un week-end per tutta la famiglia (due adulti e un bambino) in uno degli Hotel della catena Best Western. Ovviamente anche il cane potrà partecipare al soggiorno e vivere con la sua famiglia alcune divertenti attività. Inoltre, grazie al proprietario, anche il veterinario potrà vincere.



Il regolamento completo e la lista degli ambulatori che aderiscono all'iniziativa si trovano sul sito *www.felicisenzaleishmaniosi.it.* (L.D.) ●

# Crescita e nutrizione

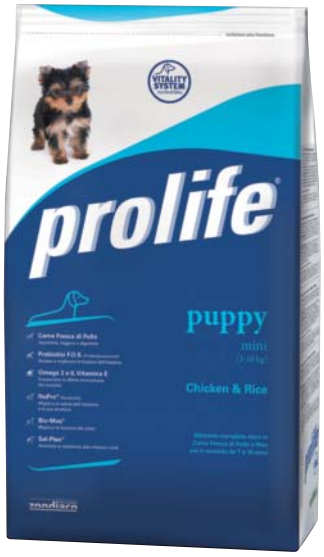
## Ogni cucciolo ha le proprie esigenze e un'alimentazione su misura favorisce lo sviluppo armonico

ZOODIACO
tel. area Nord 0425474645, fax 0425474647
tel. area Centro-Sud 0744943287, fax 0744944645
www.zoodiaco.com, zoodiaco@zoodiaco.com
www.facebook.com/ProlifeTheNewtrition

Lo svezzamento rappresenta un momento delicato e fondamentale: il cucciolo, infatti, ha specifiche esigenze a partire dal fabbisogno energetico, superiore rispetto a quello di un cane adulto, e i primi sei mesi di vita rappresentano il periodo di crescita più rapido e intenso.

MINI, MEDIUM E LARGE. Per il cucciolo di piccola taglia è stato messo a punto *Puppy Mini Chicken & Rice* (foto 1), ricco di carne fresca di pollo: appetibile, leggera e digeribile, apporta proteine che supportano la limitata capacità digestiva del cucciolo. La forma della crocchetta è stata appositamente studiata per favorire la masticazione e la deglutizione.

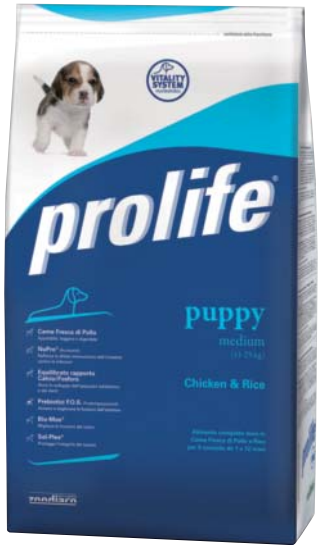
1




In versione umido *Puppy Mini Chicken & Rice* (foto 2) è un alimento monoproteico e monocarboidrato ricco di carne fresca di pollo (75%). *Puppy Medium Chicken & Rice* (foto 3) è invece specifico per il cucciolo di taglia media che, in questa fase, vede aumentare di circa 50 volte il suo peso della nascita. L'equilibrato rapporto calcio/fosforo aiuta lo sviluppo dell'apparato scheletrico e dei denti, mentre le proteine a elevato valore biologico apportate dalla carne fresca di pollo favoriscono un corretto sviluppo ponderale.

2

3




Ma c'è anche *Puppy Large Chicken & Rice* (foto 4), formulato per il cucciolo di taglia grande. Glucosamina e solfato di condroitina agevolano il corretto sviluppo delle articolazioni, molto delicate in questo tipo di cani. Omega 3 e 6, zinco e biotina aiutano invece la formazione e una crescita sana di pelle e manto.

Per l'alimentazione del cucciolo di taglia gigante (45 kg e oltre) viene proposto *Puppy Giant Chicken & Rice* (foto 5), ideale per la lunga fase di sviluppo di questi cuccioli, che può durare fino a 18/24 mesi. La

DOGS

### Growth and nutrition

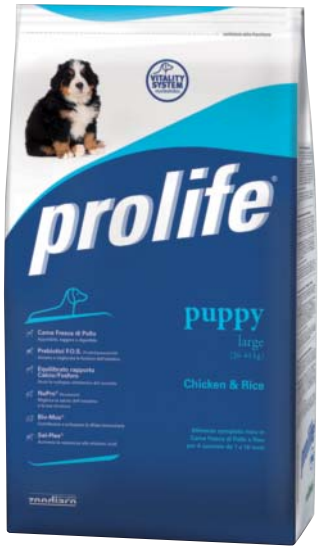
Puppies have specific needs and demand a special diet that supports balanced growth

The weaning period is delicate and fundamental: the puppy has specific demands, starting with the energy level, which needs to be higher than for an adult dog. Further, the first six months of age are the period of fastest and most intense growth.

MINI, MEDIUM AND LARGE. *Mini Chicken & Rice* (picture 1), is the formula rich in fresh chicken meat for small size puppies: palatable, light and digestible, it contains the proteins that support the puppy's still limited digestive tract. The kibble shape has been designed to promote chewing and swallowing. The moist version of *Puppy Mini Chicken & Rice* (picture 2) is a single protein, single carbohydrate diet rich in fresh chicken meat (75%).*Puppy Medium Chicken & Rice* (picture 3) is a specific diet for medium size puppies, who grow by around 50 times their weight at birth in that period. The balanced level of calcium/phosphorous helps support the development of the skeleton and teeth; the proteins with high biologic value deriving from fresh chicken meat promote the balanced weight gain.*Puppy Large Chicken & Rice* (picture 4) is the formula for large breed puppies. Glucosamine and chondroitin sulphate support the development of the joints, which are quite delicate in that kind of dogs. Omega 3 and 6 fatty acids, zinc and biotin promote the skin and coat.*Puppy Giant Chicken & Rice* (picture 5) is the diet for giant puppies (45 kg and more): it is designed to support their growth, which can last for up to 18/24 months. The fresh chicken meat used is light and easily digestible, the balanced level of calcium and phosphorous promotes the development of bones and teeth; glucosamine and chondroitin sulphate support the joints, which carry high weight.Last but not least, *Puppy all breeds Chicken & Rice* (picture 6) is the single protein, single carbohydrate moist formula rich in fresh chicken meat (75%) for puppies of all sizes.

REDUCE THE RISK OF NEGATIVE REACTION. Sensitivity to single ingredients may cause reactions in a puppy's body and compromise growth. Fortunately, a sound diet can reduce that risk: *Prolife* includes a range of food formulas designed specifically for sensitive puppies.*Puppy Sensitive all breeds Lamb & Rice* (picture 7) is a dry formula for puppies suffering from digestive sensitivity, eye, ear and skin troubles; the fresh lamb meat conveys light and digestible protein that promotes the still limited digestive tract. The balanced level of calcium and phosphorous supports the balanced development of bones and teeth; the correct amount of energy (3,850 kcal/kg) promotes good and sound growth. Omega 3 and 6 fatty acids, zinc and biotin promote the skin and coat. The moist version of *Puppy Sensitive all breeds Lamb & Rice* (picture 8) is a single protein, single carbohydrate diet rich in fresh lamb meat (75%).Further information on the qualities and advantages of the *Prolife* range are available at www.prolife-pet.it

carne fresca di pollo che contiene è leggera e digeribile, per non appesantire l'organismo che necessita di un corretto apporto proteico ed energetico, mentre l'equilibrato rapporto calcio/fosforo è un valido supporto per l'armonico sviluppo dell'apparato scheletrico e dei denti, così come glucosamina e solfato di condroitina favoriscono un sano accrescimento delle articolazioni, gravate dal notevole peso.
*Puppy all breeds Chicken & Rice* (foto 6) è, infine, l'alimento umido monoproteico e monocarboidrato ricco in carne fresca di pollo (75%) per il cucciolo di tutte le taglie.



4

5

RIDURRE IL RISCHIO DI REAZIONI AVVERSE. Sensibilità a singoli componenti di un alimento possono provocare serie reazioni nell'organismo del cucciolo e comprometterne il corretto sviluppo. Ma, per fortuna, con l'alimentazione si può contribuire a ridurre il rischio di reazioni avverse: per questo *Prolife* ha realizzato una gamma dedicata elle esigenze specifiche del cucciolo sensibile.

6

*Puppy Sensitive all breeds Lamb & Rice* (foto 7) è un alimento secco completo studiato per le specifiche esigenze del piccolo quattrozampe con sensibilità digestive, oculari, auricolari o cutanee, nel quale la carne fresca di agnello apporta proteine leggere e digeribili che aiutano la sua limitata capacità digestiva. L'equilibrato rapporto calcio/fosforo è inoltre un valido supporto per uno sviluppo corretto ed equilibrato dell'apparato scheletrico e della dentizione, mentre gli adeguati livelli energetici (3.850 kcal/kg) supportano una crescita sana e armonica. Omega 3 e 6, zinco e biotina agevolano infine la formazione e il sano sviluppo di pelle e manto. *Puppy Sensitive all breeds Lamb & Rice* (foto 8) in versione umido è un alimento monoproteico e monocarboidrato ricco in carne fresca di agnello (75%).
Per conoscere le caratteristiche e i plus della linea *Prolife*, basta visitare il sito www.prolife-pet.it (M.F.) ●

7



8

# Nuova ricetta, antica passione

## La filosofia nutrizionale di sempre in un alimento innovativo integrato con alga spirulina

NOVA FOODS
Amare e Nutrire all'Italiana

NOVA FOODS SRL
tel. 0445941494, fax 0445941522
www.novafoods.it, www.trainer.eu, info@novafoods.it
www.facebook.com/novafoods

Una nuova gustosa ricetta arricchirà a breve la gamma di alimenti per cani *Trainer® Natural*: si tratta di *Trainer® Natural Adult con Tonno, Riso e Alga spirulina*, alimento completo superpremium, presto disponibile nei negozi specializzati nelle versioni Mini, Medium e Maxi.
Il tonno, oltre alla carne fresca di pollo e di tacchino, apporta proteine di qualità, leggere e digeribili. Il suo sapore, estremamente appetibile, consente di offrire un'alternativa gustosa, che trova i favori anche dei soggetti più difficili e dai gusti più capricciosi.
Il concetto dell'"Integrazione Funzionale", ormai caro a *Trainer®*, contraddistingue anche questa nuova referenza. Come tutti i prodotti *Trainer® Natural Adult* già in commercio anche questa nuova referenza offre le tipiche integrazioni specifiche per taglia, come i polifenoli contenuti nello speciale estratto di mela AppleZin™, la particolare combinazione di fibre vegetali e prebiotici, la cozza verde… La nuova ricetta assicura, in più, un esclusivo ingrediente funzionale: l'alga spirulina, che apporta principi nutritivi specifici capaci di svolgere nell'organismo un'azione rivitalizzante e rigenerante. Inoltre, i polifenoli contenuti nell'estratto di mela AppleZin™ stimolano la crescita del pelo, favoriscono una corretta igiene orale e, associati al tonno, permettono di esaltare il colore naturale del mantello.

OBIETTIVO: NUTRIRE CON AMORE. Nel nuovo *Trainer® Natural Adult con Tonno, Riso e Alga spirulina* ogni proprietario potrà ritrovare tutta la qualità e la garanzia di *Trainer®* per una nutrizione mirata e specifica, calibrata sulle diverse esigenze dei nostri amatissimi quattrozampe.
Rigorosamente senza coloranti, conservanti o aromatizzanti artificiali aggiunti, la nuova ricetta utilizza le migliori materie prime e sfrutta le proprietà benefiche degli ingredienti funzionali lasciando invariato l'obiettivo dell'azienda produttrice, cioè nutrire i migliori amici dell'uomo con amore, perché per *Trainer®* il loro benessere viene prima di tutto.
La famiglia *Trainer® Natural*, infatti, segue la filosofia dell'alimentazione funzionale, che considera l'alimento non solo come apportatore di nutrienti, ma come un modulatore in grado di influire positivamente sul benessere dell'organismo, aiutando a migliorare l'efficienza di organi e apparati. *Trainer® Natural,* insomma, è l'alimento quotidiano con quel "qualcosa in più" per il benessere. (A.L.) ●

DOGS

### New recipe, old passion

The classic nutritional philosophy for the innovatory food supplemented with alga spirulina

A new tasty recipe will be soon available for *Trainer® Natural* range of dog food: *Trainer® Natural Adult con Tonno, Riso e Alga spirulina* (with Tuna, Rice and Alga Spirulina) is the super premium complete food soon available in the Mini, Medium and Maxi versions.
Tuna, together with fresh chicken and turkey, guarantees quality proteins that are light and digestible. Moreover, it is extremely appetizing: it guarantees the tasty alternative for the most demanding pets as well.
The concept of "functional supplement", typical of *Trainer®* products, applies to the new recipe as well. Just like all *Trainer® Natural Adult* products, the new one guarantees the typical supplement for every breed, such as polyphenols contained in special apple extract AppleZin™, the special combination of vegetable fibres and prebiotics, or green mussels. The new recipes guarantee another functional ingredient: alga spirulina, which guarantees specific nutritional principles with an invigorating effect. Moreover, polyphenols contained in AppleZin™ stimulate the fur growth, support the correct oral hygiene and, together with tuna, enhance the coat's natural colour in combination with tuna.

GOAL: NOURISH WITH LOVE. New *Trainer® Natural Adult con Tonno, Riso e Alga spirulina* features *Trainer®* quality, for the specific nutrition dedicated to pets' different needs.
The recipe does not include artificial added colouring, preserving or flavouring agents. It contains the best raw ingredients and the best functional ingredients, respecting the company's goal: nourish pets with love. According to *Trainer®*, pet well-being comes first
*Trainer® Natural* family follows the philosophy of functional nutrition: food not only guarantees nourishing elements, but also affects the pet's well-being, supporting the functionality of organs and systems. *Trainer® Natural* is the daily food with "something more" for the pet's well-being.

# Puliti e felici

## Obiettivo puntato su una lettiera innovativa, in grado di garantire igiene e comodità

SEPIOLSA
Minersa Group

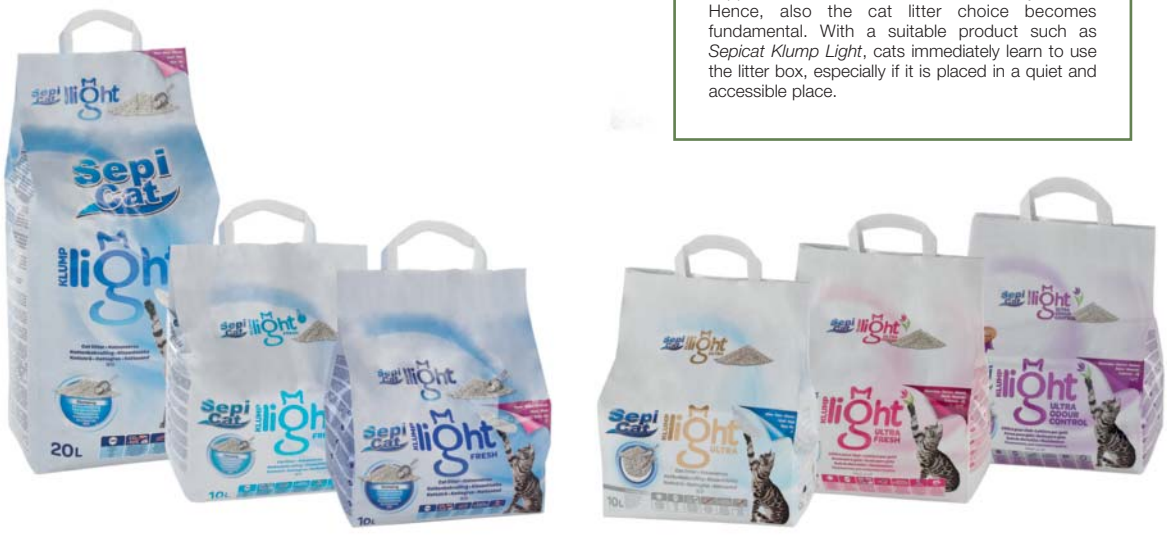
SEPIOLSA
tel. 0233610725, fax 023319855
www.sepiolsa.com, info@sepiolsa.com

Una lettiera su misura per chi cerca un prodotto comodo, a bassa manutenzione e al massimo livello di igiene. Impossibile? No, grazie a Selpiosa

IDEA BREVETTATA. *Sepicat Klump Light* è la lettiera studiata, progettata e brevettata da Selpiosa per rispondere alle esigenze dei petshop: sono infatti sempre più numerosi i clienti che richiedono un prodotto a bassa manutenzione e, contemporaneamente, la sicurezza di un alto livello di igiene per salvaguardare la salute della famiglia.
Oggi, a queste richieste, è finalmente possibile dare un'unica risposta grazie alla grande esperienza di Sepiolsa, che ha scelto la strada dell'innovazione come miglior strategia di marketing, garantendo un rigoroso controllo qualità e la competenza e l'efficienza di chi può vantare 25 anni di attività nel mondo pet.

LEGGERA E ASSORBENTE. *Sepicat Klump Light* è una lettiera agglomerante di nuova concezione più leggera e assorbente rispetto ai prodotti tradizionali: offre un'aggregazione ottimale, una capacità di assorbenza del 350% ed è il 40% più leggera delle sabbie tradizionali.
Per assicurare una maggior pulizia della casa, ha una ridotta percentuale di polveri, è molto efficace nel trattenere gli odori e, particolare non trascurabile, viene prodotta con un abbattimento del 70% delle emissioni di $CO_2$. È disponibile in due versioni: *Sepicat Klump Light Ultra,* con granulometria fine, e *Sepicat Klump Light,* con granulometria grossa (tradizionale), nei seguenti formati:

- *Sepicat Klump Light Ultra* (10 l naturale);
- *Sepicat Klump Light Ultra Fresh* (10 l profumata);
- *Sepicat Klump Light* (10 l naturale e 20 l naturale);
- *Sepicat Klump Light Fresh* (10 l profumata).




PERCHÈ SELPIOSA. Il gatto è un animale adorabile, ma si sa, dai gusti difficili e dalle esigenze molto precise: già a partire dalla sua alimentazione il proprietario sa bene che spesso è difficile accontentarlo.
Anche nel campo della pulizia e dell'igiene il micio vuole essere trattato in modo perfetto: ha bisogno di pulizia per sentirsi a suo agio, e più percepirà l'ambiente come confortevole, più sarà sereno e in grado di coccolare e giocare con il suo padrone. Ecco, quindi, che la scelta della lettiera diventa un fattore importantissimo. Con un prodotto adeguato come *Sepicat Klump Light*, il nostro quattrozampe si abituerà subito a sporcare nel luogo giusto. Per aiutarlo, inoltre, sarà utile suggerire al proprietario di posizionare la cassettina in un posto tranquillo e accessibile: l'istinto del gatto farà il resto. (F.C.) ●

CATS

### Clean and happy

An innovative cat litter that guarantees top hygiene and convenience

A convenient cat litter, that does not need much care and guarantees great hygiene? Sepiolsa has it.

PATENTED CONCEPT. *Sepicat Klump Light* is the cat litter that Sepiolsa designed and patented to meet the demands of the petshop customers, i.e. a product that does not require much care yet guarantees a high level of hygiene.
In its long experience Sepiolsa (which has been acting in the pet supplies industry for 25 years) has always focused on innovation as well as on severe quality control, competence and reliability.

LIGHT AND ABSORBING. *Sepicat Klump Light* is a new concept of clumping cat litter: lighter and more absorbing than traditional litters, it supplies an excellent clumping performance, it absorbs 350% liquid and is 40% lighter than other litters.
For better home care, it has a low level of dust, it is very efficient in odour control and, last but not least, it is produced reducing $CO_2$ emissions by 70%. It comes in two versions: *Sepicat Klump Light Ultra,* with fine granules, and *Sepicat Klump Light,* with large granules (traditional), in the following sizes:
- *Sepicat Klump Light Ultra* (10 l - natural);
- *Sepicat Klump Light Ultra Fresh* (10 l - scented);
- *Sepicat Klump Light* (10 l natural and 20 l - natural);
- *Sepicat Klump Light Fresh* (10 l - scented).

WHY SELPIOSA. Cats are adorable, but, you know it, quite demanding in nutrition and habits. Also when it comes to care, cats require perfect solutions: they need a clean environment to feel at ease and the more they perceive it comfortable, the happier and lovelier with their owners they will be. Hence, also the cat litter choice becomes fundamental. With a suitable product such as *Sepicat Klump Light*, cats immediately learn to use the litter box, especially if it is placed in a quiet and accessible place.

# Un'associazione amica

È l'ANFI, delegata a detenere, a nome e per mandato dello Stato, il Libro Genealogico e a emettere i pedigree

di Laura Burani

Spesso ci si dimentica che molti amano i gatti per quello che sono, per la loro indipendenza, per la grande affettuosità e intelligenza. Li amano, insomma, senza avere la minima idea di cosa sia lo standard di razza, da dove e da chi provenga. Ecco perché vorremmo dare qualche informazione per aiutare a capire il mondo dei "gatti di razza" e quello che lo circonda, sfatando alcune leggende metropolitane che contribuiscono a far circolare convinzioni errate. Le associazioni che si occupano di gatti nel mondo sono diverse e, in Italia, ce n'è una legalmente riconosciuta dallo Stato e delegata a detenere il *Libro Genealogico* e a emettere i pedigree: è l'ANFI, Associazione Nazionale Felina Italiana, della quale chi scrive fa parte.

UN SITO INTERESSANTE. L'ANFI è membro della FIFe, Federazione Internazionale Felina, punto di riferimento per associazioni aderenti ed estesa in tutto il mondo. Sul sito ufficiale *www.anfitalia.it* si possono trovare lo Statuto, i Regolamenti e i Decreti Ministeriali che la distinguono e ne regolano la vita associativa. Vi si possono leggere anche gli articoli del quadrimestrale *ANFI Magazine*, che spaziano dallo scientifico al ludico, dall'istituzionale al culturale.
Non solo: sul sito si trovano informazioni sulle occasioni d'incontro sul territorio nazionale, che riguardano esposizioni, convegni, rassegne, seminari, a cui è possibile assistere o partecipare a seconda degli interessi personali. Inoltre, navigandovi si possono scoprire tutti i contatti utili a fornire maggiori informazioni, anche nella Regione di residenza.

RICERCA E SOLIDARIETÀ. Una delle attività collaterali dell'ANFI è promuovere e finanziare la ricerca scientifica per trovare nuovi test diagnostici, terapie e vaccini atti a difendere i nostri amici felini dalle malattie, come il nuovo progetto sull'amiloidosi dell'Università di Milano.

L'Associazione è inoltre sempre attenta alla solidarietà: da anni aiuta i gatti abbandonati stanziando fondi per i gattili: quest'anno un aiuto concreto è andato in Lombardia e in Toscana.
Avvicinarsi a questo mondo è semplice: basta visitare un'Esposizione Internazionale ANFI e vedere i nostri compagni di vita dal vero mentre sfoggiano sul palco la loro bellezza, mentre compostamente (o vivacemente) si fanno valutare dal Giudice, mentre curiosamente ci osservano dalla loro gabbietta arredata di ogni confort o sonnecchiano rilassati.

LEGGENDE DA SFATARE. Ed è proprio sulle esposizioni feline che sono sorte alcune leggende metropolitane che vale la pena di sfatare. Per esempio: "Possono partecipare solo i gatti di razza" Non è vero: l'iscrizione è aperta a tutti i gatti purché sani e in regola con le vaccinazioni, e ogni soggetto viene visitato da un veterinario prima di essere ammesso.
C'è una classe apposita, chiamata "Gatti di Casa", nella quale possono essere iscritti tutti i mici senza pedigree: alcuni di loro sono poi riconosciuti, dal giudice che li visiona, come gatti di razza Europea, perché quello che molti definiscono come il classico gatto randagio o di strada, altro non è che un gatto Europeo, una razza ben definita dagli standard e che può annoverare felini tra i più belli e buoni in assoluto.
Altro mito da sfatare: "I gatti in esposizione sono drogati perché dormono sempre" Anche questo è falso: i mici in esposizione sono abituati a queste performance e le sopportano per il grande affetto che li lega ai loro proprietari. Dormono, o meglio fingono di dormire, perché non hanno altro da fare.

PER PARTECIPARE. Qui di seguito riportiamo un sunto di quanto suggerito in una brochure *Le Esposizioni dell'Associazione Nazionale Felina Italiana*, che l'ANFI distribuisce nelle manifestazioni.
Quelle che chiamiamo esposizioni sono, in Italia, eventi che permettono una valutazione tecnica dei soggetti esposti per aggiornare i dati del *Libro Genealogico Nazionale* e, per questo, sono comunemente definite *Manifestazioni Ufficiali del Libro Genealogico*.
Sul *Calendario Expo* del sito ANFI, potrete trovare le date e le città delle prossime esposizioni, che si svolgono sempre nei fine settimana. Il sabato mattina, dopo la visita veterinaria, gli espositori predispongono la gabbia per dare ogni confort al loro gatto (acqua, cibo, lettiera e cuccia). Si attende la chiamata del numero del proprio gatto e lo si porta dal giudice, che lo soppesa e lo esamina dal punto di vista estetico e caratteriale.
Ogni razza ha un determinato standard le cui caratteristiche sono definite con una scala di 100 punti: più il soggetto è aderente allo standard, più alto è il suo punteggio. A volte il pubblico chiede se siano dati tranquillanti ai gatti per renderli così mansueti e maneggevoli: in realtà gli allevatori selezionano, oltre alle caratteristiche estetiche, anche il carattere idoneo per l'esposizione.
È importante anche la toelettatura: il micio, nei giorni precedenti, deve essere lavato e, durante l'esposizione, se è a pelo lungo o semilungo, va pettinato, cotonato e reso vaporoso come una nuvola. Se invece è a pelo corto, deve essere strippato per togliere il sottopelo o, se la razza è a pelo cortissimo (rex) o nudo (sphynx), deterso con le apposite salviette.

BEST IN SHOW. Ogni giudice richiama i migliori soggetti (maschio, femmina, giovane, cucciolo, neutro e neutra) per decidere chi avrà la nomination e salirà sul palco per il *Best in Show*, dove tutti i giudici insieme sceglieranno il migliore di tutti: il *Best of Best*. La domenica si svolge il medesimo programma, ma il gatto sarà giudicato da un giudice diverso dal giorno prima.
Nelle manifestazioni c'è una sezione dedicata al gatto di casa e tutti possono fare l'esperienza dell'espositore: basta iscriversi almeno dieci giorni prima e seguire le istruzioni (vaccinazioni, orari, pagamento). Ricordiamo che il giudice deve poter accarezzare, esaminare e maneggiare il micio, perciò chiedetevi se il vostro gatto, abituato al divano, può tollerare un'esperienza diversa dalla sua routine.
In tutti i concorsi organizzati dall'ANFI i vincitori ricevono una coccarda, una coppa e tanta gloria: non sono previsti premi in denaro.

APPUNTAMENTO A FEBBRAIO. La prossima esposizione vedrà impegnato chi scrive con Daniela Guermandi: sarà al Pala de Andrè (RA) il 21 e 22 febbraio. In concomitanza verrà organizzato un Convegno Veterinario, aperto a visitatori, espositori e soci ANFI, che avrà per relatori il dott. Stefano Bo di Torino e il prof. Saverio Paltrinieri dell'Università di Milano. Quindi, confronto all'americana con la dott.ssa Francesca Serena dell'ASL di Pistoia sui vaccini con particolare riguardo ai pro e ai contro.
Ovviamente i gatti saranno i protagonisti indiscussi dei due giorni espositivi: molti gli stranieri presenti per disputarsi il titolo di Campione Internazionale e di Campione Europeo di bellezza. Si susseguiranno diverse sfilate di gatti di tutte le razze. In particolare, sabato 21 febbraio si darà maggior rilievo ai gatti di razza norvegese delle foreste, mentre nella giornata di domenica 22 febbraio ai gatti di razza maine coon e ai persiani ed esotici.
Sarà presente inoltre un fotografo che non solo fotograferà i migliori gatti ma anche, a richiesta, i bambini che sfileranno con il costume di carnevale ispirato al gatto con, o senza, gli stivali". ●

# Più forti, più sani

## Buona alimentazione significa offrire un prodotto all'avanguardia che mantiene in salute il sistema immunitario del tratto digerente

FORTESAN® l'amico degli animali

Distribuito da:
MONDIAL PET DISTRIBUTION SPA
tel. 0172691520, fax 0172692997
www.mondialpetdistribution.com, www.fortesan.it,
www.fortesanshop.it, info@mondialpetdistribution.com
www.facebook.com/centri.fortesan

specialistick NUTRACEUTICALS® by FORTESAN

Il 65% del sistema immunitario del cane si trova nel tratto digerente. Un'importantissima azione di prevenzione dalle malattie viene svolta dai prebiotici naturali, sostanze indispensabili per mantenere in vita i microrganismi benefici intestinali. Accanto ai prebiotici, sempre preziosi per il benessere quotidiano del cane sono poi gli acidi grassi essenziali, cioè omega 3, omega 6 e biotina, che contribuiscono a mantenere sane le articolazioni, la cute e il pelo. È per questo che prebiotici e acidi grassi essenziali sono presenti nei prodotti della linea *Specialistick Nutraceuticals®* di Fortesan, che fornisce importanti elementi nutritivi e il corretto assorbimento.

La ricetta di *Specialistick Nutraceuticals®* ha lo scopo di contribuire a mantenere perfettamente attivo e funzionante il sistema immunitario del tratto digerente, che quindi diventa l'elemento centrale dello stato di salute del nostro amico quattrozampe.

Una sana alimentazione non è solo un fatto di benessere interiore, ma anche di evidenza estetica e funzionale. L'innovativa linea di crocchette *Specialistick Nutraceuticals®* definisce in maniera più approfondita e scientifica il concetto di "buona alimentazione", così da offrire un prodotto all'avanguardia per il benessere del cane.

Con Immunoβeta – l'intestino funziona bene! – With Immunoβeta – intestine works! – With Immunoβeta – intestine works!

Alla base dell'efficacia del prodotto si trova l'Immunobeta®, un prebiotico costituito da tre componenti della cellula del lievito (*Saccharomyces cerevisiae*) e prodotto tramite un processo brevettato di estrazione e concentrazione che, favorendo il corretto funzionamento intestinale, consente di aumentare le difese immunitarie del cane e di mantenerlo in uno stato ottimale di salute.

I componenti, ovvero betaglucani, mannano-oligosaccaridi e nucleotidi, sono dei prebiotici naturali conosciuti anche come "nutraceutici", cioè sostanze che hanno un'importante funzione sull'organismo animale, rafforzandone le condizioni di benessere, vitalità e salute.

OTTO PRODOTTI PER OGNI ESIGENZA. La linea *Specialistick Nutraceuticals®* è costituita da alimenti completi adatti a cani di tutte le razze per il loro sano mantenimento in ogni fase della vita. Si articola in otto varianti disponibili nelle grammature da 750 g, 3 e 12 kg (*Energy* solo 12 kg), che si possono trovare in tutti i centri Fortesan, nei migliori negozi specializzati e nei corner veterinari.

1 2 3 4

PER UNA LINEA PER TUTTI. La gamma *Specialistick Nutraceuticals*® propone otto diversi alimenti completi adatti a cani di tutte le razze, per il sano mantenimento in ogni fase della loro vita, e cioè:

- *Junior 29/17,5 Mini-Medium*, cuccioli taglia piccola e media;
- *Junior 26/14 Maxi*, cuccioli taglia grande;
- *Maintenance 25/15 Mini-Medium*, cani adulti piccola e media taglia;
- *Maintenance 25/14 Maxi*, cani adulti taglia grande;
- *Fish&Rice 22,5/10 Ipoallergenic*, cani adulti che soffrono di intolleranze alimentari;
- *Lamb&Rice 23,5/14 Ipoallergenic*, cani adulti che soffrono di intolleranze alimentari;
- *Light&Senior 19/9*, cani in sovrappeso, con ridotti fabbisogni calorici o anziani;
- *Energy 29/19 Iperenergetic*, cani adulti che svolgono intensa attività fisica.

A RANGE FOR ALL. *Specialistick Nutraceuticals*® range offers eight different product types, suited for the maintenance of dogs of all breeds in any life stage:

- *Junior 29/17,5 Mini-Medium*, mini and medium puppies;
- *Junior 26/14 Maxi*, large puppies;
- *Maintenance 25/15 Mini-Medium*, mini and medium adult dogs;
- *Maintenance 25/14 Maxi*, large adult dogs;
- *Fish&Rice 22,5/10 Ipoallergenic*, adult dogs suffering from food intolerance;
- *Lamb&Rice 23,5/14 Ipoallergenic*, adult dogs suffering from food intolerance;
- *Light&Senior 19/9*, overweight dogs, with reduced calorie intake or older dogs;
- *Energy 29/19 Iperenergetic*, adult dogs with intense physical activity.

A base di pollo e riso sono *Junior Mini-Medium* (foto 1) e *Junior Maxi* (foto 2) per cuccioli di ogni taglia, *Maintenance Mini-Medium* (foto 3) e *Maintenance Maxi* (foto 4) per cani adulti, *Light&Senior* (foto 5) per soggetti in sovrappeso, con ridotti fabbisogni calorici o anziani, mentre *Energy* (foto 6) è stato pensato specificamente per cani adulti che svolgono un'intensa attività sportiva.
Le varianti *Fish&Rice* (foto 7), con pesce e riso, e *Lamb&Rice* (foto 8), con agnello e riso, si caratterizzano invece per la loro natura ipoallergenica, e sono quindi in grado di prevenire le più comuni forme di intolleranze alimentari.
La linea *Specialistick Nutraceuticals*® è realizzata esclusivamente con materie prime di qualità certificata, controllate in ogni fase produttiva e prive di coloranti. La forma e la consistenza delle crocchette è stata studiata appositamente per prevenire accumuli di tartaro e mantenere in ottima salute denti e gengive.

IN COLLABORAZIONE CON L'UNIVERSITÀ DI TORINO. Ma c'è anche qualcosa in più che vale la pena di sottolineare e che, per la sua stessa intrinseca rilevanza, evidenza l'impegno di Fotesan verso il raggiungimento di sempre più elevati traguardi scientifici e, soprattutto, di un sempre maggiore benessere dei nostri beniamini. Che cos'è questo *quid* in più? È presto detto: la ricetta di *Specialistick Nutraceuticals*® è oggetto di attenzione da parte del Dipartimento di Scienze Veterinarie dell'Università di Torino, che è stata infatti incaricata da Fortesan per testare periodicamente i tenori analitici dei diversi tipi di crocchette. (S.C.) ●

DOGS

## Stronger and healthier

Correct nutrition requires modern products that preserve the digestive immune system healthy

65% of dogs' immune system lies in the digestive tract. The prevention of diseases is supported by natural prebiotics, which are fundamental to preserve the intestinal micro-organisms healthy. Besides prebiotics, there are essential omega 3 and 6 fatty acids plus biotin: they preserve articulations, skin and fur healthy. Prebiotics and essential fatty acids are contained in Fortesan *Specialistick Nutraceuticals*® products: they guarantee important nutritional elements and their correct absorption.
*Specialistick Nutraceuticals*® recipe helps preserve the digestive immune system active, since it is the central element of the pet's health status.
Healthy nutrition also affects the pet's visible conditions and the functionality of the organism. The innovatory line of kibbles *Specialistick Nutraceuticals*® thoroughly defines the concept of "correct nutrition", to guarantee a product in the vanguard for the well-being of dogs.
The product's effectiveness is granted by Immunobeta®, consisting of yeast (*Saccharomyces cerevisiae*) components and produced according to a patented process. It increases dogs' immune defences and preserves the pet healthy.
Prebiotics consist of: betaglucans, mannan-oligosaccharides and nucleotides. They are known as "nutraceuticals": they strengthen the pet's well-being, vitality and health.

EIGHT PRODUCTS FOR EVERY NEED. *Specialistick Nutraceuticals*® range includes complete food suited for the maintenance of dogs of all breeds in any life stage. It includes eight product types, available in 750g, 3 and 12kg bags (*Energy* only 12kg bags). They are available in all Fortesan centres, in the best specialized shops and in veterinary clinics corners.
They are made of chicken and rice: *Junior Mini-Medium* (picture 1) and *Junior Maxi* (picture 2) for puppies of al breeds; *Maintenance Mini-Medium* (picture 3) and *Maintenance Maxi* (picture 4) for adult dogs; *Light&Senior* (picture 5) for overweight dogs, with reduced calorie needs or older dogs; *Energy* (picture 6) is dedicated to dogs with intense sport activity.
The alternatives, *Fish&Rice* (picture 7) and *Lamb&Rice* (picture 8) are hypo-allergenic: they help prevent the most common food intolerances. *Specialistick Nutraceuticals*® range only features first-quality certified raw ingredients, controlled in any life stage and free from colouring agents. The shape and texture of kibbles has been specifically developed to prevent tartar and to preserve teeth and gums healthy.

IN COLLABORATION WITH TURIN UNIVERSITY. Fortesan's efforts aim at elevated scientific discoveries and towards pets' well-being. *Specialistick Nutraceuticals*® research is carefully monitored by the Department of Veterinary Science, Turin University, which periodically tests the different types of kibbles.

5

6

7

8

# Piccolo premio per grandi amici

## Cinque ricette in formato monodose per cani di piccola taglia indicate anche per i palati più raffinati

MONGE & C. SPA
tel. 0172747111, fax 0172747198
www.monge.it, info@monge.it
www.facebook.com/mongepetfood

Dedicata ai cani di taglia piccola e media, *Monge Dog* è la nuova linea superpremium monodose da 95 g, in esclusiva nei negozi specializzati: una novità assoluta in un mercato dove normalmente le monodosi per cani sono di grammatura più grande.
Le ricette di altissima qualità contengono pezzi di pollo intero cucinati a vapore e conservati in brodo di cottura. Le carni sono tagliate a mano per esaltare il sapore di ogni ricetta con una piccola quantità di salsa per renderla ancora più gustosa e saporita al palato dell'animale. Le ricette sono senza zucchero per favorire la dieta di animali che esercitano poca attività oppure che trascorrono una vita sedentaria in appartamento nei grandi centri urbani e pertanto aiutano il cane a mantenersi in buona forma.
*Monge Dog* è stato pensato per cani di taglia piccola e media, ma la qualità del prodotto è talmente elevata che può diventare idonea anche per cani di taglia più grande. In questo modo le cinque ricette sono destinate, sia ad animali di piccola e media taglia per alimentazione quotidiana, sia come premio per razze più importanti e di taglia maxi e giant.

CINQUE RICETTE. I gusti ricercati sono adatti ai palati più raffinati. *Monge Dog* è disponibile nelle seguenti referenze:

- *Pollo con Prosciutto;*
- *Pollo con Formaggio;*
- *Pollo con Verdure;*
- *Pollo con Manzo;*
- *Pollo delicato*

*Monge Dog* è garantito cruelty free e, come tutti i prodotti Monge, non viene testato sugli animali. (G.P.)

DOGS

### A small reward for a big friend

Five single serve recipes for small size dogs, excellent also for the most refined palates

Developed for small and medium size dogs, *Monge Dog* is the new range of single serve (95g) super premium recipes: an absolute novelty, since normally single serve trays are larger.The top quality formulas contain chicken chunks, steamed and kept in cooking water. The meat is cut by hand and a little gravy is added for high palatability. The recipes are sugar free to better feed also little active or sedentary dogs. *Monge Dog* is designed for small and medium size dogs, but the quality is so high that it is excellent also for large dogs. Hence, the five recipes can be considered a tasty daily diet for small and medium pets, but also a reward for larger ones.

FIVE RECIPES. The exquisite recipes please also the most refined palates. *Monge Dog* comes in five varieties:
- *Chicken with Ham*;
- *Chicken with Cheese*;
- *Chicken with Vegetable*;
- *Chicken with Beef*;
- *Tender Chicken.*

*Monge Dog* is cruelty free and, like all other Monge products, not tested on animals.

Vimax Magazine

# THE INTERNATIONAL TRADE MAGAZINE FOR THE PET BUSINESS PEOPLE

**VIMAX SRL**, via Rezzonico 23, 22100 Como, Italy
tel. +39 031301059, fax +39 031301418
www.vimaxmagazine.it, info@vimaxmagazine.it
www.facebook.com/VimaxMagazine

# Dare fiducia

## Quando la passione per il mondo degli amici a quattro zampe si trasforma nella volontà di offrire al mercato qualcosa di realmente naturale e innovativo

VEMA petfood&care s.r.l.
VEMA PETFOOD&CARE SRL
tel. 0249474139
www.vemapetfood.it, info@vemapetfood.it
www.facebook.com/VemaPetFood

Hanno in comune la passione per il mondo degli animali. Ed è da questa passione che le due famiglie Pellerino-Macchi e Bottani-Caimi hanno dato vita a Vema Petfood&Care, giovane e dinamica società che ha sede a Caronno Pertusella in provincia di Varese. Fondata nel luglio 2010, l'azienda è diventata operativa nel novembre dello stesso anno. Le due famiglie condividono non solo l'amore per gli animali, ma anche la

volontà di promuovere la distribuzione di prodotti naturali e genuini, specifici ed esclusivi. E questa è diventata la mission aziendale: trasformare la passione per il mondo degli amici a quattro zampe nella volontà di offrire al mercato qualcosa di realmente naturale e innovativo. Con questo obiettivo, entrambe le famiglie hanno unito le loro precedenti esperienze: una nel settore dell'allevamento cinofilo, l'altra nel campo della logistica e dei trasporti. Ma il fulcro è stato la ricerca di

PET FOOD AND SUPPLIES

### 100% reliable

Passion for pets turns into natural and innovatory products

They both share the passion for pets. That is how Pellerino-Macchi and Bottani-Caimi families created Vema Petfood&Care. The young and dynamic company is located in Caronno Pertusella, Varese province. It was founded in July 2010 and it started its activity in November 2010. The two families share the love for pets but also the desire to provide customers with natural and innovatory products. The companies joined their previous experience: dog breeding and logistics/transports. They were looking for a reliable brand, in order to draw customers' attention: Vema Petfood&Care became the exclusive distributor of *Fish4Dogs*, plus other important products such as *Canagan, Simply, Lily's Kitchen, Delimill, Delipet, Happy House* and more. The range of products currently imported by Vema Petfood&Care currently includes ten companies located all over Italy, besides Austria and Switzerland.

COMPLETELY NATURAL. "Our pride" explains Enrico Pellerino, joint managing director together with Ferruccio Caimi "is *Fish4Dogs*: the independent company located in Rushock, Worcestershire countryside, owns a production plant in Norway. Fish-based complete products are processed without wheat and cereals, thus guaranteeing gluten-free products. We follow their motto *"Feed fish and see the difference: nature perfection cannot be improved*". No artificial additives and colouring agents are used, nor useless substances: only 100% natural ingredients. Vema Petfood&Care is specialized in natural, genuine, specific and exclusive products. The company succeeded in choosing brands capable to guarantee the respect for our mission: companies very attentive to the pets' health and well-being. It means", says Enrico Pellerino, "that Vema Petfood&Care catalogue includes grain-free food, without added sugar, which is also holistic and rich in officinal herbs. Natural products are natural for real. These brands do not contain preserving, appetizing or other unhealthy ingredients".

QUALITY CATALOGUE. In order to convey its company mission, Vema Petfood&Care takes part in beauty shows and conferences. The company currently distributes its products to 1,500 customers, from specialized shops to breeders. The catalogue includes five pet food lines:
- *Fish4Dogs*: complete, hypo-allergenic and grain-free food specifically made of fish;
- *Lily's Kitchen*: healthy, organic, grain-free and holistic food;
- *Canagan*: grain-free food following the ancestral diet of dogs;
- *Simply*: healthy, balanced, appetizing food that is also digestible. It contains rice as single source of starch, without added animal fats;
- *Delimill*: 100% healthy and natural food, traditional formula free from GMOs.

The range also includes *Delipet* snack line, developed by a Swiss company that can count on integrated production processes; *Primeval* range of supplement, tested and developed in collaboration with famous veterinarians. Moreover, there are also accessory lines: *Happy House*, which suits any environment, and *RockStraps*, the range of handy and safe technical leashes.

UNDERSTAND FIRST, THEN OFFER. Vema Petfood&Care believes that direct experience in pet nutrition might help test the features and success of the products. "We look for professionals that are in love with our products just like we are" says Enrico Pellerino "our brands needs to be understood first, then explained to customers in order to underline their elevated nutritional features: only expert retailers and breeders can offer such products in the best way, for the best business result. Of course, passion itself is our stimulus: we believe in our products, we choose them one by one because we want the best for our pets. This makes the difference: we really want to involve our representatives, whether they are retailers or breeders".

LOOKING AT THE FUTURE. Vema Petfood&Care goals for 2015 are even more definite. The first goal regards the organization: the company aims at improving the sales network with expert professionals; improving the logistic and managing structure to provide customers with a service equal to the products distributed and broadening the number of veterinary sales representatives, to guarantee complete and wide information to veterinarians. The second goal regards the turnover increase, by strengthening existing business contacts and developing new ones. Last year Vema Petfood&Care reached an interesting turnover amount, which can be improved in 2015 by underlining the quality of the products and by broadening the range in the next months.

un marchio che potesse ispirare ampia fiducia e suscitare un reale interesse alla clientela: ecco, quindi, che Vema Petfood&Care è diventato l'importatore e il distributore esclusivo di *Fish4Dogs*, a cui si aggiungono altri prodotti di punta come *Canagan, Simply, Lily's Kitchen, Delimill, Delipet, Happy House* e altri marchi di spessore. Attualmente la gamma dei prodotti importati da Vema Petfood&Care comprende una decina di aziende distribuite sull'intero territorio nazionale oltre che in Austria e Svizzera.

REALMENTE NATURALE. "Il nostro fiore all'occhiello" spiega Enrico Pellerino, Amministratore dell'azienda unitamente a Ferruccio Caimi" è *Fish4Dogs*: un'azienda indipendente che ha sede a Rushock, nelle campagne inglesi del Worcestershire e possiede un sito produttivo in Norvegia dove vengono lavorati alimenti completi a base di pesce con una formulazione senza grano e cereali, quindi priva di glutine. Abbiamo fatto nostro il loro motto 'L*a differenza si vede: non è possibile migliorare la perfezione della natura*'. Quindi no agli additivi e ai coloranti artificiali, no agli agenti inutili, tutto naturale al 100%. Vema Petfood&Care, infatti, si è specializzata nella proposta di prodotti naturali e genuini, specifici ed esclusivi e ha saputo trovare marchi capaci di garantire al consumatore il rispetto della nostra missione; parliamo di aziende particolarmente attente alla salute e al benessere degli animali che offrono le caratteristiche che noi condividiamo. Prodotti genuini" prosegue poi Enrico Pellerino "significa che il catalogo Vema Petfood&Care include marchi che garantiscono alimenti grain free, senza zuccheri aggiunti, olistici e ricchi di erbe officinali... Insomma: per noi un prodotto naturale non è solo un modo di dire, ma è veramente reale. Tutti questi marchi non contengono conservanti, appetizzanti o altri elementi che non siano salutari".

CATALOGO DI QUALITÀ. Per diffondere la sua mission aziendale, Vema Petfood&Care partecipa a esposizioni canine e convegni. Attualmente, distribuisce i suoi prodotti a circa 1.500 clienti fra petshop e allevatori e il suo catalogo comprende cinque linee di petfood, ovvero:

- *Fish4Dogs*: alimenti completi, ipoallegernici e grain free specificamente a base di pesce;
- *Lily's Kitchen*: alimenti salutari, biologici, grain free e olistici;
- *Canagan*: un alimento grain free che riprende naturalmente la dieta ancestrale dell'animale domestico;
- *Simply*: un alimento sano, equilibrato, appetibile e con ingredienti che lo rendono altamente digeribile, con riso come unica fonte di amido e senza grassi animali aggiunti;
- *Delimill*: alimento salutare e naturale al 100% in una formula tradizionale che utilizza cereali non OGM.

Ma vi sono anche la linea di snack *Delipet* realizzati da un'azienda svizzera che sviluppa prodotti di alta qualità grazie a processi integrati di produzione, la gamma di integratori *Primeval* sviluppata e testata con l'aiuto di rinomati veterinari, e altrettante linee di accessori: *Happy House* con diversi temi e collezioni adatte a qualsiasi ambiente e *RockStraps* una linea di guinzagli tecnici pratici e sicuri.

CAPIRE PER PROPORRE. Vema Petfood&Care è convinta che l'esperienza diretta nella nutrizione degli animali da compagnia possa portare a verificare sul campo le caratteristiche e l'ottima riuscita del prodotto. "Cerchiamo professionisti che siano innamorati dei nostri prodotti proprio come lo siamo noi" continua Enrico Pellerino "i nostri marchi richiedono di essere capiti e quindi spiegati al cliente per poterne valorizzare le elevatissime caratteristiche nutrizionali: solo un negoziante preparato o un allevatore competente può essere in grado di proporlo nel modo migliore e ottenere così il massimo a livello di soddisfazione commerciale. D'altra parte, è la nostra stessa passione che ci fa mettere in gioco: noi in prima persona crediamo nei nostri prodotti, li scegliamo uno a uno perché per i nostri animali vogliamo solo il meglio. Quello che ci differenzia è proprio questo: vogliamo davvero coinvolgere la persona che proporrà al pubblico il nostro prodotto, sia esso negoziante o allevatore".

GUARDANDO AL FUTURO. Per il 2015, gli obiettivi di Vema Petfood&Care sono ancora più chiari. Il primo è organizzativo: strutturare maggiormente la rete di vendita con figure professionali di spessore, migliorare l'organizzazione logistica e amministrativa per fornire ai clienti un servizio adeguato ai prodotti che vengono distribuiti e infine ampliare il gruppo degli informatori veterinari in tutta Italia per proporre una comunicazione ancora più completa e allargata ai veterinari, cioè a coloro che hanno a cuore direttamente la salute dei loro pazienti a quattro zampe. Il secondo è, come l'anno scorso, proseguire nella crescita del fatturato, consolidando i rapporti commerciali esistenti e sviluppandone nuovi. Lo scorso anno, Vema Petfood&Care ha raggiunto un eccellente dato di fatturato che si propone di migliorare nel 2015, valorizzando la qualità dell'assortimento presente in catalogo e lanciano nei prossimi mesi un'importante ampliamento di gamma. (R.T.) ●

# L'akita inu

## Un bagno alla settimana, asciugatura appropriata, spazzolate e trattamenti mirati per tenere pulito il manto e ben nutrito il pelo

italsystem™
Professional Pet Care Products
ITALSYSTEM SAS
di Alberto Bianchi & C.
tel. 0541731428, fax 0541731395
www.1allsystems.com, info@1allsystems.com
www.facebook.com/Italsystem

Di origine giapponese, esattamente dell'isola di Honsu, l'akita inu è un cane dal carattere eccezionale, con un temperamento calmo, sensibile e, soprattutto, fedele. Compagno delizioso dell'uomo, molto intelligente e facilmente addestrabile, ha, tra le sue qualità principali, la lealtà e l'ubbidienza.
È una razza di taglia grande, con una corporatura robusta e ben proporzionata. Il mantello può essere bianco, fulvo, tigrato e sesamo. Qualsiasi sia il suo colore, comunque, l'akita inu deve avere "l'urajiro", ovvero del pelo biancastro ai lati del muso, sulle guance, sotto le mascelle, sulla gola, sul petto, sul ventre, sul lato inferiore della coscia e nelle parti interne degli arti.
Il pelo che compone la parte esterna del mantello è ruvido e diritto, mentre il sottopelo è soffice e fitto. La coda viene portata arrotolata sul dorso e il pelo sulla coda è più lungo che nel resto del corpo.
Per una corretta pulizia dell'akita inu è consigliabile un bagno alla settimana con prodotti specifici, un'asciugatura appropriata che garantisca una corretta tessitura, spazzolate specifiche per mantenere il mantello sempre libero dal pelo morto nelle varie fasi di muta e, infine, bagni e trattamenti mirati a tenere pulito il manto e nutrito il pelo: solo in questo modo avrà sempre un aspetto sano e bello.

1

IL BAGNO DI MANTENIMENTO. Eseguire il primo passaggio con *Clearly Illuminating Shampoo* (foto 1), il nuovissimo shampoo #1 All Systems che lava a fondo ed esalta i colori del mantello con effetti ottici vegetali. Il secondo passaggio va eseguito con *Crisp Coat Shampoo,* che ha il potere di sgrassare delicatamente pelle e pelo assicurando la corretta tessitura tipica della razza.
In tutti i casi in cui le zone di pelo bianco mostrassero problemi con macchie gialle, è bene applicare una dose di *P.W. Lightening Shampoo* puro, lasciare in posa per cinque minuti e infine sciacquare completamente: il risultato sarà un pelo color bianco ghiaccio.
Dopo lo shampoo, e prima del condizionatore, diluire un cucchiaio di *Product Stabilizer* in 1 l di acqua tiepida, versare su tutto il mantello, attendere un minuto e sciacquare accuratamente: questo procedimento garantisce un pelo sgrassato, voluminoso e corposo e prepara a ricevere la fase di condizionamento che verrà assorbita meglio sia dalla pelle, sia dal pelo.
Per il mantello dell'akita inu, il condizionatore consigliato è *Super Rich Conditioner*, prezioso per donare nutrimento, idratazione e protezione. È meglio effettuare solo un risciacquo leggero, così un velo di prodotto rimarrà sul manto per preservarlo in ottima forma e, inoltre, così verrà agevolata anche la spazzolatura: infatti, la spazzola passa meglio nel pelo nutrito e non lo danneggia. Il risciacquo leggero è consigliato sia per il bagno di mantenimento, sia per quello in preparazione a un'esposizione.

L'ASCIUGATURA. Per un'asciugatura corretta del mantello delle razze nordiche, è consigliabile l'uso di un soffiatore, così l'aria poco calda non rischia di ammorbidire la tessitura: tenere il bocchettone piuttosto vicino al mantello per garantire la corretta asciugatura anche della pelle e del sottopelo. Quando l'operazione è quasi completata, spruzzare del nutrimento sul pelo come ad esempio il *3D Volumizing Spray* e terminare spazzolando tutto il mantello anche in contropelo con una spazzola *#1 All Systems Pin Brush*.

LA MUTA. Quando arriva una fase di muta, conviene velocizzarne i tempi: prima il mantello si vuota, infatti, prima il sottopelo ricrescerà. Quindi, per prima cosa, si consiglia di effettuare un bagno con acqua piuttosto calda, poi spazzolare con un cardatore morbido per raccogliere ed eliminare tutto il sottopelo possibile.
Se la muta fosse stata trascurata e il mantello risultasse piuttosto saturo di pelo morto, conviene passare il cardatore durante il

A DUE MOTORI. Velocizza notevolmente i tempi di asciugatura ed è molto affidabile nel tempo: è *Master Blaster*, un potente soffiatore a due motori e due velocità, 2200 W e quattro cavalli di potenza per ciascun motore. Questo robusto soffiatore in acciaio è dotato di un variatore di velocità, di ruote, di un comodo tubo flessibile lungo 3 m e di un bocchettone finale. Grazie al comodo variatore di velocità per ogni motore, che può selezionare il tipo di spinta d'aria necessaria, è possibile usarlo per tutte le razze, grandi e piccole, con pelo corto e lungo. Il variatore di velocità permette di contenere l'intensità di rumore.

TWO ENGINES. It strongly reduces drying times and it is reliable: *Master Blaster* is the powerful blower with two engines and two speed choices, 2200 W and four horsepower for each engine.
The steel blower features: speed regulations, wheels, handy flexible 3m pipe and final nozzle. Thanks to the handy speed regulator for each engine, it is suited for all breeds, with short or long fur. Speed regulations allow regulating noise intensity.

primo shampoo: applicare il prodotto diluito e passarlo seguendo il verso, asportando così più pelo morto possibile. In questo modo si avrà anche meno pelo svolazzante durante l'asciugatura.
Furante la muta è importantissimo usare sempre *Product Stabilizer*, la lozione a base di un mix di agrumi che facilita l'asportazione del pelo morto, sgrassa dolcemente, rende lucido il mantello opaco e dona corposità e sostegno al pelo non in perfetta forma.

TRA UN BAGNO E L'ALTRO. Se i bagni sono regolari una volta alla settimana, non occorrono altri trattamenti per la cura del mantello. Se, invece, sono più diradati, per esempio una volta al mese, allora tra uno e l'altro conviene eseguire dei trattamenti con condizionatore e spazzola per liberare pelle e pelo dalle impurità, asportare il pelo morto e rinnovare il nutrimento, soprattutto sulle punte. Quando è necessario pulire e condizionare il mantello perché non è possibile fare il bagno, vale la pena di trattare il pelo in questo modo: diluire in uno spruzzino 250 ml d'acqua, un cucchiaio grande dello shampoo autosciacquante *Self Rinse Shampoo* (foto 2) e una pompata del condizionatore al collagene *Pure Cosmetic Conditioner* (foto 3), spruzzare bene la miscela su tutto il mantello e infine passare la spazzola *Pin Brush*.

La sinergia di questi prodotti ha il potere di rinfrescare pelle e pelo, eliminare la polvere, evitare la staticità e lavare via lo smog. Inoltre, *Pure Cosmetic Conditioner* è una crema ricca di ingredienti di qualità come il collagene, che ha il potere di rendere il pelo più forte ed elastico assicurando salute e bellezza. Infine, asciugare bene il mantello con il soffiatore, spazzolando seguendo il verso e in contropelo con una spazzola *Pin Brush* (o, in caso di muta, con un cardatore). L'azione del soffiatore è molto importante per ottenere una pelle ben asciutta ed evitare che rimanga umidità nel sottopelo che potrebbe causare infeltrimenti, opacità e scarsa tipicità della tessitura. (M.E.) ●

GROOMING TIPS

**Akita Inu**

Weekly bath, correct drying, brushing and specific treatments to preserve clean coat and nourished fur

From Honsu Island, Japan: Akita Inu features a calm, sensitive and loyal temper. These dogs are very clever and easy to train. Among their main features, there are loyalty and obedience.
It is a large breed, with a strong and proportioned build. The coat colour might be white, red, tigerskin and sesame. Whatever the colour might be, Akita Inu must always show "urajiro": white fur on the cheeks, under the jaw, on the throat, on the abdomen, on the lower thigh and the internal part of paws.
The external fur is rough and straight, while undercoat is soft and thick. The tail is rolled on the back and the tail fur is longer compared to the body fur.
A weekly bath with specific products is recommended for Akita Inu, besides correct drying, brushing and specific treatment: these are the instructions to preserve the coat healthy and beautiful.

MAINTENANCE BATH. Apply *Clearly Illuminating Shampoo* (picture 1), the brand new #1 All Systems shampoo that guarantees thorough cleaning and enhances the coats colour with vegetable optical effects. Apply *Crisp Coat Shampoo* to degrease fur and guarantee the breed's typical texture.
In case of yellow stains, use non-diluted *P.W. Lightening Shampoo* and rinse it after five minutes: the fur will be icy white.
After shampoo and before conditioner, dilute a spoon of *Product Stabilizer* in 1 l of warm water, pour it on the coat and rinse carefully after one minute. It guarantees a degreased and thick fur, ready for conditioning.
*Super Rich Conditioner* guarantees nourishment, hydration and protection. Do not rinse the conditioner completely: the product left on the coat will preserve it healthy and will support brushing. Light rinse is recommended for maintenance and pre-show bath.

DRYING. Blower is recommended to dry the pet's fur. Keep the nozzle near the coat to guarantee the correct drying of skin and undercoat. When the coat is nearly dry, use nourishing sprays such as *3D Volumizing Spray* and complete the treatment by brushing the whole coat, even upwards, with *#1 All Systems Pin Brush*.

MOULT. In case of moult, it is recommended to use hot water for the bath, and then brush the fur with a soft carder to remove as much undercoat as possible.
If the coat is full of dead fur, use the carder during the first shampoo: apply the diluted shampoo and use the carder, removing as much dead fur as possible. This will avoid fluttering fur during drying.
During the moult it is fundamental to use *Product Stabilizer*, which: supports the removal of dead fur; gently degreases the fur; leaves the fur shiny and supports unhealthy fur.

IN-BETWEEN BATHS. If baths are regularly performed once a week, no further treatment is required. If they are performed once a month, it is recommended to add further treatments in-between baths to remove impurities, dead fur and to renew nourishment, on tips in particular.
Dilute 250ml water in a sprayer, with a large spoon of *Self Rinse Shampoo* (picture 2) and a small quantity of collagen *Pure Cosmetic Conditioner* (picture 3). Spray the mix on the coat and use *Pin Brush*.
The combination of these products helps refresh skin and fur, removes dust, avoids static fur and washes smog away. Moreover, *Pure Cosmetic Conditioner* contains quality ingredients such as collagen, which strengthens the fur guaranteeing health and beauty.
Dry the coat completely with the blower, brushing upwards and downwards with *Pin Brush* (or carder in case of moult). Blower is extremely important to guarantee a dry skin and avoid dampness in the undercoat, which might cause dull, felt and bad texture.

# Sovrappeso: le reali cause

## Sovrappeso, obesità e diabete sono processi infiammatori nei quali gioca un ruolo determinante anche la presenza di tetracicline negli alimenti

SANYPET SPA
tel. 0429785401, fax 0429767006
numero verde veterinario 800-993398
numero verde commerciale 800-189531
www.forza10.com, forza10@forza10.com
www.facebook.com/SanypetForza10

È realistico pensare che decine di patologie possano dipendere dall'alimentazione? È questa la convinzione su cui si basa il lavoro del dottor Sergio Canello, medico veterinario esperto in patologie legate all'alimentazione, fondatore dell'azienda SANY*pet* spa, che produce e commercializza alimenti basati sull'utilizzo di pesce e carne non derivanti dall'allevamento intensivo. Ma c'è di più. Secondo il dottor Sergio Canello, ciascun soggetto ha una sensibilità individuale che determina reazioni diverse allo stesso stimolo negativo e ha quindi potuto appurare cosa è indispensabile eliminare o aggiungere nel pasto quotidiano del cane e del gatto per far loro raggiungere e mantenere il peso ideale.

IL RUOLO DELLE TETRACICLINE. Insieme al centro Ricerca e Sviluppo SANY*pet*, ha scoperto il ruolo determinante delle tetracicline nello sviluppo delle reazioni infiammatorie più svariate, fra le quali anche il sovrappeso, l'obesità e il diabete. "La presenza di residui di tetracicline negli alimenti dei nostri pet può provocare, nei soggetti predisposti, un processo infiammatorio cronico che porta al sovrappeso, spesso non collegato a un reale eccesso di cibo", spiega il dottor Sergio Canello.
Le tetracicline sono antibiotici legalmente usati nell'allevamento intensivo: i loro metaboliti, che residuano soprattutto nell'osso e in parte anche nel grasso degli animali da allevamento dopo la macellazione, provocano nei cani e nei gatti numerosi processi infiammatori.
Oltre alle tetracicline, sono altri tre i fattori che portano al sovrappeso: il primo è rappresentato dalla presenza di un eccesso pesante di omega 6 negli alimenti, il secondo è la mancanza di esercizio fisico tipico degli animali d'appartamento e infine il terzo, non ultimo per importanza, è il puro eccesso di cibo.

OMEGA 3 PER IL CONTROLLO DEL PESO. La presenza equilibrata di omega 3 e 6 nell'alimentazione è indispensabile alla salute. "La grande maggioranza dei prodotti presenti sul mercato non contiene la necessaria quantità di omega 3, gli acidi grassi essenziali che tengono sotto controllo la crescita delle cellule adipose e anche i processi infiammatori" continua Sergio Canello. "Purtroppo, inserire nel petfood fonti alimentari che permettano di garantirne una presenza e una quantità equilibrata, spesso non è per nulla facile. Un prodotto efficace nel controllo del peso deve avere, come nel caso di *FORZA10 Weight Control*, un'eguale presenza di omega 3 e di omega 6".

L'INTEGRAZIONE NATURALE. "È certo il ruolo preponderante delle tetracicline come tossico nocivo", spiega ancora il dottor Sergio

Canello, "ma è innegabile che di inquinanti ve ne siano addirittura migliaia, e ciascuno, con pesi diversi, è in grado di avvelenare gradualmente l'organismo, provocando reazioni che possono arrivare anche alla degenerazione tumorale". I meccanismi di difesa e controllo dell'organismo sono gravemente e quotidianamente minacciati dalla presenza di inquinanti di tutti i tipi.
Mentre per le sostanze presenti in natura, l'organismo il più delle volte possiede i meccanismi per "smontarle" e degradarle, per le molecole chimiche e farmacologiche inventate dall'uomo non è attrezzato: è incapace di gestirle nel modo corretto, così si formano i radicali liberi in eccesso che lo inquinano e degenerano inesorabilmente. Ecco rendersi necessaria l'integrazione di principi naturali che svolgono contemporaneamente due compiti, quello appena descritto e quello imputabile direttamente all'azione specifica sulle degenerazioni legate al sovrappeso. Gli antiossidanti, naturalmente apportati dalle piante, ciascuno con effetti positivi specifici, costituiscono una barriera importantissima nella formazione quotidiana dei radicali liberi, le molecole spazzatura che l'organismo non riesce a smaltire efficacemente. Il meccanismo d'azione è principalmente ipoglicemizzante con un'azione termogenica e un'azione antinfiammatoria delle sostanze utilizzate dal centro Ricerca e Sviluppo SANY*pet*, destinate al controllo del sovrappeso e ai disturbi correlati.

EFFETTO 'BRUCIA GRASSI'. I principi naturali contenuti nella *Gymnema sylvestre* e nella *Momordica charantia*, uniti allo zinco, sono in grado di ridurre l'assorbimento di glucosio a livello intestinale, diminuiscono l'effetto iperglicemizzante dell'alimento, promuovono la rigenerazione delle cellule beta pancreatiche e ne stimolano la secrezione di insulina.
Gli estratti di *Coleus forskohlii* e di *Citrus aurantium* hanno azione termogenica con effetto "brucia grassi". Il rapporto bilanciato omega 3 – omega 6 1:1 e il tenore elevato di omega 3 (1%), esplica un effetto antinfiammatorio pancreatico. L'utilizzo dell'ascofillo, un'alga ricca di fibra, è in grado di apportare alginato oligosaccaridi (AOS). Una volta ingerito l'alimento, le compresse rilasciano il pool di sostanze naturali che vengono a contatto con gli AOS contenuti nelle crocchette. Il loro compito è quello di proteggere e veicolare le sostanze, preservandone l'attività e aumentandone l'efficacia.
Grazie agli AOS, le sostanze arrivano inalterate al pancreas, riducendo l'assorbimento di glucosio. L'apporto proteico è garantito dall'utilizzo del pesce e dagli idrolisati proteici di pesce, che sono in grado di ridurre i picchi iperglicemici post prandiali e di stimolare il rilascio di insulina. Ciò avviene grazie all'aumento di biodisponibilità di alanina, arginina e glicina in sinergia con l'acido gymnemico contenuto nella *Gymnema sylvestre*.
I carboidrati sono costituiti dal riso integrale, a indice glicemico molto basso (GI<55), con azione *long-acting* che mantiene costante la glicemia ematica. L'alto contenuto di fibra alimentare riduce il potere iperglicemizzante dell'alimento. Ha un effetto di "sequestro" dei lipidi, riducendone l'assorbimento intestinale. (D.F.) ●

CATS & DOGS

## Overweight: the real causes

Overweight, obesity and diabetes are inflammatory processes determined also by tetracycline in food

Can we say that dozens of pathologies can depend on nutrition? This is what Dr. Sergio Canello believes; he is a veterinary doctor expert in food-related pathologies and the founder of the company SANY*pet* spa, which manufactures and distributes food based on fish and meat that do not derive from intensive farming. According to Dr. Sergio Canello, each pet has an individual sensitivity that determines specific reactions to negative stimuli. He was able to detect what to eliminate and what to add to a dog's and cat's daily diet to help the pet reach the ideal weight.

THE ROLE OF TETRACYCLINE. Together with SANY*pet*'s R&D department, Dr. Canello discovered the fundamental role of tetracycline in the development of inflammatory reactions of any kind, such as also overweight, obesity and diabetes. "Tetracycline traces in pet food can cause, in predisposed subjects, chronic inflammatory processes that bring to overweight, which is often not connected to a real excess in food", Dr. Sergio Canello explains.Tetracycline is an antibiotic legally used in intensive farming: its metabolites, which sediment mainly in the bones and partially also in fat in cattle after meat processing, cause several inflammatory processes in cats and dogs.Besides tetracycline, three more factors cause overweight: the first is a heavy excess of omega 6 in food, the second is the lack of exercise - which is typical in home pets - and the last but not least is pure excessive food.

OMEGA 3 TO CONTROL WEIGHT. A balanced amount of omega 3 and 6 is essential. "Most of the products on the market do not contain the demanded level of omega 3, the essential fatty acids that keep the growth of fat cells as well as inflammatory processes under control" explains Sergio Canello. "Unfortunately, adding ingredients that guarantee a balanced amount in pet food is often not easy at all. A product that controls weight effectively must have an equal amount of omega 3 and omega 6, just like *FORZA10 Weight Control."*

NATURAL SUPPLEMENTS. "The prevalent role of tetracycline as harmful toxic substance is evident", Dr. Sergio Canello goes on, "but I cannot deny that there are thousands of pollutants and each one, with different effects, can gradually poison the body and cause reactions that can even bring to cancer degeneration." Pollutants of any kind severely endanger the defense and control body systems day after day.If most of times the body has mechanisms that "demolish" and deteriorate harmful substances in nature, it is not ready to deal with chemical and pharmaceutical molecules created by humans: it is unable to dispose of them, hence free radicals develop in excess and pollute and deteriorate the body. For this reason natural principles that play different roles at the same time are necessary: to act as said above and to control degeneration related to overweight. Antioxidants naturally contained in plants act as an essential shield against free radicals, which the body is not able to work off efficiently. The mechanism is basically hypoglycemizing and acts thermogenically and against inflammations thanks to the substances that SANY*pet*'s R&D department identified to control overweight and related health troubles.

FAT BURNING EFFECT. The natural principles of *Gymnema sylvestre* and *Momordica charantia*, combined with zinc, are able to reduce the assimilation of glucose in the intestine, reduce the hyperglycemizing effect of food, promote the regeneration of beta pancreatic cells and stimulate the secretion of insulin.The extracts of *Coleus forskohlii* and *Citrus aurantium* have a thermogenic, fat burning effect. The balanced level of omega 3 and omega 6 as well as the high amount of omega 3 (1%) act against possible inflammations in the pancreas. The use of ascophyllum, a seaweed rich in fiber, ensures alginate-oligosaccharides (AOS). Once the food is digested, the pills release the pool of natural substances that get in contact with the AOS contained in the kibbles. Their duty is to protect and transport the substances preserving their qualities and enhancing their effects.Thanks to AOS, the substances reach the pancreas unaltered and reduce the assimilation of glucose. Proteins are guaranteed by the use of fish and fish protein hydrolysates, which reduce postprandial hyperglycemic peaks and stimulate the secretion of insulin. This happens thanks to the upgraded bioavailability of alanine, arginine and glycine in synergy with the gymnemic acid contained in *Gymnema sylvestre*. Carbohydrates derive from brown rice, with a very low glycemic level (<55) and a long-acting action that keeps blood glycemia steady. The high level of food fiber reduces the hyperglycemizing power of the food. It "sequesters" lipids and reduces their assimilation in the intestine.

# Tanto piccoli quanto dannosi

Nel numero di *Vimax Magazine* di novembre 2014 (Cfr. pag. 36) abbiamo parlato degli ascaridi, vermi tondi che possono infestare l'intestino di cani e gatti. Ci è sembrato il caso, per dovere di completezza, ma anche per "giustizia" nei confronti degli altri parassiti intestinali, di tornare sull'argomento e completare la panoramica sul problema.
Esistono numerose specie che parassitano l'apparato digerente del cane e del gatto, diverse per forma, dimensione e azione patogena: alcune sono specie-specifiche, ovvero interessano solo un animale, altre no e, quindi, sono in grado di infestare anche altri mammiferi, uomo incluso.

CON LA GIUSTA ATTENZIONE. Questi endoparassiti rappresentano un rischio per la salute del cane e del gatto, ma i giovanissimi, cuccioli e gattini, sono quelli maggiormente esposti ai danni che gli ospiti indesiderati possono provocare. Generalmente, in concomitanza della prima vaccinazione, il veterinario provvede ad assicurarsi della presenza o meno di parassiti intestinali e all'eventuale prescrizione di farmaci appositi volti alla loro eliminazione.

## Facciamo assieme il punto sui parassiti intestinali. Vermi, ma non solo...

di Cristiano Papeschi e Linda Sartini
prima parte

È necessario fare molta attenzione: occorre essere precisi nella prevenzione dei parassiti intestinali e alla loro eventuale diffusione. Il proprietario deve porre la massima precauzione quando porta un cucciolo, o anche un cane adulto, al parco o in strada per i suoi bisogni: tutti i quattrozampe hanno l'abitudine di annusare le feci di altri cani, e alcuni hanno anche il vizio di leccarle o mangiarle... per loro è naturale, ma si tratta di un comportamento che favorisce la diffusione dei parassiti, soprattutto in quei luoghi dove non si rispetti l'obbligo di raccolta delle deiezioni: anche il nostro cane, se parassitato e non trattato, può a sua volta diventare diffusore.
Per i gatti la questione è diversa perché raramente vengono portati fuori al guinzaglio. Attenzione, però, soprattutto per i soggetti che vivono sia dentro, sia fuori casa, e che quindi potrebbero venire in contatto con altri mici a vita libera o anche cacciare

e nutrirsi di uccellini, roditori e piccoli rettili, in molti casi veicolo di patogeni.
Per quanto riguarda il titolare di petshop, invece, bisogna fare molta attenzione al box, alla gabbia o alla lettiera utilizzata dagli animali all'interno del negozio: si raccomanda l'igiene, la rimozione delle feci e la pulizia dei residui. In particolare, una pulizia approfondita deve essere effettuata con cura dopo la vendita di un esemplare e prima di ospitare il successivo, per evitare la trasmissione anche a distanza di tempo.
Prima di addentrarci nel magnifico, quando spaventoso, mondo dei parassiti intestinali, è opportuno dare una classificazione generale dei più diffusi e frequenti.

VISIBILI O INVISIBILI? In prima battuta possiamo raggruppare da una parte i cosiddetti "vermi" e dall'altra i "protozoi". I primi, come il nome lascia intendere, sono organismi pluricellulari i cui adulti raggiungono dimensioni tali da essere osservabili anche a occhio nudo se non fosse che vivono ben rintanati all'interno dell'intestino e quindi, salvo alcuni casi, non è poi così facile vederli in giro. In genere il veterinario cerca le loro uova nelle feci, impresa difficile per un profano poiché sono talmente piccole da essere visibili solo al microscopio. I vermi del cane e del gatto si dividono in "nematodi", o vermi tondi, e in "cestodi", o vermi piatti.
I protozoi sono invece dei microorganismi e, come tali, la loro osservazione può essere fatta esclusivamente al microscopio e da un occhio esperto. È proprio vero che non tutto ciò che è piccolo è anche innocuo e i protozoi, in questo, possono insegnarci molto. Ma vediamo di conoscerli meglio…

I COCCIDI. Il problema della coccidiosi è sicuramente ben noto a tutti gli allevatori e alla maggior parte dei negozianti. I coccidi sono parassiti microscopici che penetrano nell'interno dell'ospite per ingestione delle oocisti mature, corpuscoli della dimensione di pochi centesimi di millimetro.
I coccidi del cane e del gatto, rispettivamente *Isospora canis* e *Isospora felis*, sono estremamente specie-specifici e quindi non trasmissibili ad altri mammiferi ne all'uomo. Le oocisti vengono rilasciate nell'ambiente attraverso le feci dei cani parassitati che contaminano il prato, il box, la cuccia o qualunque superficie venga a contatto con le deiezioni, ciotole incluse, per poi essere reingerite a distanza di tempo, anche solo durante le operazioni di toelettatura. Una volta raggiunto l'intestino i coccidi iniziano a replicarsi all'interno delle cellule enteriche provocandone la rottura e di conseguenza danni spesso significativi all'organo.
I sintomi comprendono diarrea, spesso contenente sangue, vomito, debolezza, inappetenza, dimagrimento, disidratazione e, nei casi più gravi e trascurati, la morte.
Nel caso di infezioni lievi i sintomi possono inizialmente passare anche inosservati, ma non per questo non ci saranno conseguenze per la salute dell'animale, in particolare se molto giovane. Per questo un esame delle feci andrebbe sempre effettuato per principio.

LA GIARDIA. Un altro protozoo a cui prestare molta attenzione *Giardia duodenalis*, anch'essa parassita dell'intestino. A differenza di *Isospora spp.*, questo parassita non è specie-specifico, quindi può rendersi responsabile di malattia in altri mammiferi o nell'uomo. Anche in questo caso la trasmissione avviene per ingestione del microorganismo, nello specifico delle sue cisti, a seguito di contaminazione fecale.
La presenza di giardia non sempre si accompagna a dei sintomi evidenti, pertanto l'infezione di definisce in questo caso "asintomatica". In altre situazioni, soprattutto quando a essere interessati sono gli animali molto giovani, possono comparire diarrea maleodorante, dimagrimento e ritardo nella crescita. In caso di sospetto, soprattutto in assenza di altre parassitosi intestinali, è bene approfondire le indagini e provvedere all'eventuale trattamento.

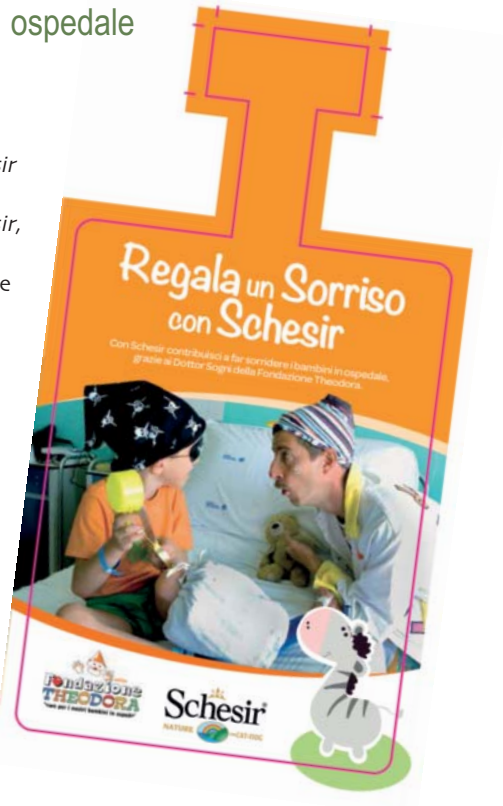
LA TOXOPLASMOSI. La toxoplasmosi è una malattia protozoaria tipica del gatto. Le oocisti vengono eliminate con le feci, esattamente come avviene per gli altri protozoi e gli ospiti diversi dal gatto, uomo incluso, possono ingerirle direttamente o indirettamente. I gatti si reinfettano mangiando piccole prede che veicolano dentro di se il parassita.
Nel felino generalmente questa patologia non da sintomi oppure può determinare la comparsa di segni generici come febbre, inappetenza e dimagrimento o, in concomitanza con altre patologie debilitanti (per esempio FIV e FeLV), anche problemi neurologici e polmonari.
La toxoplasmosi è trasmissibile all'uomo e rappresenta un pericolo soprattutto per le donne in gravidanza, sebbene sia noto che a rappresentare il rischio di contagio maggiore non siano i gatti, soprattutto se si osservano le norme igieniche personali e se i felini conducono vita esclusivamente domestica, bensì gli insaccati, le verdure non lavate e gli alimenti contaminati in generale. Fin qui i principali protozoi parassiti del cane e del gatto: l'appuntamento è per il prossimo numero di *Vimax Magazine*. ●

# Regalare un sorriso

## Dal mondo pet, un impegno concreto per i bambini ricoverati in ospedale

AGRAS DELIC SPA
tel. 010588586, fax 010588914
www.agras-delic.com, www.schesir.it,
contact@agras-delic.com
www.facebook.com/pages/Schesir/160632827321970

Per tutto febbraio e marzo 2015, i clienti che acquisteranno in un petshop i prodotti *Schesir* contribuiranno a donare tanti momenti di gioia ai bambini ricoverati in ospedale. *Schesir*, nel suo percorso di solidarietà verso i più deboli e indifesi, ha infatti scelto di affiancare la Fondazione Theodora Onlus nel progetto *Dottor Sogni*: i "Dottor Sogni" portano ai piccoli pazienti momenti di ascolto, gioco e sorriso, fondamentali per affrontare più serenamente il difficile periodo della malattia e del ricovero in ospedale.



L'IMPEGNO PER IL 2015. In occasione della raccolta punti *Ecollection 2013/2014*, l'azienda aveva già assicurato un anno di visite settimanali di quattro ore, condotte da un Dottor Sogni, ai bambini ricoverati al Gaslini di Genova, il più grande ospedale pediatrico del Nord Italia. Nel 2015, *Schesir* ha voluto estendere il supporto a questa attività portando il sorriso anche negli altri ospedali italiani dove la Fondazione Theodora Onlus è già attiva, in modo da garantire altre 2.500 visite.

I DOTTOR SOGNI. I Dottor Sogni sono artisti, specificatamente formati, che supportano i piccoli malati e loro famiglie nell'affrontare la difficile prova del ricovero. La giornata di un Dottor Sogni inizia con una riunione con gli infermieri per conoscere la situazione di ogni singolo bambino: se e`stato operato, come ha reagito alle terapie, se deve riposare.

Nello stesso modo in cui il personale sanitario somministra le cure adeguate alla malattia del bambino, i Dottor Sogni si prendono cura della parte sana del piccolo, quella che vuole esprimersi attraverso il gioco, la fantasia, il pianto, lo stupore, la paura, il sorriso.

L'attività del Dottor Sogni in ospedale è una vera e propria visita a ogni singolo bambino, stanza per stanza, in un giorno della settimana definito assieme ai responsabili del reparto. Durante la visita si crea un rapporto di fiducia e affetto: non di rado il Dottor Sogni diventa il confidente del bambino, che gli esprime le sue paure, le sue ansie, i suoi desideri. Durante la visita, inoltre, vengono spesso coinvolti anche i familiari: i genitori, i fratellini o le sorelline che partecipano emotivamente al ricovero. (A.C.) ●

ETHICAL INITIATIVES

### Donate a smile

The sector of pet products and supplies supports hospitalised children

In February and March 2015, all customers purchasing *Schesir* products in specialized shops will help donate happy memories to hospitalised children. Following its ethical path, *Schesir* decided to support Theodora Onlus Foundation and *Dottor Sogni* project: Dottor Sogni (Dream Doctors) provide hospitalised children with playful and happy memories, to help them face the disease and the hospital peacefully.

2015 GOAL. During *Ecollection 2013/2014* promotion the company already offered a year of weekly four-hour visits with Dottor Sogni to children hospitalised at Genoa Gaslini Hospital, the largest children hospital in Northern Italy. In 2015 *Schesir* decided to support the project in other Italian hospitals where Theodora Onlus Foundation is already present, thus guaranteeing 2,500 more visits.

DOTTOR SOGNI Dottor Sogni consists of specifically trained artists supporting ill children and families facing hospitalisation. The day of Dottor Sogni staff starts with a meeting with nurses, to learn about each child situation: if children have undergone surgery, how they reacted to therapies, if they need to rest. Just like healthcare staff provides children with the correct treatment, Dottor Sogni staff takes care of the child's healthy part, which children can express through game, fantasy, feelings.
Dottor Sogni staff visits every children in every room, on a fixed day agreed with the healthcare staff. During the visit, Dottor Sogni artists are able to build a bond of trust and affection: children express their fears, their anxiety and wishes. During the visits relatives are also involved: parents, brothers and sisters take part emotionally.

# Regala un Sorriso con Schesir

Nei mesi di gennaio, febbraio e marzo 2015, acquistando i prodotti Schesir contribuirai a donare tanti momenti di gioia ai bambini ricoverati in ospedale, tramite la visita di un Dottor Sogni di Fondazione Theodora Onlus.

Fondazione THEODORA onlus
Clown per i nostri bambini in ospedale

www.theodora.it

Schesir®
NATURE FOR CAT & DOG

www.schesir.com/it/schesir/solidale

# Secondo Natura

## Ricette di gusto e qualità per il benessere e l'equilibrio del cane

WONDERFOOD S.p.A.

WONDERFOOD spa
numero verde servizio clienti 800-555040
www.oasy.com

Una gamma completa di alimenti dedicata esclusivamente ai cani, che sappia rispondere con efficacia alle loro esigenze specifiche e, soprattutto, rispettare la loro natura: questo è quello che i clienti chiedono al loro petshop, perché sanno che prendersi cura dell'alimentazione del cane è fondamentale per garantirgli salute e benessere. Anche *Oasy* lo sa bene: per questo ha realizzato una gamma di alimenti secchi e umidi che rispondono proprio a queste caratteristiche. I prodotti *Oasy*, infatti, offrono al cane un'alimentazione sana e aiutano il proprietario a proteggere ogni giorno il benessere e l'equilibrio del suo beniamino.

LA FRESCHEZZA. *Oasy* contiene carne fresca come primo ingrediente, a garanzia di una maggiore appetibilità e nel rispetto della natura carnivora del cane, che ha bisogno di una dieta ricca di proteine animali. Ad assicurare la conservazione dei principi nutritivi della carne fresca è il *Fresh Meat Injection System*, un'esclusiva tecnologia che *Oasy* ha scelto per garantire inalterate tutte le proprietà della carne fresca. Tra le caratteristiche peculiari di *Fresh Meat Injection System* spiccano:

- iniezione diretta della carne fresca - la carne fresca attraversa un solo trattamento termico durante il processo di lavorazione, mentre solitamente ne subisce almeno due. Le proteine mantengono così un eccellente valore biologico, i grassi contengono meno radicali liberi e viene assicurata una migliore conservazione delle vitamine;
- elevata appetibilità e digeribilità del prodotto finale.

La gamma *Oasy Secco* propone alimenti per il consumo quotidiano studiati per offrire il massimo della qualità. Vengono proposte due linee differenti per soddisfare le esigenze dei cani più sensibili: *Oasy Secco Cane* e *Oasy Secco One Animal Protein.*

LINEA SECCO CANE. *Oasy Secco Cane* è una linea di alimenti completi in diversi formati e varianti, studiati per ogni fase di vita e taglia, dal valido rapporto qualità/prezzo. Ognuno contiene ingredienti naturali senza OGM, è privo di soia ed è realizzato senza sperimentazione sugli animali. I pack delle nove diverse ricette sono innovativi e coerenti con l'immagine del brand *Oasy*, con icone chiare ed esplicative dei benefici per aiutare il cliente a meglio orientarsi nella scelta. Ogni referenza si distingue attraverso immagini e fasce di colore per fasi di vita e dispone di un retro dettagliato ricco di informazioni. La linea comprende:

- *Puppy & Junior Small* - per cuccioli di taglia piccola. Favorisce lo sviluppo e la crescita e contiene crocchette piccole ricche di energia, adatte alle ridotte dimensioni di bocca e stomaco dei cuccioli di taglia piccola;
- *Puppy & Junior Medium* - per cuccioli di taglia media. Agevola una crescita sana e lo sviluppo di difese immunitarie forti, oltre a favorire una corretta digestione;

DOGS

**The natural nutrition**

Tasty and quality recipes for the well-being and balance of dogs

The complete range of food dedicated to dogs, capable to meet their specific needs and to respect their nature: this is customers' request to specialised shops. Taking care of dogs' nutrition is fundamental to guarantee health and well-being. *Oasy* knows it very well and developed a range of dry and moist food meeting such needs. *Oasy* products provide dogs with a healthy nutrition, helping owners protect the daily well-being and balance of dogs.

FRESH. *Oasy* line features fresh meat as first ingredients, guaranteeing a higher palatability. The products respect dogs' carnivorous nature: they need a diet rich in animal proteins. *Oasy* developed *Fresh Meat Injection System* technology to preserve all fresh meat nutritional principles. In particular, *Fresh Meat Injection System* features:
- Direct injection in fresh meat – fresh meat undergoes a single thermal process instead of at least two. Proteins preserve an elevated biological value, fats contains less free radicals and vitamins are better preserved;
- Elevated palatability and digestibility of the final product.
*Oasy Secco* (dry) range features quality daily food, with two different lines to meet the needs of sensitive dogs: *Oasy Secco Cane* and *Oasy Secco One Animal Protein.*

SECCO CANE LINE. *Oasy Secco Cane* is the line of complete food in different sizes and versions, developed for all breeds and life stages, featuring an excellent quality-price ratio. Each of them contains natural and GMO-free ingredients; it does not contain soy nor is it tested on animals. The packaging of the nine recipes is innovatory and coherent with *Oasy* brand image. Each product type features different pictures and colours according to the life stage, and contains all the necessary information. The line includes:
- *Puppy & Junior Small* – It supports puppies' growth and it contains small kibble rich in energy, suited for the reduced size of mouth and stomach of small puppies;
- *Puppy & Junior Medium* – It supports the healthy growth and the development of strong immune system, besides supporting the correct digestion;
- *Puppy & Junior Large* – The correct intake of fats provides the

- *Puppy & Junior Large* - per cuccioli di taglia grande e gigante. L'adeguato apporto di grassi contribuisce a fornire la giusta energia durante la crescita, mentre gli acidi grassi omega 6 e 3 contribuiscono a mantenere pelle e pelo in condizioni ottimali;
- *Adult Small* - per cani adulti di taglia piccola. Contiene un corretto apporto di calcio e fosforo che, assieme all'azione pulente delle crocchette, favorisce la salute di denti e gengive, mentre il lievito di birra aiuta a rafforzare le difese naturali;
- *Adult Medium* - per cani adulti di taglia media. Contribuisce a una digestione corretta grazie alla cicoria, mentre l'estratto di yucca è indicato nel controllo dell'odore delle feci;
- *Adult Large* - per cani adulti di taglia grande e gigante. Calcio, fosforo e vitamina D3 sono fondamentali per favorire la salute di ossa e articolazioni, maggiormente sollecitate dal peso di questi soggetti;
- *Adult Light in Fat* - per cani adulti in sovrappeso o che svolgono attività ridotta. Aiuta il controllo ponderale, mentre il minor contenuto in grassi rispetto a *Oasy Adult Medium,* e l'integrazione di L-carnitina, facilitano il raggiungimento e il mantenimento del peso forma;
- *Adult Performance* - per cani adulti che svolgono attività intensa e richiedono elevati livelli di energia e nutrienti. Con un maggior contenuto di proteine di alta qualità (30%) rispetto a *Oasy Adult Medium*, e di grassi (20%);
- *Adult Mature & Senior* - per cani maturi e anziani. L'estratto di agrumi, ricco di bioflavonoidi, aiuta a contrastare i radicali liberi grazie all'azione antiossidante e antinfiammatoria.

LINEA SECCO ONE ANIMAL PROTEIN. La linea *Oasy Secco One Animal Protein* rappresenta una gamma di eccellenza, concepita per chi ricerca prodotti di altissima qualità. L'utilizzo di una sola fonte di proteine animali e di riso la rende ideale per cani con intolleranze alimentari, sensibilità cutanea o intestinale. Comprende quattro referenze racchiuse in un pack dedicato al segmento superpremium: *Salmone*, *Agnello*, *Coniglio* e *Maiale*.

UMIDO ONE PROTEIN. La linea di alimenti umidi completi *Oasy One Protein* nasce come complemento perfetto da abbinare al secco. Le quattro formulazioni in lattine da 400 g racchiudono alimenti monoproteici ideali per cani con intolleranze alimentari, sensibilità cutanea o intestinale. I prodotti mantengono gli stessi gusti del secco e sono realizzati con ingredienti accuratamente selezionati, senza glutine, cereali, OGM e soia, senza sperimentazione sugli animali.

SPECIALITÀ NATURALI. Si chiama proprio così, *Specialità Naturali,* ed è una linea di alimenti umidi di alta qualità per cani, priva di conservanti, coloranti e appetizzanti artificiali. Le ricette contengono un elevato contenuto di carne e pesce e sono disponibili in cinque varietà: *Pollo*, *Pollo con Prosciutto*, *Pollo con Salmone*, *Pollo con Tonno*, *Pollo con Verdure.*

necessary energy during growth, while essential acids omega 3 and 6 preserve skin and fur healthy;
- *Adult Small* – It contains balanced quantities of calcium and phosphorus, which supports the health of teeth and gums together with kibbles' cleaning action. Brewer's yeasts help strengthen natural defences;
- *Adult Medium* – It supports healthy digestion thanks to chicory. Yucca extract helps control excrements' foul odour;
- *Adult Large* – Calcium, phosphorus and vitamin D3 are fundamental to support the health of bones and articulations, which are stressed by the weight of large breeds;
- *Adult Light in Fat* – It helps control weight, while reduced fat intake (compared to *Oasy Adult Medium*) and L-carnitine helps reach and preserve the ideal weight;
- *Adult Performance* – For dogs with intense physical activity, thus requiring elevated levels of energy and nourishing elements. With higher intake of high-quality proteins (30%) compared to *Oasy Adult Medium* and fats (20%);
- *Adult Mature & Senior* – Citrus fruit extract is rich in bioflavonoids and helps fight free radicals, tank to its antioxidating and anti-inflammatory action.

SECCO ONE ANIMAL PROTEIN LINE. *Oasy Secco One Animal Protein* line is a reference of excellence, dedicated to those who look for high-quality products. The products contain a single protein source, suited for dogs with food intolerance, skin or intestinal sensitivity. It includes four product types and it belongs to the super premium segment: *Salmon, Lamb, Rabbit* and *Pork.*

UMIDO ONE PROTEIN. *Oasy One Protein* complete moist food offers the perfect combination with dry food. The four 400g canned formulas contain single-protein food suited for dogs with food intolerance, skin or intestinal sensitivity. They feature the same flavours of dry products and contain carefully selected ingredients. Moreover, they contain no gluten, cereals, GMOs and soy, without tests on animals.

SPECIALITÀ NATURALI. *Specialità Naturali* (natural delicacies) is the line of high-quality moist food for dogs, free from artificial preserving and flavouring agents. Recipes contain an elevated intake of meat and fish, and they are available in five versions: *Chicken, Chicken with Ham, Chicken with Salmon, Chicken with Tuna, Chicken with Vegetables*.

AWARD WITH TASTE. Thanks to *Oasy* it is possible to award dogs with healthy and balanced delicacies:
- *Oasy Snacks* feature plenty of chicken, with lean proteins and few fats. The snacks include: *Chicken Sticks, Chicken Sausage, Biscuits with Chicken breast, Chicken snacks, Chicken rolls, Chicken Fillet, Chicken-breast leg;*
- *Oasy chewable Bones* contain digestible and quality ingredients. They are the healthy and tasty reward for dogs. They are available in different size and flavours (Chicken, Beef and Duck) for mini, medium, large and giant breeds. They are low on fats and rich in proteins: the bones support the health of teeth and gums.

GREEN POINT. The line includes information material for specialized shops, capable to attract customers and increase the product's visibility: displays, posters, shelf marks.

PREMIARLI CON GUSTO. Grazie a *Oasy* è possibile premiare il proprio cane in modo sano ed equilibrato con due diverse leccornie tutte per lui, e cioè:

- realizzati con prelibata carne di pollo, gli *Snack Oasy* contengono tutta la bontà delle proteine magre e pochi grassi. Tante le varietà tra le quali si può scegliere: *Bastoncini di Pollo, Salsicciotti di Pollo, Biscotti con petto di Pollo, Stuzzichini di Pollo, Involtini con filetto di Pollo, Filetto di Pollo, Coscette con petto di Pollo;*
- gli *Ossi masticabili Oasy* contengono ingredienti altamente digeribili e di qualità e rappresentano una ricompensa sana e gustosa da offrire al cane. Sono disponibili in diversi formati e gusti (Pollo, Manzo e Anatra) per cani di taglia piccola, media, grande e gigante. Poveri di grassi e ricchi di proteine, favoriscono la salute di denti e gengive.

UN PUNTO VENDITA GREEN. Per il petshop sono disponibili materiali espositivi dal forte impatto emotivo capaci di attirare il cliente e valorizzare il prodotto: espositori dedicati, fuori banco in cartonato, locandine, pendolini da scaffale. (S.A.) ●

# norme sotto la lente

di Manlio Dozzo
avvocato civilista e fiscalista
patrocinante in Cassazione
avv.dozzo@tiscali.it

## VERA NON AMA GLI ELETTRICISTI

Vera è una giovane pitbull di poco più di un anno che vive con il suo branco composto da Giovanni, il capobranco, Lucia, la femmina dominante (ovvero, la mamma), Clara e Roberto, i suoi fratelli maggiori. Tutta la famiglia abita in una villetta, circondata da un bel giardino, alla periferia di Piacenza. Vera non è un cane di indole aggressiva, anzi: ama giocare con i suoi fratelli maggiori, non si è mai avventata contro di loro e, men che meno, contro Lucia e Giovanni.

UN BRUTTO TEMPORALE. Una sera d'estate tutta la famiglia (ovvero il branco, secondo Vera) era in giardino a godersi il fresco quando, all'improvviso, scoppiò un temporale e iniziò a grandinare. Il fenomeno meteorologico, in quella stagione e in quel luogo, non era inusuale, ma Vera, che era ancora piuttosto giovane, non lo aveva mai visto e ne restò profondamente spaventata: è noto infatti che i cuccioli (e i cuccioloni) temono ciò che non conoscono. Tutti rientrarono precipitosamente in casa e Vera, allo scoccare di tuoni e fulmini, andò a rifugiarsi in uno stanzino che, a suo avviso, era il punto più protetto e sicuro, non sapendo che in quell'angusto locale era ubicato il quadro elettrico dell'intera villetta.

Sfortuna volle che un fulmine colpisse la casa provocando un guasto all'impianto elettrico che smise di funzionare, lasciando la famiglia al buio e bloccando tutti gli elettrodomestici. Giovanni, resosi conto dell'accaduto, non si perse d'animo e chiamò con il telefono cellulare, che per fortuna funzionava, la società fornitrice dell'energia elettrica.

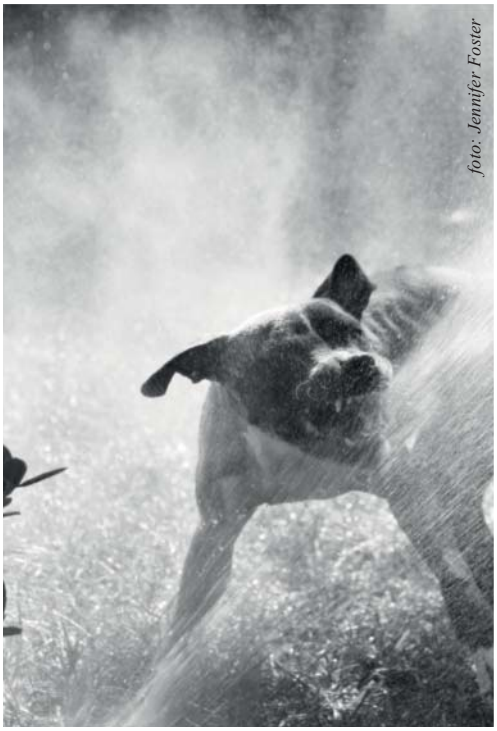


foto: Jennifer Foster

ARRIVA IL TECNICO. In breve tempo si presentò un tecnico che, capita la natura del guasto, chiese di accedere al quadro elettrico per verificarne lo stato. Poiché la villetta era avvolta nel buio, utilizzò la sua torcia portatile, ma come aprì la porta dello stanzino venne aggredito da Vera, chiaramente terrorizzata, provocandogli delle lesioni di non poco conto.

Il fatto destò scalpore e il tecnico si rivolse al Giudice di Pace competente per ottenere il risarcimento dei danni materiali e morali da lui subiti adducendo il fatto che il pitbull è un cane aggressivo, quindi pericoloso e che, di conseguenza, i suoi proprietari non avevano avuto l'accortezza di evitare che si avventasse contro chiunque gli fosse capitato innanzi.

IL PARERE DELLA CASSAZIONE. Il Giudice di Pace ritenne di respingere le richieste del tecnico, ma questi impugnò la sentenza. La Corte di Cassazione, ribaltando il giudizio di primo grado, stabilì invece che: "Ai fini della responsabilità per lesioni provocate dalla aggressione di un pitbull, l'abrogazione dell'elenco delle razze canine ritenute pericolose di cui all'ordinanza del Ministero della Salute 12 dicembre 2006 – che prevedeva per i predetti cani l'obbligo del guinzaglio e della museruola – intervenuta con ordinanza 3 marzo 2009, non spiega alcun rilievo in ordine all'applicazione del principio di cui all'art. 2, comma secondo, cod. pen., trattandosi di previsione rientrante nel novero delle norme amministrative cautelari, la cui violazione integra colpa specifica, che esauriscono la loro funzione di imputazione per colpa al momento del verificarsi del fatto, ma non incidono sulla fattispecie, sicché la modifica della norma precauzionale non muta la fattispecie incriminatrice – neanche sotto il profilo rispetto al quale non può, pertanto, assumere alcuna efficacia abrogante. Inoltre, la pericolosità degli animali non può essere ritenuta solo in relazione agli animali feroci, ma può sussistere anche per gli animali domestici che, in date circostanze, possono diventare pericolosi, ivi compreso il cane, animale normalmente mansueto, la cui pericolosità deve essere accertata in concreto, considerando la razza di appartenenza e ogni altro elemento rilevante. Ne consegue che al proprietario del cane fa capo una posizione di garanzia per la quale è tenuto ad adottare tutte le cautele necessarie a prevenire le prevedibili reazioni dell'animale" *(Cassazione penale, sez. IV, 10/01/2012, n. 6393 che annulla con rinvio la Sentenza del Giudice di Pace di Piacenza in data 14/10/2010).*

MEGLIO TUTELARSI CON UN'ASSICURAZIONE. Per meglio comprendere il significato della sentenza della Suprema Corte è necessario ricordare che l'art. 2, comma secondo, del codice penale prevede che: "Nessuno può essere punito per un fatto che, secondo la legge posteriore, non costituisce reato; e, se vi è stata condanna, ne cessano l'esecuzione e gli effetti penali."

Nel caso in esame si trattava di atti amministrativi (ordinanze del Ministero della Salute) e non leggi, per cui l'articolo in questione non poteva, e non doveva, essere applicato. La morale della storia può sintetizzarsi in un suggerimento: stipulare un contratto di assicurazione per gli eventuali danni causati dagli animali domestici, anche i più mansueti e tranquilli.

È il cirneco dell'Etna,
che ha alle spalle una lunga storia
tutta siciliana

di Lorena Quarta

Unica razza italiana appartenente al gruppo dei cani primitivi, il cirneco dell'Etna ha alle spalle una storia antichissima strettamente legata al territorio siciliano. Il suo nome ne identifica la zona di provenienza, anche se, in realtà, l'areale di diffusione non era limitato alle pendici del vulcano, ma si estendeva a tutta la regione. Il riferimento all'Etna si deve alla nobildonna Agata Paternò Castello dei Duchi di Carcaci: fu lei, infatti, a scegliere il nome ufficiale con cui la razza è stata riconosciuta nel 1939.

INDIETRO NEL TEMPO. La sua storia si perde nella notte dei tempi e la sua presenza è testimoniata da più di tremila anni: già Aristotele scriveva che, a quel tempo, era diffuso un tipo di cane "dalle orecchie aguzze" che lui definiva "antico cane mediterraneo".

# Il primitivo di casa nostra

Il cirneco era essenzialmente un cane da caccia e la sua selezione si basava esclusivamente sulle capacità di cacciare non solo sui difficili terreni vulcanici, ma in tutta la Sicilia: era impiegato non solo nella caccia al coniglio, ma anche su altri selvatici, di penna e di pelo.

Per quanto la selezione fosse di tipo utilitaristico, e nonostante siano passati millenni di storia, l'aspetto del cirneco è rimasto inalterato: lo testimoniano alcune monete risalenti al 400 a.C., coniate in tutta la Magna Grecia, su cui è impressa l'effige di un cane, spesso al fianco della dea Diana, che è identico al cirneco di oggi.

IL CLUB. Società Amatori del Cirneco, via Giardina 9, 97015 Modica (RG), tel./fax 0932752106, www.societaamatoricirneco.it, info@societaamatoricirneco.it.

BENE A SAPERSI

- Il cirneco è stato selezionato per la caccia al coniglio selvatico sui terreni vulcanici dell'Etna, un tempo con l'ausilio del furetto, che è un tipo di caccia ormai vietato su gran parte della penisola.
- Agile e veloce, il cirneco può anche partecipare a prove di raging e coursing anche se è più frequente vederlo impegnato in queste attività sportive in Francia e in alcuni Paesi del Nord Europa piuttosto che in Italia.
- Secondo Aristotele il termine "Cirneco" deriverebbe dal greco *Κιρεναικός* che sta a indicare un cane originario di Cirene, città della Cirenaica (Libia).

DIAMO I NUMERI. Non è decisamente una razza molto diffusa nel nostro Paese: 94 i cani iscritti nel 2013, 113 nel 2012, 119 nel 2011, 146 nel 2010, 145 nel 2009 e 105 nel 2008. Oltreconfine sono stati registrati 15 cani in Francia (2012) e 19 in Gran Bretagna (2013).

CENNI DI STANDARD. É un cane di tipo primitivo dalle forme eleganti e slanciate, di media taglia, robusto e resistente, con tronco che sta nel quadrato. La testa ha assi cranio-facciali appena divergenti o paralleli, tartufo piuttosto grande di colore in armonia col manto, muso a punta, labbra sottili e tese, dentatura completa con chiusura a forbice, occhi apparentemente piuttosto piccoli, colore ocra non carico, ambra o grigio, in posizione laterale e con espressione dolce, orecchie inserite bene in alto con portamento eretto. Il collo è muscoloso e privo di giogaia, la linea superiore rettilinea, la groppa scoscesa, secca e robusta, il ventre asciutto e retratto.
Gli arti hanno muscoli asciutti e ossatura leggera con piedi di forma ovale, da lepre, con dita arcuate, unghie forti e ricurve di colore marrone o carnicino-rosa, suole dure. La coda ha pelo raso ed è inserita in basso, di forma piuttosto grossa e uniforme in tutta la sua lunghezza, lunga sino al garretto o oltre, portata a scimitarra in riposo, in attenzione a tromba sul dorso. L'andatura è il galoppo con anche tempi di trotto.
Il pelo è raso su testa, orecchie e arti, semilungo (3 cm circa), ma ben liscio e aderente alla cute su tronco e coda, di tessitura vitrea; può essere fulvo unicolore più o meno intenso o diluito oppure fulvo e bianco nelle sue gradazioni: lista bianca in testa e al petto, piedi bianchi, punta della coda bianca, ventre bianco, meno apprezzato il collare bianco.
L'altezza al garrese nei maschi è 46-50 cm (tolleranza massima 52) e peso 10-12 kg, nelle femmine 42-46 cm (tolleranza massima 50) e peso 8-10 kg.

UN COMPAGNO ATTENTO E FEDELE. Razza con una forte connotazione geografica, è indubbio che in Sicilia, oltre a concentrarsi il maggior numero di allevamenti, buona parte dei cirnechi sia in mano ai cacciatori che cercano di mantenere vive le attitudini venatorie. Altrove, per quanto magari lo si veda partecipare a prove di lavoro, il cirneco è considerato un cane da compagnia e in questo senso si fa apprezzare per le sue doti caratteriali.
In famiglia, infatti, è un cane allegro, affettuoso, sempre disponibile al gioco e quindi adatto anche ai bambini, e all'occorrenza sa essere un discreto guardiano. Si adatta facilmente a vivere in un appartamento anche se ha bisogno di condurre una vita attiva e, ogni tanto, fare una bella corsa.
Deve essere educato con fermezza, ma anche con dolcezza, è intelligente e se nutre stima per il suo compagno umano obbedirà sempre volentieri. È da mettere in conto che da cucciolone potrà essere un po' ribelle, ma una volta adulto sarà pronto a tornare nei ranghi. La sua socializzazione, sia con le persone sia con i suoi simili, deve iniziare il prima possibile per evitare che, crescendo, si riveli diffidente e ostinato.
*(I cani del servizio sono dell'allevamento Hadranensis di Jane Moore e Domenico Tricomi, www.cirneco.it)* ●

# Pesci fuor d'acqua

PRIMO PIANO DI *BOLEOPHTHALMUS PECTINIROSTRIS*, UN SALTAFANGO AFFINE AI PERIOFTALMI VERI E PROPRI

I perioftalmi, cugini tropicali dei ghiozzi nostrani, in natura spesso si trattengono sulla spiaggia e sui rami, dove riescono facilmente ad arrampicarsi al di là delle stesse esigenze di caccia, quasi a voler dimostrare che il detto "pesci fuor d'acqua", almeno nel loro caso, non indica una condizione di disagio.

## Obiettivo puntato sui favolosi perioftalmi, buffi e vivacissimi cugini tropicali dei nostri ghiozzi

di Alessandro Mancini

CHI SONO E QUANTI SONO. I mangrovieti e le foci dei grandi fiumi tropicali delle coste africane atlantiche, e dell'Indo-Pacifico fino all'Australia, sono abitati da alcuni fra i pesci più straordinari che si conoscano: i perioftalmi o saltafango, gobidi (famiglia *Gobiidae*) appartenenti alla sottofamiglia degli Ossudercini (*Oxudercinae*), suddivisa in una decina di generi.
I perioftalmi propriamente detti appartengono ai generi *Periophthalmus* e *Periophthalmodon*, e loro cugini stretti sono i *Boleophthalmus*: la specie più grande, il perioftalmo gigante (*Periophthalmodon schlosseri*) raggiunge i 27 cm di lunghezza, mentre la più piccola, *Periophthalmus darwini*, è stata scoperta solo una decina di anni fa lungo le coste australiane e non supera i 6-7 cm di lunghezza totale.
Al genere *Periophthalmus*, quello che più interessa gli acquariofili, sono ascritte 18 specie: in commercio si trovano soprattutto *P. barbarus* (Linnaeus, 1766), specie dell'Africa occidentale dal Senegal al Gabon, lunga fino a 25 cm e importata soprattutto dalla Nigeria (ancora citata in letteratura acquariofila col vecchio sinonimo di *P. papilio* (Bloch & Schneider, 1801) e diverse specie indo-pacifiche precedentemente chiamate *P. barbarus*, come *P. chrysospilos* (Bleeker, 1853), *P. kalolo* (Lesson, 1831) e *P. novemradiatus* (Hamilton, 1822), tutte più piccole (12-15 cm al massimo) e importate principalmente da Singapore e Indonesia.

SOMMOZZATORI ALLA ROVESCIA. Pur essendo tra i pesci più "terrestri" che si conoscano, i perioftalmi non possiedono alcun organo simile a un polmone o qualsiasi altra struttura fisiologicamente equivalente, come il "labirinto" tipico di betta & C., ben noto agli acquariofili.
In passato si riteneva che questi gobidi operassero lo scambio gassoso della respirazione attraverso la pelle della coda, ipotesi avanzata per la loro abitudine di restare a lungo fermi sulla riva con la coda immersa in acqua. In realtà, questa ipotesi si è dimostrata del tutto errata: infatti non spiegava come il pesce possa respirare quando si trova sul terreno asciutto, inoltre la respirazione cutanea nei pesci in genere è molto debole, insufficiente a soddisfare le necessità di ossigeno dell'intero organismo. Oggi il meccanismo fisiologico della respirazione dei saltafango è ben chiaro nella sua sorprendente semplicità ed efficacia: operando in modo analogo, ma opposto, a quello dei sommozzatori che si portano in acqua bombole di aria compressa, questi pesci si portano a terra una... provvista di acqua racchiusa nelle loro vaste camere branchiali, impresa possibile grazie alla perfetta ermeticità con cui riescono a chiudere l'opercolo branchiale. A questa provvista liquida mescolano l'aria aspirata per via orale: quando catturano e inghiottono una preda, espellono violentemente l'acqua dalle aperture branchiali con un sonoro sciacquio, per cui devono tornare in acqua per rifornirsi di nuovo. La loro pelle, inoltre, è rivestita di uno strato corneo e provvista di cellule contenenti un liquido acquoso per mantenerla sempre umida.

SALTATORI, PIÙ CHE NUOTATORI. Le pinne pettorali sono alquanto allungate, simili a monconi, e sorrette da un peduncolo squamoso. I raggi inferiori delle pettorali e della caudale, nonché tutti quelli delle pinne ventrali (che possono avere le basi unite in una specie di ventosa che consente al pesce di arrampicarsi lungo radici aeree e i tronchi verticali lisci), sono particolarmente robusti e adatti a sopportare le pressioni e le trazioni dei movimenti effettuati sulla terraferma, dove la forza di gravità si fa sentire molto più che in acqua. Quando i saltafango camminano lentamente, si appoggiano sulle pinne pettorali che sostengono il corpo come stampelle, mediante movimenti simultanei in senso antero-posteriore: le pinne ventrali collaborano a questo movimento e la pur muscolosa coda viene trascinata passivamente. Se, però, il pesce vuole muoversi a velocità maggiore, la coda entra in azione e allora il movimento in avanti ricorda quello di una foca che procede su terraferma: la velocità può essere aumentata ancora con l'aiuto della coda, che agisce come una forte molla e consente al pesce di spostarsi a grandi salti (ecco spiegato il nomignolo di "saltafango").

*PERIOPHTHALMUS NOVEMRADIATUS* IN NATURA

VISTA TELESCOPICA. Caratteristici dei perioftalmi sono gli occhi sporgenti a telescopio, posti in cima alla testa, particolarmente mobili e indipendenti tra loro. Questa struttura permette loro di spostare rapidamente il campo visivo senza muovere la testa, una funzione assolta dal collo negli uccelli e nei mammiferi. L'indice di rifrazione del cristallino è molto vicino a quello dei vertebrati terrestri e la loro capacità visiva è nettamente maggiore nell'aria che nell'acqua, con campo sia monoculare che binoculare grazie al movimento dei globi telescopici, che forniscono una percezione precisa del rilievo e della distanza: questo spiega come mai i perioftalmi nuotino spesso immersi appena sotto la superficie, con gli occhi periscopici che sporgono sul pelo dell'acqua.
La visione aerea ad alta risoluzione dei perioftalmi è resa possibile da un cristallino leggermente schiacciato e una cornea con una curvatura molto stretta, come nei vertebrati terrestri: sono risposte adattative al diverso indice di rifrazione della luce nell'aria, minore che in acqua.

La retina è divisa in due metà: quella superiore (in cui predominano i bastoncelli) coglie i piccoli movimenti ed è usata soprattutto per la caccia agli insetti, mentre quella inferiore (dove prevalgono i coni) rende possibile la percezione dei colori e viene usata principalmente nella comunicazione infraspecifica. I saltafango non hanno strutture analoghe alle palpebre per la pulizia e l'umidificazione del globo oculare. Gli occhi globosi e periscopici di questi pesci sono retrattili e possono andare ad alloggiarsi in speciali cavità infraorbitali (coppe dermiche): fuori dall'acqua le coppe si riempiono di acqua capillare e i saltafango vi ritraggono periodicamente gli occhi per inumidirli, un comportamento che gli studiosi chiamano, in inglese, *blinking*.

COMPORTAMENTO E RIPRODUZIONE. L'aggressività infraspecifica di questi gobidi è molto accentuata e le loro brevi, ma furibonde, zuffe si possono osservare con molta frequenza passeggiando nei mangrovieti. Soprattutto i maschi sono fortemente territoriali e difendono i loro feudi aprendo e chiudendo a intervalli le pinne dorsale e caudale, a guisa di ventagli, per mostrarne i colori.
Questi pesci si addomesticano facilmente e spesso cercano di richiamare l'attenzione dell'acquariofilo scalando speranzosi le pareti della vasca, in cerca di un buon bocconcino: bisogna fare attenzione quando si apre il coperchio, perché sono molto lesti a sgusciare fuori. Saltellano spontaneamente sulle mani e sulle braccia, senza però rinunciare a bisticciare tra loro se giungono a contatto di pinna.
I perioftalmi praticano cure parentali: alla nascita gli avannotti sono in tutto simili a quelli degli altri gobidi, ma in breve gli occhi cominciano a spostarsi verso la parte superiore del capo e le pinne pettorali si allungano considerevolmente, consentendo ai piccoli di compiere le prime sortite sulla terraferma.

LA CAVITÀ ORALE E LE CAMERE BRANCHIALI RECANO ESPANSIONI SACCIFORMI FORTEMENTE VASCOLARIZZATE, CON L'AUSILIO DELLE QUALI I PERIOFTALMI RESPIRANO SULLA TERRAFERMA

IN NATURA E IN ACQUATERRARIO. La ragione che ha spinto gli antenati dei perioftalmi ad abbandonare temporaneamente l'ambiente acquatico è stata probabilmente la sovrabbondante disponibilità di cibo offerta dalla zone paludose ricche di mangrovie: durante la bassa marea questi pesci passano gran parte del tempo a percorrere le distese fangose e le paludi delle mangrovie, piluccando e brucando in pochi centimetri d'acqua per catturare insetti, granchietti, molluschi e vermi. Quando la marea risale, si rifugiano man mano ai livelli più alti (scogli emergenti, tronchi e radici aeree di mangrovia...), effettuando brevi sortite in acqua, in paziente attesa che il mare si ritiri nuovamente offrendo loro l'opportunità di sfruttare l'eccezionale condizione di "pesci fuor d'acqua", dominatori, assieme ai granchi violinisti e a pochi altri, del silenzioso e affascinante mondo del mangrovieto.
Forniamo, qui di seguito, le principali caratteristiche ambientali di un mangrovieto utili per riprodurre questo biotopo in un acquaterrario dedicato ai perioftalmi:

- FONDO - sabbioso e fangoso, ricco di detriti vegetali (rami, foglie, tronchi abbattuti);
- ACQUA - solo localmente limpida (pozze, lagune, tratti calmi del fiume), generalmente torbida, soprattutto nei tratti più esposti;
- VALORI DELL'ACQUA – molto variabili, sia a seconda delle maree giornaliere sfalsate di circa mezz'ora al giorno, sia soprattutto di quelle sigiziali (due volte al mese), assai più ampie (T 22-30 °C; pH 7,5-8,5; durezza 15-30 °dGH; densità 1,002-1,025).

Assieme ai perioftalmi (non più di 2-3 maschi e un numero doppio di femmine), si possono allevare senz'altro dei granchi violinisti (*Uca spp.*), che trascorrono anch'essi la maggior parte del tempo fuori dall'acqua, così come i grossi paguri di terra (*Coenobita spp.*) e i più piccoli paguri delle mangrovie (*Diogenes sp.* e *Clibanarius sp.*).
Nella parte acquatica si potranno invece introdurre pesci che, per taglia e comportamento, non richiedono molta profondità, come *Brachygobius spp.*, *Dermogenys spp.* e *Toxotes spp.*

LA DIETA GIUSTA. I perioftalmi, in natura, sono pesci onnivori e molto opportunisti, si nutrono di tutto, ma mostrano una marcata preferenza per le prede animali. Individui appena importati e non ancora ben acclimatati (tutti gli esemplari in commercio sono di cattura) possono rivelarsi piuttosto problematici da alimentare, rifiutando a lungo il mangime offerto.
Inizialmente, per indurli a mangiare e acquisirne confidenza, è consigliabile somministrare loro piccole prede vive di taglia adeguata alla bocca (enchitrei, piccoli lombrichi, larve di mosca carnaria, mosche adulte e drosofile, grilli...), possibilmente offerte a breve distanza dal pesce con una pinzetta a braccia lunghe.
Presto i perioftalmi impareranno ad afferrare il cibo direttamente dalla pinzetta, prima ancora che venga depositato in terra: sarà facile, a questo punto, sostituire le prede vive con cibo inerte (polpa di cozza e di gamberetto, chironomi e mysis surgelati, pezzetti di pesce) e, in seguito, anche mangime secco (meglio se con alghe) o liofilizzato imbevuto d'acqua. ●

# Vimax Magazine

LA RIVISTA PER I PROFESSIONISTI DEL PET
THE TRADE MAGAZINE FOR THE PET BUSINESS PEOPLE

## seguici su
## *follow us*

facebook

www.facebook.com/VimaxMagazine

# Gamberi, granchi e molluschi

Come allestire il dolce tropicale con un significativo corredo di invertebrati

di Valerio Zupo - terza parte

Nei numeri precedenti di *Vimax Magazine* (Cfr: VM 12/2014, pag. 72 - VM 1/2015, pag. 58) ci siamo dedicati all'allevamento di vari crostacei, prendendo in considerazione soprattutto le tante varietà di Caridina divenute oramai beniamine per la maggior parte degli appassionati. Nel nostro acquario misto, assieme ai pesci, non alleveremo solo gamberetti; pertanto oggi ci occuperemo dei molluschi e dei granchi (parenti stretti dei gamberi, essendo comunque ascritti all'ordine dei decapodi), partendo da specie abbastanza diffuse, generalmente reperibili dal distributore locale e comunque in grado di produrre stupore nel cliente in visita presso il negozio specializzato.
Cominceremo con un gruppo di specie, invece che con una singola specie definita, ed eviteremo di discorrere su generi comunissimi come *Ampullaria* spp.

NERITINA SPP. *Neritina spp.* (varie specie e generi) sono gasteropodi di piccole dimensioni caratterizzati dalla conchiglia globosa. Oltre a quelle qui descritte, esistono numerose altre specie tutte appartenenti alla famiglia *Neritidae*. Molte specie sono d'acqua salata, ma ne esistono alcune molto interessanti per l'acquario d'acqua dolce.
Uno dei punti a loro favore è rappresentato dalla dieta: si nutrono di film batterici, di diatomee e di alghe azzurre oltre che di varie macroalghe. Insomma: sono ideali per eliminare le patine antiestetiche che spesso si formano in alcuni acquari e non attaccano quasi mai le piante acquatiche.

ALCUNI BIVALVI D'ACQUA DOLCE HANNO UN ASPETTO DECISAMENTE AFFASCINANTE

LA MAGGIOR PARTE DEGLI INVERTEBRATI D'ACQUA DOLCE PREDILIGE ACQUE TENERE DAL PH NEUTRO

Sono degli eccezionali pulitori adeguati per l'acquario erborato, ma necessitano di acque pulite e muoiono rapidamente se tenute in acquari inquinati. Sono disponibili varietà cromatiche diverse e in genere vivono in acquario per un paio d'anni, anche se quasi mai si riproducono a causa della difficoltà di nutrire le delicate forme larvali.
Attenzione, però, bisogna scegliere unicamente specie d'acqua dolce: talvolta i grossisti ospitano specie d'acqua salmastra (per esempio *Vittina usnea*) che non resistono a lungo nell'acquario con acqua tenera e priva di sali.
Molte specie ascritte ai generi *Clithon* e *Neritina* sono invece pure dulcacquicole: sono caratterizzate da piccole dimensioni e ovviamente possono convivere con tutti i pesci ad esclusione di quelli muniti di becco trituratore (per esempio *Tetraodon*).

ALTRI MOLLUSCHI D'ACQUA DOLCE. Ovviamente la scelta dei molluschi d'acqua dolce è molto ampia e potrà arricchirsi semplicemente aggiungendo all'acquario un paio di Ampullaria o altri gasteropodi molto comuni in grado di rimestare il fondo rendendolo più ossidato senza infastidire le radici delle piante.
Andrebbero evitati invece i gasteropodi che brucano la superficie delle foglie lasciando inestetici fori. Esistono anche molti bivalvi allevabili in acqua dolce, che possono essere, pur con meno facilità, reperiti dai grossisti.

GRANCHI D'ACQUA DOLCE. Vi sono numerose specie di granchi d'acqua dolce che possono essere allevati in acquari di diverso tipo. Molti granchi prediligono le acque salmastre, quindi saranno utilizzabili solo con specie di pesci con le stesse preferenze, in vasche con poca vegetazione resistente.
Alcune specie di piccole aragoste (gli autori anglosassoni li chiamano "crayfish") si nutrono di piante o comunque le distruggono (per esempio *Procambarus* spp.), tagliandole alla base con i forti chelipedi, quindi non potremo comunque allevarle in vasche erborate.
In alcuni casi, aragostine di grosse dimensioni possono diventare pericolose per i pesci, ma esistono delle specie molto interessanti, come *Cambarellus patzcuarensis*, di origine messicana, che raggiunge solo un paio di centimetri di larghezza e può essere allevata in vasche erborate. Similmente, *Cambarellus shufeldtii*, originaria di Cajun, è un'aragostina molto piccola (meno di 2 cm) e docile.
Tra i veri granchi dobbiamo ricordare *Limnopilos naiyanetri*, che si nutre di alghe e vive in acque tenere tropicali: può essere allevato con piccoli pesci anche se potrebbe divenire aggressivo nei confronti di Caridina.
Anche nel caso dei granchi, dunque, è necessario esplorare le varie possibilità, attingendo alle specie che il grossista locale riuscirà a fornire. Potrebbe non essere opportuno optare per granchi o gamberi, perché tenuti insieme nella stessa vasca potrebbero attaccarsi reciprocamente, ma non è esclusa la convivenza di specie molto pacifiche e vegetariane.
Per ora ci fermiamo qui: sul prossimo numero di *Vimax Magazine* parleremo dell'allestimento dell'acquario tematico con pesci e invertebrati. ●

AMPULLARIA SI RIPRODUCE FACILMENTE IN ACQUARIO

# Nitriti, nitrati e altre storie

UNO STAGNO CON MOLTA VEGETAZIONE E POCHI PESCI: LA SCELTA MIGLIORE PER GARANTIRSI UNA CERTA STABILITÀ ANCHE NEI VALORI DELL'ACQUA

## Qualche utile suggerimento tecnico per rendere sempre splendido il laghetto in giardino

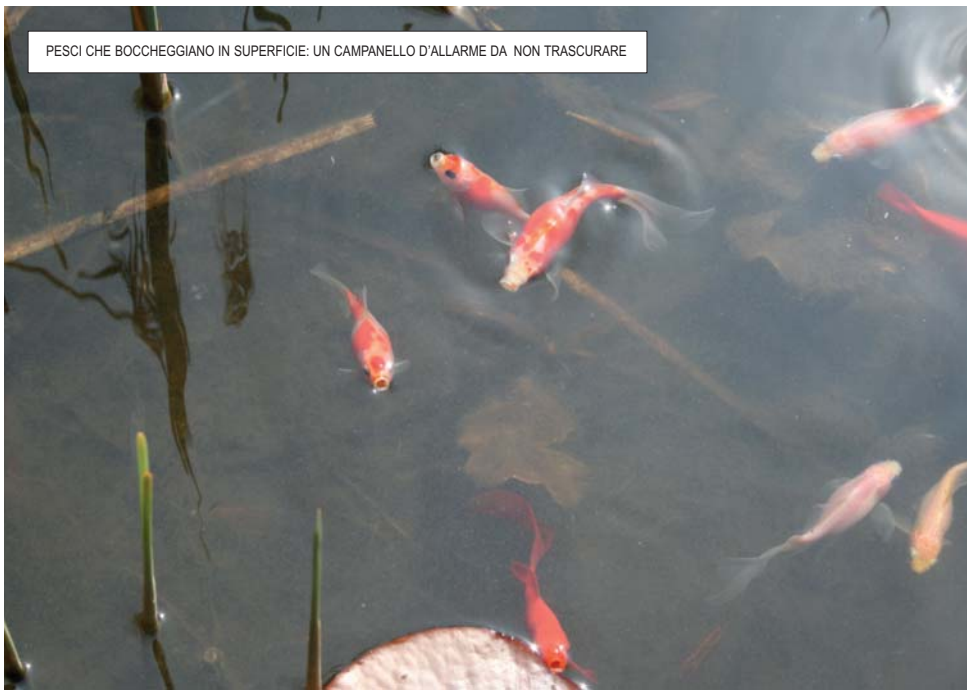
di Luciano Di Tizio

Nello scorso numero di *Vimax Magazine* (Cfr. pag. 64) abbiamo parlato dei principali valori chimici da tenere sotto controllo nel laghetto e, in particolare, di acidità/basicità dell'acqua (pH) nonché della durezza totale, temporanea e permanente. Vi avevamo anticipato che questo mese, per completare il discorso, avremmo parlato della decomposizione delle sostanze nocive e della misurazione di ammoniaca, nitriti e nitrati. Ed è appunto questo l'argomento che affrontiamo su queste pagine, accennando anche all'importanza dei valori di ossigeno e fosfati.

IL CICLO DELLA DECOMPOSIZIONE ORGANICA. Vediamo di semplificare il discorso: ogni giorno, nell'acqua del laghetto, si accumulano escrementi, avanzi di cibo e vegetali morti che vengono aggrediti dai batteri deputati alla decomposizione organica. Questi batteri producono *ammonio* (non velenoso), oppure *ammoniaca* (velenosa) in base al valore pH: in acqua acida (pH inferiore a 7) si forma soltanto ammonio, mentre la quantità di ammoniaca prodotta cresce in rapporto all'aumento del pH. Una questione nient'affatto da trascurare se teniamo presente che già una concentrazione di 0,2 mg/l di ammoniaca è da considerare pericolosa per la vita dei pesci.
La fortuna è che l'ammonio (formula chimica $NH_4$) e l'ammoniaca ($NH_3$) sono soltanto tappe intermedie del ciclo della decomposizione organica: queste sostanze vengono infatti decomposte dai batteri *Nitrosomonas* in *nitriti* ($NO_2$), mentre i batteri *Nitrobacter* trasformano i nitriti in *nitrati* ($NO_3$). Entrambi questi processi avvengono anche in un laghetto senza filtro, ma sono ovviamente favoriti da un apposito e ben calibrato impianto di depurazione e comportano comunque un grande consumo di ossigeno.
I nitrati, in un laghetto ricco di piante e con una giusta quantità di pesci, senza un eccessivo apporto di mangime e di altro materiale in decomposizione, vengono consumati dalle piante e dalle alghe e la loro presenza si manterrà al di sotto dei livelli di guardia. Che nell'acqua dello stagno in giardino ci siano nitrati è insomma inevitabile visto che si tratta del prodotto finale della decomposizione: la loro presenza, in percentuali non eccessive, è anzi un indicatore del buon funzionamento del filtro biologico.

QUALI DANNI? L'eccesso di ammoniaca uccide direttamente i pesci per avvelenamento. I nitriti si legano invece all'emoglobina nel sangue rendendo difficoltoso il trasporto dell'ossigeno: in caso di eccessiva presenza i pesci tendono a boccheggiare in superficie, la loro colorazione si fa meno brillante e c'è un indebolimento generale che favorisce l'insorgere di malattie.
I nitrati, di gran lunga meno insidiosi, diventano un problema solo a concentrazioni elevate: 50/100 mg/l. In questo caso facilitano l'indebolimento dei pesci e di conseguenza l'insorgere di malattie e inoltre favoriscono la crescita in maniera esponenziale delle alghe. Lo stesso identico effetto che ha anche la eccessiva presenza di solfati. La carenza di ossigeno, infine, indebolisce i pesci e li espone alle infezioni.

L'importante è tenere lontani dall'acqua ammoniaca e nitriti, il che è possibile solo mantenendo la situazione sotto controllo con gli appositi misuratori a viraggio di colore, da consigliare ai clienti e da usare anche in negozio per dare il buon esempio, e intervenendo in caso di necessità.

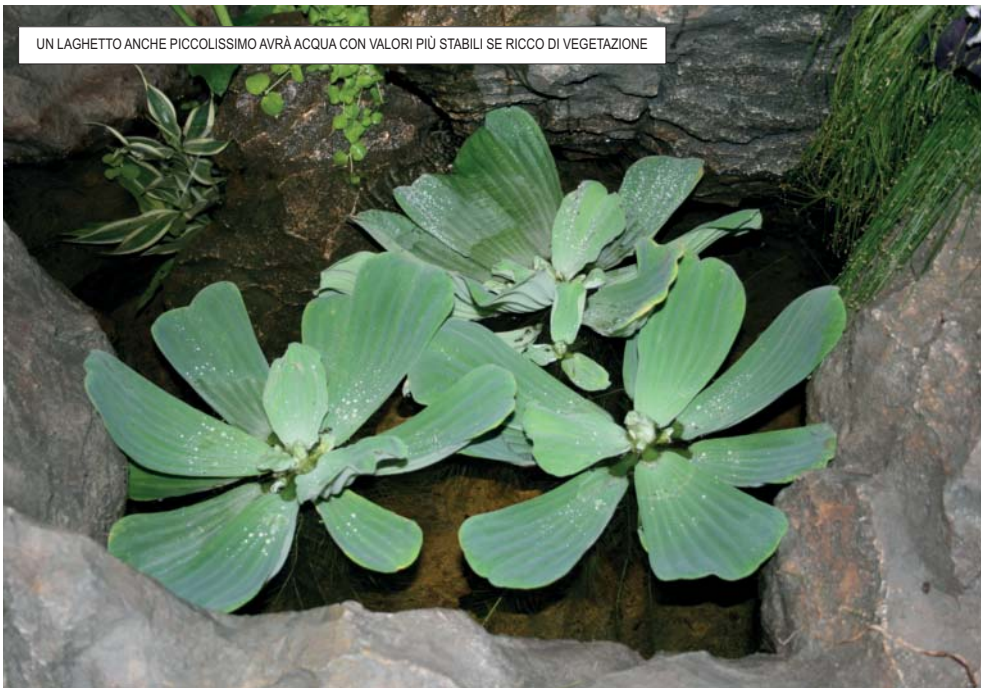

PESCI CHE BOCCHEGGIANO IN SUPERFICIE: UN CAMPANELLO D'ALLARME DA NON TRASCURARE

L'AMMONIACA. L'ammoniaca può essere pericolosa già a basse concentrazioni. Esistono in commercio misuratori di ammonio/ammoniaca che vanno usati in contemporanea con un misuratore del valore pH: attraverso il confronto tra questi due dati (nelle confezioni dei misuratori di ammonio/ammoniaca è sempre presente una tabella di comoda lettura) si potrà facilmente determinare la quantità di ammoniaca presente nell'acqua.
Se i valori sono pari o maggiori a 0,2 mg/l sarà indispensabile e urgente un cambio parziale dell'acqua: la misurazione di questo valore andrà effettuata con costanza nei primi mesi di vita del laghetto, poi potrà essere diradata salvo non ci siano condizioni di preallarme come sovraffollamento, cattivo funzionamento dell'impianto di filtraggio, eccesso di materiale in decomposizione.

I NITRITI. Anche i nitriti sono velenosi e possono essere dannosi per i pesci già a una concentrazione di 0,5 mg/l: per stare sicuri l'acqua del laghetto non dovrebbe mai contenerne più di 0,3 mg/l. Misurazione anche in questo caso indispensabile in fase di allestimento, anche con notevole frequenza, e comunque decisamente consigliabile ogni 7-15 giorni, massimo un mese anche per i laghetti già ben avviati.
Con valori vicini a 0,5 mg/l è necessario un cambio d'acqua che dev'essere massiccio se siamo al di sopra di quel limite, perché a quei livelli i pesci sono in pericolo di vita.

I NITRATI. I nitrati sono il prodotto finale della decomposizione delle sostanze organiche e in un laghetto ben equilibrato (molte piante, giusta quantità di pesci, impianto di filtraggio adeguato e corretta alimentazione) non daranno mai problemi. Un controllo frequente nella fase di allestimento e uno periodico (circa una volta ogni 20/30 giorni) nei mesi successivi saranno certamente sufficienti a non farci sfuggire la situazione di mano.

OSSIGENO E FOSFATI. A questo punto, tra quanto scritto nel numero precedente di *Vimax Magazine* e l'articolo che state leggendo, si è parlato di pH, durezza, ammoniaca, nitriti e nitrati. Sembra tanto, ma non basta ancora: l'*ossigeno* ($O_2$) è un elemento fondamentale per la vita dei pesci ed è indispensabile anche per la decomposizione delle sostanze organiche. Nell'acqua del laghetto dovrebbe essercene sempre almeno 4 mg/l.


UN LAGHETTO ANCHE PICCOLISSIMO AVRÀ ACQUA CON VALORI PIÙ STABILI SE RICCO DI VEGETAZIONE

In commercio si trovano sia appositi misuratori, sia prodotti da usare in eventuali emergenze per aumentare rapidamente la quantità di ossigeno disciolto. In caso di carenza vanno quanto più rapidamente possibile individuate ed eliminate le cause, spesso legate a uno scarso movimento in superficie.
La misurazione dell'ossigeno è importante soprattutto in estate, perché le alte temperature possono provocarne repentine diminuzioni. I *fosfati*, infine, in concentrazioni superiori a 1 mg/l, favoriscono la crescita delle alghe. Una misurazione almeno mensile è sicuramente consigliabile. ●

AMBYSTOMA MEXICANUM

# Una doppia vita

## Acquatica e terrestre:
## È quella degli anfibi: piccoli e grandi ospiti delle nostre case dall'esistenza molto affascinante

BOBINA ORIENTALIS

di Cristiano Papeschi e Linda Sartini

Gli anfibi sono vertebrati caratterizzati da una doppia vita, in parte acquatica e in parte terrestre, con diverse abitudini che variano in funzione del loro legame con l'acqua. Esistono infatti alcune specie che trascorrono l'intera esistenza in bacini idrici, come per esempio l'Axolotl (*Ambystoma mexicanum*) o lo *Xenopus laevis*, mentre altri sono prettamente terrestri pur avendo bisogno di un ambiente acquitrinoso per la riproduzione, come nel caso del rospo comune (*Bufo bufo*).
Vi sono poi numerose altre specie che, invece, articolano la loro giornata tra terra e acqua, come la maggior parte delle rane, o addirittura sugli alberi (per esempio *Dendrobates spp.*). Questi animali molto particolari e affascinanti sono sempre più

presenti nelle case degli italiani e, quindi, anche nei negozi specializzati. Ma non è della loro "doppia vita" che vogliamo parlare in questo articolo, bensì di alcune problematiche frequenti che possono minarne la salute.

LE CONDIZIONI AMBIENTALI. Gli anfibi, siano essi terricoli, fossori, arboricoli o acquatici, necessitano di un ambiente appropriato caratterizzato da temperatura, umidità e arricchimenti specifici che ne garantiscano il benessere. Una gestione scorretta del vivario predispone a diverse problematiche di ordine patologico, favorite anche dal mancato rispetto del benessere.
L'acqua è un elemento molto importante, soprattutto per le specie che vi vivono a stretto contatto. Per l'Axolotl, lo Xenopo, i tritoni (per esempio *Pachytriton labiatus*, *Cynops orientalis*, *Triturus marmoratus* o *Paramesotriton chinensis*) o gli stadi di girino di tutte le specie, la qualità dell'acqua è davvero la base dell'allevamento e la presenza di parametri sballati è una delle prime cause di mortalità.
Ogni anfibio ha bisogno di valori ben precisi, ma un famoso testo di riferimento in questo settore propone uno schema valido e chiaramente esplicativo che pubblichiamo qui sotto. Ovviamente non facciamo riferimento alla temperatura, in quanto strettamente legata alla specie in questione.

**PARAMETRI CHIMICI MEDI DELL'ACQUA** (tratto da "*Manual of Exotic Pet Practice*", di Mitchell e Tully, 2008)

| PARAMETRO | NORMALE | PERICOLOSO | LETALE |
|---|---|---|---|
| Ossigeno disciolto | ≥ 5 mg/l | 2-4 mg/l | < 2 mg/l |
| Ammoniaca | <0,01 mg/l | 0,5 mg/l | > 1 mg/l |
| Nitriti | < 0,01 mg/l | 0,015-0,1 mg/l | > 0,1 mg/l |
| Nitrati | 0-5 mg/l | 20-50 mg/l | Variabile |
| pH | Variabile, in media tra 6,5-8,5 | 5,5 – 6,5 e 8,6 – 9,5 | |
| Cloro (girini) | 0 – 2 ppm | 2 – 4 ppm | > 5 ppm |

L'igiene del vivario è, come sempre, fondamentale e consiste nella filtrazione dell'acqua, nella sua sostituzione periodica a seconda delle necessità e all'igienizzazione della parte terrestre, substrato e arredi inclusi.
Per ragioni di spazio tratteremo di seguito solo alcune delle principali patologie riscontrabili nei nostri anfibi in cattività.

RANA A PALLONCINO

L'IDROPISIA. L'idropisia è nota anche come "rana a palloncino" per il suo sintomo più caratteristico e facilmente osservabile, in quanto sembra che l'anuro sia stato gonfiato. In realtà si tratta di un problema idraulico: si verifica infatti in seguito a un'imponente ritenzione di liquido nei sacchi linfatici.
È una patologia polifattoriale che riconosce come cause predisponenti e scatenanti lo stress, un'eccessiva turbolenza dell'acqua, una dieta inadeguata, sbalzi repentini di temperatura e scadenti condizioni igieniche della vasca.
È una malattia molto grave e di difficile risoluzione sull'animale sintomatico, ma la correzione dei fattori sopracitati può evitare che il problema insorga anche in altri soggetti.

CORPI ESTRANEI E PROLASSI. Alcuni anfibi, soprattutto i pipidi e in particolare lo *Xenopus*, possono ingerire accidentalmente o volontariamente corpi estranei come, per esempio piccoli sassi presenti sul fondo, pezzi di pianta o materiale di filtraggio. Se i corpi estranei fossero presenti nella cavità orale si potrebbe tentarne la rimozione, ma la manualità potrebbe provocare traumi anche gravi. Se poi questi oggetti venissero ingeriti potrebbero provocare ostruzione gastro-intestinale: l'animale rifiuta il cibo, non defeca, si muove o nuota in maniera anomala e, spesso, è poco reattivo. In alcuni casi alla palpazione si riesce a individuare una massa addominale.
Il prolasso dello stomaco, della cloaca o del retto, cioè la fuoriuscita di uno di questi organi, è frequente in seguito a presenza di corpi estranei o di parassitosi intestinali, ma anche come conseguenza di enterite, di ritenzione di uova o per numerose altre cause. Vista la gravità del problema, in entrambi i casi è necessario un rapido intervento del veterinario per minimizzare i danni.

MALATTIE INFETTIVE E PARASSITARIE. La "malattia delle zampe rosse" è una patologia piuttosto frequente negli allevamenti di anfibi: prende il nome dalla tipica colorazione rossa che assume la cute degli animali, in particolar modo nella regione ventrale delle zampe posteriore e all'addome. È conseguenza di una setticemia causata principalmente da *Aeromonas hydrophila,* ma anche da altri batteri come *Citrobacter* spp., *Pseudomonas* spp., *Flavobacterium* spp., *Proteus* spp.
Questa patologia è per lo più mortale, soprattutto se trascurata, e dipende da molti fattori, in particolare da un'elevata carica batterica ambientale, da sovraffollamento, stress e temperature elevate. La correzione dei fattori predisponenti e l'igiene del vivario giocano un ruolo fondamentale nella prevenzione.

COLPA DEI FUNGHI. Una micosi molto frequente è quella sostenuta da *Saprolegnia* spp., che provoca ulcerazioni cutanee e la formazione di caratteristici filamenti biancastri cotonosi.
Infine, ricordiamo la "chitridiomicosi", una micosi sistemica causata da *Batrachochytrium dendrobatidis,* che si è reso responsabile del declino delle popolazioni mondiali di anfibi allo stato naturale, ma che può colpire anche altri animali. ●

# Gli acquaterrari

ACQUATERRARI DI PRODUZIONE INDUSTRIALE IN ESPOSIZIONE IN UNO STAND DI ZOOMARK INTERNATIONAL

## Come scegliere quello ideale per le specie che si vogliono ospitare. Come allestirlo e come mantenerlo in perfetta efficienza

di Marco Raldi

L'acquaterrario è, lo dice la parola stessa, una combinazione tra terrario e acquario e, ovviamente, è destinato ad animali, siano essi anfibi o rettili, che vivono parte del tempo all'asciutto e parte in acqua. Un mondo a metà, in un certo senso, che può ospitare un gran numero di specie con abitudini spesso diversissime tra loro.
Non a caso, nel titolo, abbiamo usato la parola "acquaterrari", al plurale: in realtà non
c'è un solo tipo di acquaterrario, ma tanti, in relazione allo scopo per il quale sono allestiti. Secondo chi usa il linguaggio con ambizioni di precisione assoluta, si va dal *terracquario,* nel quale è prevalente la parte asciutta, al *paludario,* nel quale è invece l'acqua a dominare, con infinite possibili soluzioni intermedie.
Le ditte del settore oggi offrono sostanzialmente un solo tipo di acquaterrario, cioè la tartarughiera, il cui scopo è appunto quello di ospitare questi rettili corazzati, ma che, con qualche accorgimento, si può adattare anche ad altre specie.
Per esigenze diverse, ottimi acquaterrari si possono ricavare da terrari ai quali si aggiunge una parte acquatica o, al contrario, in veri e propri acquari nei quali si creano una o più zone asciutte. Ma il mercato sta gradualmente evolvendosi e da qualche anno possiamo acquistare e proporre ai nostri clienti anche qualche elegante acquaterrario studiato per rettili e anfibi che vivono prevalentemente in acqua.

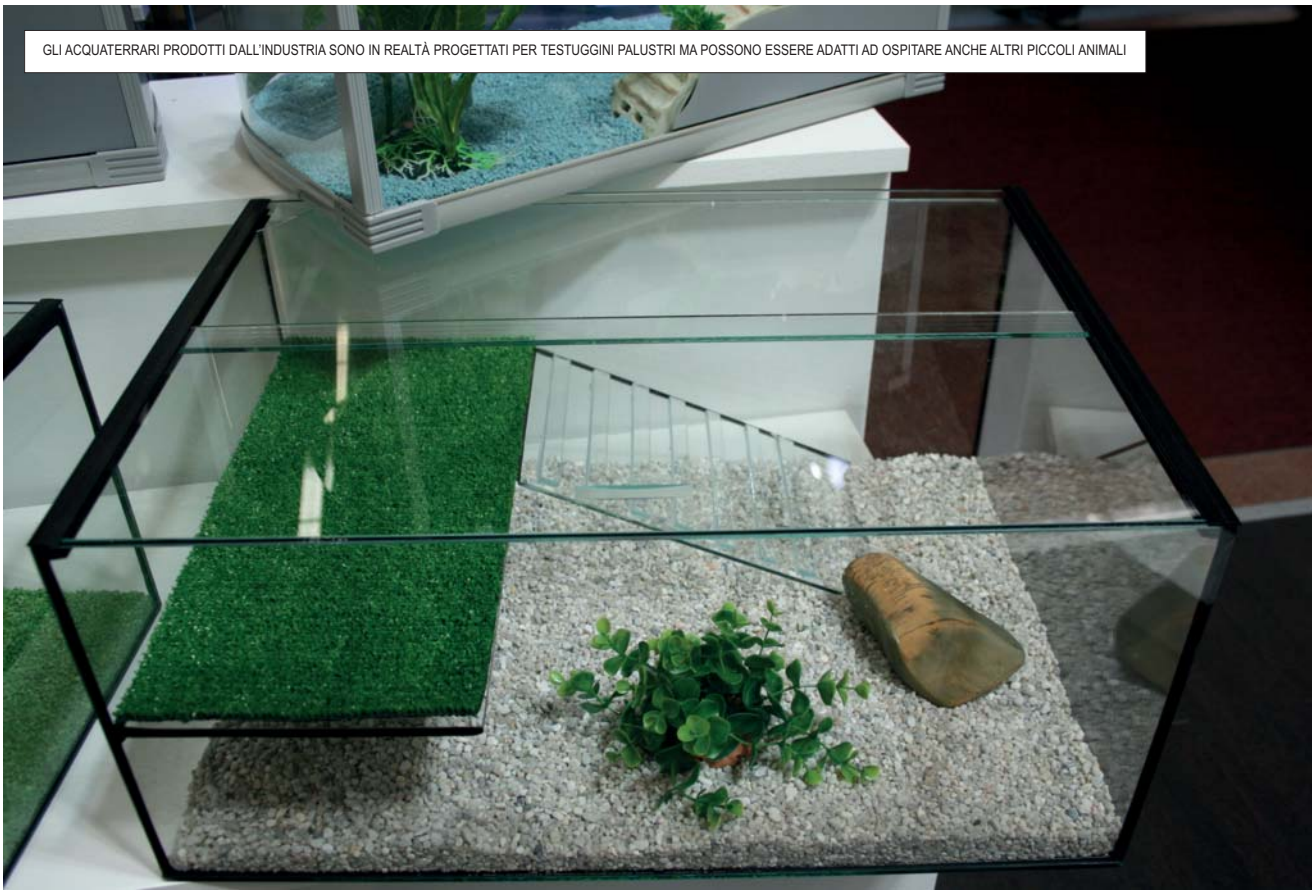
LE GIUSTE DIMENSIONI. Un acquaterrario può essere più o meno grande, in base anche alle specie da ospitare. È appena il caso di sottolineare che, in un impianto di grandi dimensioni, si possono con una certa facilità realizzare paesaggi stupendi fatti di lussureggianti zone verdi arricchite con zone d'acqua a mo' di lago o fiume, cascate e quant'altro, con risultati estetici eccezionali.

Anche spazi ridotti consentono tuttavia splendide realizzazioni: l'importante è che, accanto alla nostra personale sensibilità estetica, abbiano il giusto peso le esigenze degli animali, ed è su questo aspetto che l'esperienza del negoziante specializzato deve farsi valere nei confronti dei clienti per indirizzarli e guidarli.

QUALI SPECIE PER QUALI TERRARI? È difficile entrare nei dettagli tecnici senza specificare quali anfibi o rettili si andranno a ospitare. Diciamo che acquaterrari con spazi acquatici particolarmente estesi, e quelli emersi estremamente limitati o ridotti a un'isola (i paludari), sono particolarmente adatti all'allevamento delle numerose specie di testuggini palustri oltre che di anfibi legati all'acqua, come per esempio *Pleurodeles waltl* o *Cynops orientalis*.
Acquaterrari con ampio spazio asciutto (termine decisamente improprio, visto che dovrà essere garantito un discreto tasso di umidità), cioè quelli detti anche terracquari, sono ideali per gran parte degli anuri tropicali, come per esempio *Mantella aurantiaca*.
Una via di mezzo è quel che serve, invece, per il serpente giarrettiera *Thamnophis sirtalis* e per numerose altre specie. Un paludario estremo, praticamente un acquario, rappresenta invece la scelta giusta per quegli anfibi che dall'acqua non escono mai o quasi mai, a cominciare dall'*Axolotl*.

L'ATTREZZATURA TECNICA. Una lampada per terrari di quelle normalmente abbinate ai terrari di produzione industriale andrà senz'altro bene come scelta di base. Occorrerà poi modulare l'impianto luce alle esigenze delle specie ospitate, che vanno desunte dalla letteratura specializzata, cartacea o sul web che sia. Le testuggini, per esempio, gradiscono una lampada a spot che emani anche calore, meglio se è indirizzata su una roccia o sulla spiaggia che useranno per la termoregolazione.
Oltre alla luce nella gran parte dei casi servirà anche, se l'acquaterrario ospita specie tropicali, un impianto di riscaldamento, anzi due: uno per la zona esterna, uno per quella sommersa. In acqua si possono utilizzare normali termoriscaldatori per acquari, ma è consigliabile indirizzare i clienti verso modelli con protezione, in grado di resistere senza rompersi alle eventuali "attenzioni" degli ospiti. Per l'area all'asciutto la scelta più idonea è senz'altro un radiatore di calore in ceramica, di quelli studiati per il terrario. Nei contenitori più piccoli può essere sufficiente il calore prodotto dalle lampade, abbinato o no al termoriscaldatore. Ovviamente specie originarie di aree temperate non avranno bisogno di un impianto di riscaldamento.
Infine la pulizia: quella della parte asciutta è un compito che spetta in toto all'appassionato, mentre per la zona acquatica ci potrà aiutare un filtro: per contenitori non grandi, o comunque se alleviamo piccoli animali, potremo affidarci a un impianto interno, mentre grossi animali e in genere tutte le testuggini palustri richiedono un potente ed efficiente filtro esterno abbinato a periodici cambi parziali dell'acqua con relativa sifonatura del fondo. ●

L'IMPORTANZA DELL'ACQUA. Se in acquariofilia, giustamente, si tiene in gran conto la qualità dell'acqua, non altrettanto avviene nell'acquaterrario. È invece indispensabile un trattamento dell'acqua per renderla adatta alla vita dei nostri ospiti, in particolare se alleviamo anfibi, sensibili non meno dei pesci, e a volte di più, a eventuali elementi estranei disciolti nell'acqua a cominciare dal cloro che abbonda nei nostri acquedotti.



GLI ACQUATERRARI PRODOTTI DALL'INDUSTRIA SONO IN REALTÀ PROGETTATI PER TESTUGGINI PALUSTRI MA POSSONO ESSERE ADATTI AD OSPITARE ANCHE ALTRI PICCOLI ANIMALI

# Da strapparsi le penne

L'autodeplumazione nei pappagalli è un fenomeno che può avere molte cause. Comprese quelle psicologiche

di Alberto Tonelli

PAPPAGALLO CENERINO (*PSITTACUS ERITHACUS*)

Il vizio di strapparsi le penne viene generalmente considerato un problema di natura psicologica nei pappagalli, dovuto principalmente a stress e frustrazione. In molti casi si tratta però di un problema di tipo sanitario causato anche a gravi malattie che possono risultare fatali. Quindi, di fronte a un soggetto che si strappa le penne, bisogna per prima cosa chiarire se è sano o se è affetto da qualche patologia che possa riflettersi sulle condizioni del piumaggio. Una volta eliminate le possibili cause fisiche si può considerare il caso di natura psicologica e trattarlo di conseguenza.

CHI PIÙ, CHI MENO. Alcune specie di pappagalli sono più portate di altre a manifestare il vizio di strapparsi le penne: il pappagallo cenerino (*Psittacus erithacus*), i cacatua (diverse specie), molte specie di ara (*Ara* spp.), l'ecletto (*Eclectus roratus*), talvolta le amazzoni (*Amazona* spp.). Tra i pappagallini più diffusi, cioè inseparabili (*Agapornis* spp.), calopsitte (*Nymphicus hollandicus*) e ondulati (*Melopsittacus undulatus*), questo vizio è piuttosto comune, ma contrariamente a ciò che generalmente si sente dire si tratta più spesso di problemi di natura sanitaria che vanno affrontati come tali.

ARA DALLA ALI VERDI (*ARA CHLOROPTERA*) CHE SI STRAPPA LE PENNE

TANTE CAUSE DIVERSE. Il vizio di strapparsi le penne può derivare da molteplici fattori che vanno a incidere sulla psiche del pappagallo: stress, noia, senso di abbandono, ansia, frustrazione, nervosismo, ricerca di attenzione, cambiamenti ambientali e fattori ormonali.
I pappagalli delle specie più soggette a questo problema sono anche quelle più intelligenti, sensibili e nervose. In particolare il pappagallo cenerino, considerata la sua diffusione e relativa facilità di riproduzione, ne è un tipico esempio. Questa specie è particolarmente portata a somatizzare problemi psichici con l'autodeplumazione, ma è anche un pappagallo che, mantenuto nelle condizioni migliori e a lui consone, è in grado di ripagare con affetto e intelligenza il proprietario nel migliore dei modi.
Un discorso simile può essere fatto anche per i cacatua, che però sono mediamente più aggressivi e nervosi, soggetti spesso anche al vizio di urlare in modo fastidioso ed eccessivo: secondo l'esperienza di chi scrive, il pappagallo cenerino è più intelligente e mite rispetto ai cacatua e, in ultima analisi, più adatto come animale d'affezione per la maggior parte delle persone.

IL CLIMA IN FAMIGLIA. Il pappagallo domestico allevato a mano e affezionato al proprietario viene influenzato nel comportamento da tutti gli aspetti emotivi che lo riguardano e anche dagli altri membri della famiglia: come gli esseri umani, anche questi pappagalli risentono del clima che si respira in casa e possono essere influenzati negativamente o positivamente dalle situazioni: qualsiasi tensione, emozione o ansia che pervade la famiglia in cui vive si ripercuote sul suo stato d'animo ed eventualmente può essere somatizzato nel vizio di strapparsi le piume.

QUESTIONE DI ORMONI. Per quello che si sa i cambiamenti ormonali possono essere almeno in parte responsabili dello strappamento del piumaggio. Si è visto che nel periodo della riproduzione, nei soggetti giunti a maturità sessuale, vi è una maggiore facilità che il vizio possa insorgere. In effetti, in questo periodo vi è una tendenza nei pappagalli maturi a manifestare cambiamenti comportamentali come maggiore aggressività, nervosismo, iperattività e atteggiamenti legati alla riproduzione come strofinare la cloaca su qualche oggetto, rigurgito da corteggiamento, immobilità ad ali aperte e coda sollevata nelle femmine.
I cambiamenti ambientali e delle condizioni emotive del proprietario e delle persone a cui il volatile è affezionato si possono ripercuotere sul pappagallo: in molti casi, parlando con i proprietari, si scopre che prima dell'insorgenza dell'antipatico disturbo in casa è successo qualcosa di diverso rispetto al solito come, per esempio, l'assenza del proprietario per ferie o lavoro, il pappagallo è stato lasciato in gabbia più tempo del solito, c'era atmosfera tesa in famiglia, nervosismo…

MOTIVI D'AMORE. In passato si tendeva a pensare che il problema di strapparsi le piume fosse fondamentalmente legato a motivi sessuali (frustrazione per mancanza di un partner), dunque difficile da risolvere se non trovando al pappagallo un compagno gradito (i pappagalli si scelgono e non è sempre possibile accoppiarli a nostro piacimento). Chi scrive è a conoscenza di un solo caso di una cacatua femmina adulta svezzata a mano, con il vizio di strapparsi le penne, che sembra essersi risolto mettendola in voliera con un compagno gradito. In tutti gli altri casi osservati, e dove era stato seguito il consiglio di acquistare un compagno per eliminare il problema, non si sono mai osservati risultati, facendo ovviamente pensare che il problema fosse di natura diversa. Ciò non significa che i fattori sessuali non possano incidere sul vizio dell'autodeplumazione ma che, certamente più spesso, sembrano essere coinvolte altre cause.

INSEPARABILE DI FISHER (*AGAPORNIS PERSONATA FISHERI*)

IN CERCA DI SOLUZIONE. Risolvere questo problema può essere anche molto difficile, talvolta addirittura impossibile. Bisogna modificare l'ambiente in cui vive il pappagallo in modo da farlo sentire tranquillo, sicuro, ma anche arricchire la sua vita di stimoli come giocattoli, magari da rompere, radio e televisione (i pappagalli preferiscono i cartoni animati).
Occorre poi permettere al pappagallo un sonno tranquillo di almeno 8-10 ore giornaliere, evitare di stimolarlo sessualmente con eccessivi contatti fisici, accarezzarlo solo sul capo, guance e nuca, non sul dorso o in prossimità della cloaca.
Non si deve inoltre dare attenzione al volatile mentre è intento a strapparsi le penne, pena il rinforzo del vizio. Un veterinario specializzato escluderà problemi sanitari e un esperto di comportamento (anche lo stesso veterinario) deve seguire il pappagallo. Nei casi più seri si possono impiegare tranquillanti e collari tipo Elisabetta. ●

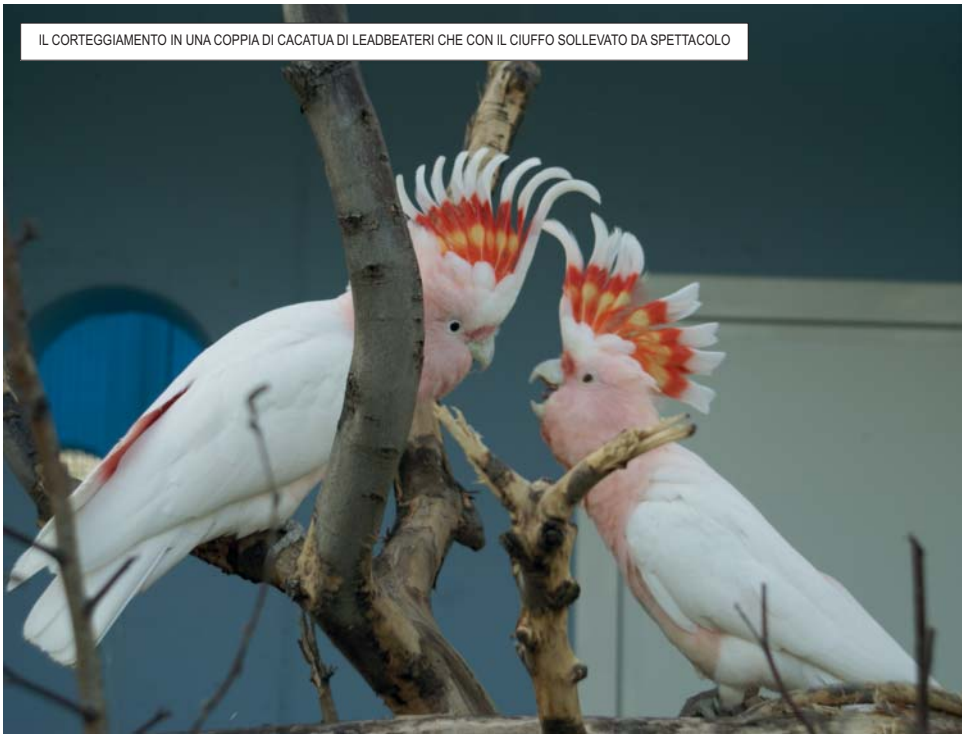
# Aspettando l'amore

## La preparazione della stagione riproduttiva dei pappagalli

di Gianni Ravazzi

Per gli appassionati di pappagalli che vogliano dedicarsi alla riproduzione dei loro amici pennuti, i giorni che vanno da fine gennaio a fine febbraio sono molto importanti perché danno il via al periodo che prepara gli animali alla stagione delle cove.
Se le coppie sono affiatate e hanno già riprodotto nella stagione precedente, si tratterà semplicemente di verificare che le condizioni di salute dei soggetti siano buone e porre in atto una serie di accorgimenti necessari per stimolare all'accoppiamento e alla deposizione delle uova. Se, invece, le coppie non sono ancora formate, bisogna formarle e valutare l'affiatamento che si crea tra i soggetti prima di passare alla fase di stimolazione.

I PRIMI PASSI. Si procede introducendo in una voliera da riproduzione il maschio e la femmina prescelti, in modo che entrambi si trovino in un nuovo ambiente e non vi sia uno dei due che già conosce l'alloggio. Se, dopo qualche giorno, i due cominciano a dormire uno di fianco all'altro e a scambiarsi tenerezze come ripulirsi vicendevolmente il piumaggio del capo, allora vuol dire che l'intesa è buona. Ma se, al contrario, stanno sempre uno nel lato opposto dell'alloggio rispetto all'altro, e se quando viene fornito loro il cibo non mangiano insieme o, peggio, litigano ogni volta che si trovano vicini, allora la coppia non è affiatata e conviene, se possibile, separarla.
Una volta che le coppie sono stabili e in buone condizioni di salute, allora si comincia il così detto "periodo precova", durante il quale molti allevatori somministrano in modo preventivo, per cicli di una settimana in sequenza, antibiotici ad ampio spettro, antimicotici e, a volte, anche sulfamidici per debellare possibili focolai di batteri potenzialmente patogeni e patologie però non diagnosticate, quasi a dire "intanto gli animali sani non soffrono e se ce ne sono di malati li curo"... Questo tipo di comportamento è sbagliato perché l'animale sano, sottoposto a una cura antibiotica, ne risente eccome, mentre l'animale malato, per essere curato, ha bisogno di qualcosa di adatto alla patologia e non di farmaci a caso.


IL CORTEGGIAMENTO IN UNA COPPIA DI CACATUA DI LEADBEATERI CHE CON IL CIUFFO SOLLEVATO DA SPETTACOLO

MEGLIO ANDARE DAL VETERINARIO. Se vi sono ragioni che facciano sospettare una patologia, o semplicemente se si vuole essere certi della buona salute dei riproduttori, si procede a un controllo dal veterinario con eventuali tamponi che permettano controlli sicuri. Solo se da questi esami risultasse qualcosa di serio, e dopo un eventuale antibiogramma per capire quale principio attivo debba essere utilizzato, si somministreranno i medicinali prescritti.
Le coppie affiatate e in buona forma fisica, per affrontare con successo la stagione riproduttiva, vanno stimolate sia con una alimentazione adeguata, sia con l'utilizzo di integratori appositi, sia fornendo loro alloggio e nido adeguato.

LA CASA IDEALE. L'alloggio adeguato deve essere tale per dimensioni, per pulizia e igiene e per arredi. A seconda della specie allevata, il ricovero dovrà avere una dimensione che permetta agli animali di muoversi facilmente, di fare piccoli voli da posatoio a posatoio e di distrarsi con qualche gioco (ce ne sono di ottimi prodotti da aziende commerciali, ma anche pezzi di legno dolce ben lavati e infilati in pezzi di catene d'acciaio o legati con corde di iuta possono andare benissimo).
I posatoi devono avere una dimensione tale da permettere una corretta presa: né troppo piccoli, perché costringerebbero l'animale a stringere troppo le dita, né così grandi da impedire una presa abbastanza stretta da dare stabilità.

LA GIUSTA PRESA "ZIGODATTILE" SUL POSATOIO CHE HA IL GIUSTO DIAMETRO RISPETTO ALLA DIMENSIONE DELLA ZAMPA

Mangiatoie e abbeveratoi devono essere realizzati in materiale igienizzabile (le vaschette d'acciaio sono certamente le migliori) e collocati in modo che gli animali non possano defecarvi con facilità.
L'arredo fondamentale è il nido: tutti i pappagalli necessitano di nidi a scatola, a sviluppo orizzontale o verticale, di dimensione adeguata all'animale e con foro di entrata posto in alto. Le femmine amano crearsi la zona di cova nel punto più protetto e buio del nido e qui depongono e covano le proprie uova.

ALIMENTATI AD ARTE. Nel periodo precova l'alimentazione assume un'importanza notevole: se nel periodo di riposo gli animali hanno ricevuto una dieta equilibrata, ma non troppo ricca, che li ha mantenuti in forma, devono poter sentire un deciso cambiamento con un'alimentazione a più alto contenuto di proteine e più varia in qualità di cibi forniti, in modo da far pensare loro che la stagione stia offrendo ottime risorse per allevare la prole. Questo cambio di alimentazione incide sia sull'organismo che sulla psiche dell'animale.
Gli alimenti stimolanti per eccellenza sono le sementi germinate, i pastoni con un apporto proteico attorno al 22% massimo, l'aumento delle varietà di frutta e verdura fornite normalmente. In pratica, se la dieta base del periodo di riposo era un mix di sementi secche o un buon estruso (o entrambi in combinazione) integrato da una razione giornaliera di frutta o verdura e da una somministrazione due volte alla settimana di pastone o biscotti savoiardi, si lasceranno sempre a disposizione i semi e gli estrusi ma si aggiungeranno razioni quotidiane di pastone, sementi germinate, pastoni proteici e macedonie di frutta e verdura.
Si potranno anche inserire un paio di volte alla settimana legumi e cereali lessati (fagioli cannellini, fagioli corona, fagiolini dall'occhio, fagioli rossi, soia, mais, frumento, orzo, avena).
Stabilito quali alimenti siano i più graditi a ogni coppia, si integrerà proprio quello con composti di sali minerali e stimolanti riproduttivi come la vitamina E o il ribosio. Una buona integrazione specifica per questo periodo è indispensabile per ottenere una stagione di cova di successo. È meglio fornire gli integratori nel cibo piuttosto che nell'acqua per due ragioni: molti integratori di buona qualità non sono idrosolubili o lo sono solo parzialmente, quindi il loro effetto risulta ridotto, e poi perché i pappagalli non bevono eccessivamente, quindi assumerebbero una razione di integratore ridotta (soprattutto se questo conferisce all'acqua un gusto sgradevole).
Nel cibo invece, il consumo è ripetuto più volte nella giornata, perciò l'azione dell'integratore è di maggior efficacia.

L'ACCOPPIAMENTO DI DUE *AGAPORNIS ROSEICOLLIS* "LUTINI"

GIUSTO IN TEMPO. La stimolazione deve iniziare nel periodo precova con prodotti *ad hoc* e continuare nelle fasi successive con altri prodotti che mantengano gli animali nella condizione riproduttiva ottenuta con il cambio di alimentazione e le integrazioni del periodo precova. Infatti, i pappagalli cominciano la preparazione del nido da un minimo di 3-5 settimane prima della deposizione, per quanto riguarda i pappagalli di piccola taglia, a un massimo di 4-8 settimane prima per quanto riguarda quelli di taglia medio-grande. Ecco perché è importante gestire bene gli animali nel momento in cui dalla stagione di riposo si passa a quelle riproduttiva! ●

La pelle è un vero e proprio organo che ricopre quasi interamente il corpo dell'animale, con solo pochissime eccezioni per quel che riguarda le aperture naturali: occhi, orecchie, naso, bocca e genitali. La cute rappresenta la prima barriera contro le insidie del mondo esterno, ma come tutti gli organi è interessata da patologie specifiche spesso gravi.
Alla pelle, su quasi tutta la sua superficie, è associato il pelo, ulteriore involucro che ripara dal freddo, isola e protegge l'epidermide.
Al di là di tutte le diverse malattie che possono colpire la pelle, ce ne sono un paio che dipendono in larga misura da errori di gestione o trascuratezza verso altre forme patologiche: sono le dermatiti umide al collo e al perineo. Entrambe queste affezioni si manifestano con segni inequivocabili e facilmente visibili, quello che invece risulta più complicato è l'individuarne la causa, passaggio fondamentale per la risoluzione del problema.

LA DERMATITE UMIDA DEL COLLO. Già dal nome è possibile capire alcuni punti salienti di questa lesione. Sulla localizzazione c'è poco da dire, si tratta della regione del collo e del mento. Un po' di più c'è da discutere sul termine "dermatite", che sta a indicare un'infiammazione della cute. Per cui, volendo iniziare la descrizione a partire dal tipo di lesione, potremmo dire che il problema si presenta con un'infiammazione della pelle che appare arrossata, umida, con pelo diradato o addirittura assente e, molto spesso, con presenza di pus, cattivo odore ed epidermide macerata e ulcerata.
Le cause del problema sono fondamentalmente due: una di ordine patologico, l'altra di tipo gestionale. Nel primo caso questo

# Le dermatiti umide

## La pelle è un'efficacissima protezione per il corpo dell'animale, ma in certe situazioni anche una solida barriera può vacillare

di Cristiano Papeschi e Linda Sartini

tipo di dermatite compare frequentemente in soggetti con problemi di malocclusione dentale: la presenza di incisivi o molariformi deviati ne determina la crescita a dismisura con conseguenti ulcerazioni all'interno della cavità orale, difficoltà nella prensione dell'alimento, nell'assunzione dell'acqua e ipersalivazione. Acqua e saliva tendono a fuoriuscire dalla bocca e scivolare lungo il mento e il collo, mantenendo umida la zona e determinando di conseguenza la macerazione della cute.
Spesso il problema si presenta anche in coniglietti perfettamente sani, che però vengono abbeverati attraverso la ciotola invece che con il beverolo a pallina o a sifone: lo sfregamento del collo contro i bordi umidi può determinare inizialmente piccole abrasioni che tendono poi a estendersi e ad approfondirsi.
In entrambi i casi, sulle lesioni si impiantano con estrema facilità batteri presenti nella gabbia e sul pelo, provocando infezione, fuoriuscita di pus e prurito che spingono il soggetto a cercare sollievo grattandosi con le unghie e con gli oggetti presenti nella gabbia.

DERMATITE PERINEALE. Dalla parte opposta del corpo dell'animale, a livello del perineo (la regione anatomica che si trova sotto la coda), può comparire un problema molto simile sebbene siano completamente diverse le cause che lo provocano: si tratta sempre e comunque di un'infiammazione umida.
La zona intorno all'ano appare arrossata, umida, priva di pelo e spesso imbrattata di urina o feci. Questa situazione può estendersi anche alla parte interna denudando quasi completamente il posteriore.

Le cause che portano a questo tipo di lesione sono numerose, ma tutte riferibili a un aumento di umidità della regione interessata. La diarrea è la prima tra queste, in quanto le feci liquide tendono a sporcare il perineo e a provocare infezione. Eventualmente anche la cistite, l'incontinenza o la presenza di sabbia e calcoli in vescica possono provocare l'accumulo di urina, che brucia la pelle e determinare macerazione e caduta del pelo.
Infine, si possono includere tra le cause anche l'alterazione del ciecotrofo, che si presenta molliccio e poco appetibile e il coniglio tende a ignorarlo e magari a schiacciarlo con il posteriore, le patologie genitali con scolo vaginale o le lesioni traumatiche che impediscono all'animale di toelettarsi.
Un'altra causa scatenante può essere individuata nella scarsa igiene della lettiera: se non è adatta, ma soprattutto se non viene cambiata con la giusta frequenza, il materiale di fondo si imbibisce di feci e urine e diventa dannosa per la cute che vi permane a contatto per lungo tempo. Come spesso accade, ma in tal caso è pressoché scontato, anche queste lesioni vengono contaminate da batteri che determinano così l'infezione.

PREVENZIONE E CURA. Ovviamente, un occhio attento può evitare l'insorgenza del problema: curare l'igiene della gabbia e della lettiera, evitare l'utilizzo di ciotole, controllare i denti, lo stato delle feci e somministrare agli animali un'alimentazione idonea sono i punti fondamentali per la prevenzione.
Qualora il problema dovesse comunque insorgere, bisognerà individuarne l'origine e sottoporre il coniglietto a visita veterinaria: di solito viene effettuata la tricotomia e la pulizia accurata della parte lesa sulla quale, a seconda dei casi, si applicano pomate cicatrizzanti e lenitive, mentre viene impostata una terapia antibiotica specifica che dovrà essere accompagnata dalla correzione dei fattori predisponenti, il tutto sempre a discrezione del veterinario che valuterà caso per caso.
Attenzione, in estate, alle mosche: vengono attirate dall'odore emanato dalle lesioni, sulle quali deporranno le uova che daranno vita a delle larve molto aggressive e dannose. ●

# Cip e Ciop: una grande famiglia

## I grossi scoiattoli da voliera e i loro parenti: chi sono, come ospitarli e quali aspetti giuridici è bene conoscere

di Lorenzo Luchetta

Il gruppo degli scoiattoli ha da sempre affascinato gli appassionati di piccoli roditori soprattutto per il loro aspetto simpatico e molto accattivante. Il neo di questa passione, purtroppo, è che la voglia di ospitare questi graziosi animaletti spesso non è accompagnata da una sufficiente conoscenza delle loro esigenze, molto più complesse di altri piccoli mammiferi più comuni (conigli, cavie, criceti), con il risultato che gli scoiattoli vantano il triste primato dei pet più comunemente detenuti in strutture inadeguate e alimentati non correttamente. Proprio su questi punti cercheremo di fare chiarezza in questo articolo.
Iniziamo con le presentazioni degli scoiattoli più venduti come pet, ovvero:

- *Callosciurus prevostii,* o scoiattolo tricolore;
- *Callosciurus flavimanus,* o scoiattolo di Giava;
- *Sciurus orientalis,* o scoiattolo cinese;
- *Sciurus carolinensis,* o scoiattolo grigio americano;
- il gruppo dei *Glaucomys,* o scoiattoli volanti;
- *Sciurus vulgaris,* o scoiattolo europeo, che in quanto autoctono, necessita di una particolare autorizzazione per la detenzione.

SCOIATTOLO VOLANTE ASIATICO

PER OSPITARLI AL MEGLIO. La dimora, per gli scoiattoli, è importantissima. Quella in negozio è una sistemazione provvisoria, quindi saranno accettabili voliere di 2 m di base, 2 m di profondità e 2,5 m di altezza. Per quello che concerne invece le sistemazioni definitive nelle case di chi li acquista, il discorso è ben diverso: in linea di massima si possono moltiplicare per due le misure di una voliera da negozio per base e profondità (quindi 4 m di base e di profondità) e non meno di 3 m di altezza. A leggere queste dimensioni si può rimanere colpiti, ma lo spazio a terra e quello aereo devono essere molto ampi.
Scoiattoli sufficientemente addomesticati potranno passare del tempo

LA DIETA CORRETTA. L'alimentazione di questi animali in cattività deve il più possibile assomigliare a quella in natura. Non esistono in commercio alimenti specifici, quindi chi li ospita dovrà "creare" il giusto mix autonomamente. Innanzitutto andrà offerta una miscela base di semi (quelle per i criceti vanno bene), poi bisognerà tenere conto che sono ghiotti di frutta dolce, quindi fondamentale sarà la somministrazione regolare di pezzi di mela, pera, banana e altri frutti di stagione.
Inoltre, bisognerà provvedere a fornire un adeguato apporto di proteine animali utilizzando tarme della farina, camole del miele e larve kaimano. Poiché questi tre insetti, allo stato larvale, hanno contenuti diversi di nutrienti come i sali minerali, le proteine e le vitamine, andranno offerti alternandoli, per evitare che si manifestino carenze.
Va bene anche la frutta secca o disidratata rompendo, quando ci sono, i gusci. La verdura non è gradita, quindi è inutile offrirla. Saltuariamente si possono proporre pezzi di uova sode. In base a quanto si è detto sulla loro alimentazione, è chiaro che gli scoiattoli non possono convivere assolutamente con piccoli uccelli (canarini, diamantini, passeri del Giappone) che prederebbero sicuramente.

SCIURUS ORINTALIS

fuori dalla voliera sotto lo stretto controllo del loro amico umano. Le voliere per pappagalli, per quanto grandi, non sono normalmente idonee.
Tra gli arredi saranno fondamentali tre ampie cassette nido con un'entrata non grande (questi animaletti amano cambiare spesso nido), rami e tronchetti d'albero. La mangiatoia sarà da porre preferibilmente su una parete della voliera a mezza altezza, avendo cura di fissarla bene affinché possa reggere anche il loro peso. Sono da evitare altalene e "giochi" in genere, ma possono essere graditi dei tubolari in plastica dura o in metallo.
Sul fondo della voliera sarà ideale porre una miscela di paglia, fieno e truciolo depolverato, che l'animale potrà usare per foderare il nido. I pezzi di stoffa si possono mettere a disposizione, a patto che non presentino sfilacciature che potrebbero attorcigliarsi intorno alle dita dello scoiattolo.
L'acqua sarà da lasciare sempre a disposizione in bacinelle difficili da rovesciare, o in beverini a goccia da 500 ml (due o tre) accertandosi, in questo caso, che gli animali abbiano imparato il meccanismo per abbeverarsi. Le misure suddette vanno intese per una coppia con eventuale prole.
Soluzioni anguste portano l'animale verso uno stato di apatia che solitamente conduce al decesso per inedia, poiché la prostrazione derivante dall'impossibilità di muoversi a sufficienza porterà l'animale a sospendere l'alimentazione, con lo specifico scopo di mettere fine alle sue sofferenze: una vera e propria forma di suicidio.

GIOVANE *SCIURUS ORIENTALIS*

CHE COSA DICE LA LEGGE. Gli scoiattoli del genere *Ratufa* sono compresi nell'Appendice seconda della CITES, quindi non possono fare parte dei pet: li citiamo perché sono sì di un genere diverso, ma soprattutto perché assomigliano molto ai *Callosciurus,* tanto da essere inclusi nello stesso genere nelle vecchie classificazioni.
Lo *Sciurus vulgaris* fa parte della fauna autoctona, perciò per detenerlo è necessario un certificato di nascita all'estero. In ogni caso per approfondimenti è sempre buona norma interpellare il Corpo Forestale dello Stato per eventuali aggiornamenti. ●

# la bacheca

## *CLASSIFIED ADS*

MANDA IL TUO CURRICULUM VITAE IN REDAZIONE!
Per agenti e rappresentanti che desiderano ampliare la propria attività, *Vimax Magazine* tiene a disposizione delle aziende del settore pet l'elenco dei candidati. I contatti fra aziende e agenti avvengono in forma totalmente autonoma.
Il servizio di redazione è GRATUITO.
Inviare richieste a: VIMAX srl - via Rezzonico, 23 - 22100 Como
fax 031301418, info@vimaxmagazine.it - Citare Rif. **A/R**

### LAVORO / offerta

**WNP,** produttrice della linea di accessori alle nanotecnologie NanoLeo, con prodotti brevettati e importanti piani di espansione nel settore del "well being" dei Pet, **ricerca agenti** ben inseriti e con proprio portafogli per sviluppo della rete commerciale sul territorio italiano. Info: info@nanoleo.it

**Fides Petfood** proprietaria del marchio Arion, azienda leader nel mercato mondiale nella produzione di alimenti per cani e gatti **ricerca concessionari - importatori esclusivisti** nelle regioni libere.
Info: cell. 3287932535, 3287934875, commercialearion@gmail.com

**Zoodiaco**, azienda leader nel settore petfood con i marchi Prolife e Golosi, **ricerca agente** monomandatario introdotto nei petshop e agrarie nelle province di Grosseto, Pisa e Livorno. Si offrono portafoglio clienti consolidato, provvigioni di sicuro interesse, incentivi e premi. Info: inviare cv a zoodiaco@zoodiaco.com, tel. 0758989243

**H&F Distribution**, azienda di distribuzione di prestigiosi marchi di abbigliamento e accessori per cani, **ricerca agenti** per le zone libere. Si richiede comprovata esperienza nel settore petshop e pet boutique. Si offre un interessante trattamento provvigionale nonché incentivi legati al raggiungimento di obiettivi.
Info: inviare CV a info@HF-Distribution.com

**DOG&DOLLS**, rinomato brand del settore pet accessori e abbigliamento di alta gamma, **ricerca agenti** su tutto il territorio nazionale. Si valutano proposte di professionisti già presenti sul mercato e con un consolidato pacchetto clienti. Ottimi incentivi.
Info: cell. 3383528728, info@doganddolls.com

**Winner Plus**, azienda produttrice in Germania di alimenti naturali per cani, **cerca** per la propria rete vendita **concessionari** su tutto il territorio nazionale. I requisiti richiesti sono: magazzino, muletto e furgone. Info: gammapet@gammapet.it

La ditta **Aquili**, produttrice di una linea completa per acquari, caratterizzata da un elevato livello qualitativo con prezzi competitivi, ricerca: **agenti plurimandatari** per le zone ancora libere del Nord Italia e un **agente plurimandatario** residente in provincia di Ancona per nuove linee prodotti. Info: info@aquili.it

**Josera**, azienda tedesca produttrice di alimenti naturali per cani e gatti, **cerca** su tutto il territorio nazionale, **concessionari** per potenziare la propria rete vendita.
Info: gammapet@gammapet.it

**Agenzia di vendita** operante su Roma e in tutto il Lazio con oltre 350 clienti attivi serviti, **ricerca aziende mandatarie** food e non-food, da affiancare ai suoi attuali mandati in essere, tra cui i brand DaDo, Raff, Pet Village e Imac.
Info: cell. 3409036147, unionpetsrl@gmail.com

**Rebo srl**, azienda distributrice per l'Italia dei marchi Happydog e Happycat, **cerca agenti** plurimandatari qualificati, con esperienza nel territorio di riferimento per le regioni: Sardegna, Basilicata, Sud Lazio, Parte della Campania.
Info: inviare cv a reboitalia@libero.it

**Treats Pet Food srl**, azienda produttrice di articoli per la masticazione dei cani, **ricerca rappresentanti** per il mercato estero.
Info: tel. 0499461593, cell. 3346647105, treats.petfood@alice.it

Azienda con rinomata esperienza nel settore, distributrice in esclusiva di prestigiosi marchi per animali da compagnia, **ricerca agenti mono-plurimandatari** qualificati, per riorganizzazione area Puglia. L'esperienza nel settore sarà tenuta in grande considerazione. Si offre portafoglio clienti consolidato.
Info: inviare cv a cvagentipuglia@gmail.it

**Borgovit srl**, azienda produttrice di alimenti per animali da compagnia, **cerca agenti** plurimandatari ben inseriti nel canale specializzato.
Info: inviare CV a info@borgovit.it

**Distinguersi**, prestigioso atelier di abbigliamento e accessori di alto livello per il mondo pet, in particolare cani di piccola taglia, per ampliamento della propria rete commerciale, **ricerca agenti** per le zone libere sul territorio nazionale. Si richiede un consolidato pacchetto clienti, si offrono ottimi incentivi.
Info: tel. 07761805723, info@distinguersi.com

**Romagna Ornitologica srl,** azienda distributrice di marchi in esclusiva nel settore pet per animali da compagnia, **cerca agenti** di commercio per le zone libere.
Info: tel. 0543724530, info@romagnao.it

**SANYpet/FORZA10 cerca agenti** per zone libere in Italia.
Info: inviare CV a forza10@forza10.com

Azienda leader nel settore petcare **ricerca agenti mono/plurimandatari** nel territorio nazionale; il profilo ideale è di persone fortemente motivate, abituate a lavorare per obiettivi e consapevoli dell'importanza della pianificazione. L'introduzione nel settore non costituisce titolo preferenziale. Sono previsti interessanti provvigioni e incentivi legati a obiettivi di vendita in grado di soddisfare le candidature più qualificate.
Info: inviare cv a selezione.sales.department@gmail

Azienda attiva nella ricerca, sviluppo e commercializzazione di alimenti e integratori per animali, innovativi e di elevata qualità, per lancio nuovi prodotti e potenziamento rete vendita **cerca agenti plurimandatari** per zone libere. Obiettivi: sviluppare portafoglio clienti preesistenti e acquisirne di nuovi. Requisiti: precedente esperienza nel settore, portafoglio clienti, buone capacità comunicative, attitudine a lavorare per obiettivi, predisposizione alla vendita.
Offriamo: livelli provvigionali di sicuro interesse e premi al raggiungimento di obiettivi; supporto e formazione aziendale. Info: inviare CV a cv.agenti.zonelibere@gmail.com

Per chi desidera portare il futuro nelle case degli italiani amanti degli animali; per chi vuole essere agente del cambiamento per un marchio italiano in grande crescita e con grandi idee: **NanoLeo cerca agenti** con portafoglio clienti consolidato per coprire tutto il territorio italiano e offre provvigioni e gamma prodotti in sviluppo di assoluto rilievo.
Info: tel. 0236576708, info@nanoleo.it

**My Factory srl**, azienda specializzata nella distribuzione di alimenti e accessori per cani e gatti, **ricerca agenti plurimandatari qualificati** per la zona di **Roma** e provincia. Ottima retribuzione provvigionale. Info: tel. 0131279158, info@my-factory.it

**Iv San Bernard srl cerca rappresentanti** mono e plurimandatari per le regioni Veneto e Sardegna. Info: tel. 0571509106, fax 0571509618, info@ivsanbernard.it

Azienda produttrice di articoli per animali **ricerca due capi area**, uno nel Nord e uno nel Centro Sud Italia. Le persone selezionate seguiranno una propria zona e saranno al contempo responsabili del lavoro di alcuni agenti nell'ambito della propria area di competenza. Si ricercano persone motivate e che abbiamo maturato una significativa esperienza nel settore pet.
Verranno valutate anche candidature di capi area plurimandatari o di Agenti che non abbiano già ricoperto un ruolo analogo.
Info: inviare richieste a VIMAX srl via Rezzzonico 23, 22100 Como, fax 031301418, info@vimaxmagazine.it - **citare rif. 1/A**

**Lory Progetti Veterinari** di Trento produttrice di attrezzatura per toelettatura e veterinaria sta ricercando su tutto il territorio italiano e europeo per un progetto di marketing toelettatura chiavi in mano, **agenti plurimandatari.**
Desidera pertanto entrare in contatto con professionisti, dotati di spiccate doti relazionali, per promuovere sul territorio nazionale le proprie soluzioni (prodotti e servizi) a valore aggiunto. Si richiede disponibilità a muoversi sul territorio nazionale.
Si offre retribuzione e inquadramento commisurati al grado di esperienza; struttura interna a supporto sia a livello tecnico che commerciale; training formativo; affiancamento continuo da parte di personale qualificato dell'azienda.
Info: inviare CV corredato di autorizzazione al trattamento dei dati personali (art. 13 D. Lgs. 196/2003) a info@loryprogettiveterinari.com

**Azienda leader mondiale** nell'abbigliamento tecnico e negli accessori per il cane **ricerca agenti rappresentanti** per le regioni Toscana, Campania e Sicilia. I candidati devono avere regolare posizione Enasarco, operare da almeno tre anni sul mercato del pet e non devono rappresentare alcun marchio di accessoristica.
Info: inviare CV a info@onsitepet.it.

**NSC distribuzione**, con sede in Roma, concessionario dei prodotti GOSBI Petfood per il Lazio e l'Abruzzo, **ricerca agenti plurimandatari** inseriti e fortemente motivati.
Info: cell. 3356051171 (signor Castangia)

**Monge**, azienda leader nel mercato petfood in Italia e nel mondo, proprietaria dei marchi Monge Superpremium, Gemon High Premium, LeChat Natural, LeChat e Special Dog Excellence, Gran Bontà, Simba, in forte crescita di fatturato dal 2000 a oggi e con ambiziosi obiettivi per il 2015, **ricerca agenti pluri/mono mandatari** canale specializzato, per potenziare ulteriormente la propria organizzazione di vendite: regione Sardegna; Lombardia (MI – BG – BS – MN – CO – VA – LC – SO); Torino (città e provincia) e Palermo (città e provincia).
È previsto un interessante trattamento provvigionale e incentivi legati a obiettivi di vendita in grado di soddisfare le candidature più qualificate, anche come monomandatari.
Info: tel. 0172747111, info@monge.it

### ATTIVITÀ & ATTREZZATURE / offerta

**Cedesi attività** di toelettatura in provincia di Brescia, causa trasferimento. Locale attrezzato e moderno di 60 mq circa. Tutto perfettamente a norma ASL. Composto da sala d'attesa/vendita, sala toelettatura, bagno e piccolo magazzino. Posizionato in centro commerciale, con comodo parcheggio e vicinanza ambulatorio veterinario. Buona clientela fidelizzata, buon affitto. Vero affare. Possibilità di affiancamento alla toelettatura per i principianti. In alternativa: vendita phon, vasca, tavoli da lavoro, tosatrici, ecc. Info: cell. 3333113853, myhappydog@yahoo.it

**Vendo toelettatura** a Ferrara composta da locali e attrezzature moderni, aria condizionata e riscaldamento, vano con 2 vasche e 2 tavoli asciugatura e sala con 2 tavoli taglio, saletta attesa, sala parcheggio cani, bagno con doccia, antibagno con lavatrice. 35.000 euro non trattabili. Info: cell. 3482295297, sajo.63@alice.it

**Cedesi negozio** di toelettatura, vendita alimenti e accessori per cani e gatti, sito in Merate centro, luminosissimo, sei vetrine, cantina e magazzino, superficie utile di vendita 110 mq circa, canna fumaria esterna per aspirazione fumi, tutto a norma ASL, retro del negozio piastrellato adibito a toelettatura, con due bagni, stato dell'immobile ottimo, classe energetica come da certificazione n° 97048 valida fino al 12\2022.
Parcheggio antistante al negozio. Vera occasione prezzo ragionevole. A richiesta invio foto e dettagli.
Info: Brambilla Andrea cell. 3471553865, castellana82@yahoo.it

**Cedesi avviata** attività di toelettatura e petshop. Il locale è diviso in due sale; la prima è adibita alla vendita dei prodotti e la seconda alla toelettatura. Locali completamente a norma di legge. Pacchetto clienti consolidato, attività ultra decennale. Possibilità di affiancamento. Zona alto vicentino.
Info: cell. 3383785059 Donatella

**Cedesi** decennale **attività** di toelettatura animali con annessa vendita di accessori prima cintura di Torino, causa trasferimento in altra regione. Il locale è di circa 60 mq ed è sito su una strada provinciale di forte passaggio con comodo parcheggio davanti al negozio. La composizione dei locali è: zona vendita separata, sala toeletta, ripostiglio/ufficio e bagno. Il negozio dispone di tre vetrine ed è stato ristrutturato completamente nel 2011, compreso impianto di condizionamento e antifurto, non sono quindi necessari lavori ulteriori per l'inizio attività. Nel prezzo è compresa l'attrezzatura completa (vasca elettrica, phon, soffiatore, tosatrici, testine, forbici, ecc.) acquistata nel 2011. Clientela fidelizzata verificabile.
Info: cell. 3464905931

**Vendesi**, esclusivamente in unico blocco, attrezzatura per arredare una toelettatura completa composta da: vasca con aspiraliquidi incorporato Pelomagia, tavolo elettrico Record, tavolino rotondo Hot Dog, cassettiere in acciaio inox, tosatrici Heiniger e Iv San Bernard complete di lame Oster-Andis, forbici di tutti i tipi Rose Line, cardatori, spazzole, pettini, stripping, sterilizzatrice, carrello sei cassetti, compressore, aspirapolvere, soffiatore Pet Line, phon Anubi Camon, phon da finitura Pet Line con piedistallo, armadietti in pvc, scrivania+libreria, carrelli vari, taniche di shampoo e prodotti da finitura, mensole in acciaio inox per appoggio cani, divisorio con tre box cani grandi in acciaio, gabbie varie e un tavolo. Sono incluse molte altre cose non elencate, ma comprese nel blocco di vendita. La merce si trova in provincia di Vicenza.
Info: cell. 3383785059 Donatella

**Vendesi petshop** di 64 mq, sito a Verona, con annessa toelettatura, con 15 anni di attività e clientela fidelizzata. Possibilità di affiancamento alla toelettatura per principianti. Info: cell. 3356527924

**Vendesi negozio** di alimenti e accessori per piccoli animali operante dal 1999 nella città di Alba (CN). La superficie di vendita è di 250 m più reparto toelettatura, comodo parcheggio clienti e carico scarico fornitori, magazzino di circa 200 m antistante. Attività adatta a nucleo familiare di tre persone. Il fatturato particolarmente elevato può essere visionato presso il punto vendita previo appuntamento.
Info: cell. 3332585271

**Cedesi attività** di toelettatura con annesso petshop per la vendita di articoli per cani e gatti tra cui Camon, Record, ecc., mangimi come Royal Canin, Trainer, Ok Dog ed ok Cat, Monge, ecc., integratori e prodotti NBF, Icf, Drn, Scalibor, Advantix, Frontline, ecc. La toelettatura ha un ottimo pacchetto clienti in continua crescita, è ben attrezzata e nuova, in quanto operativa da solo un anno. Si trova affianco a un ambulatorio veterinario con il quale collabora, ad Acerra, in provincia di Napoli.
Info: cell. 3332210328, dog_inthe_city@hotmail.it

**Vendesi toelettatura** con annesso piccolo spazio per la vendita di accessori per un totale di 50 mq. Il negozio è nuovo ed è suddiviso in tre vani più bagno, antibagno e un piccolo soppalco. Il primo vano è rappresentato dalla sala d'attesa con piccolo negozio annesso più vetrina espositiva, la seconda stanza è adibita al taglio e lavoro di rifinitura e infine l'ultima stanza è riservata al lavaggio e asciugatura, il tutto è arredato e completo di attrezzature di solo due anni di vita. Locale molto luminoso dotato di impianto di climatizzazione a pompa di calore più impianto di ricircolo d'aria nella sala lavaggio e asciugatura e impianto di antifurto. Superfici vetrate con apertura automatizzata, parcheggio riservato antistante il negozio. Attività ben avviata con cospicuo pacchetto clienti sita in zona Roma Sud – Castelli Romani.
Info: cell. 3476516846

In provincia di Milano **cedesi** storica **attività di toelettatura** con annesso petshop Prezzo comprensivo d'attrezzatura, giacenza attuale merce, zona di passaggio, clientela fidelizzata. Possibilità di affiancamento per un periodo da concordare.
Info: cell. 3478942756, laly66@libero.it

**Vendesi vasca** acciaio inox con apertura frontale in ottimo stato. Dog Stop e tavolo elettrico tutti firmati ISB. Info: Rossella, cell. 3247820466

**Vendesi stock di merce** nuova per cani e gatti causa cessata attività composto da:
- impermeabili, cappottini, felpe ecc. (Fashion Dog, Camon, Farm Company, Bobby);
- collari, pettorine e guinzagli in pelle, nylon, ecopelle con strass e borchie (Farm Company, Camon, Record, Lilliboo, Bobby);
- cuscini (Farm Company, Regal, Bobby, Camon);
- accessori vari per l'igiene e la bellezza come spazzole, rastrelli, pettini, cardatori, profumi, shampoo, giochi assortiti in gomma e vinile, palline, peluche, ciotole e trasportini.
Prezzo trattabile. Vendesi anche phon per toelettatura con piantana a € 150 euro.
Info: cell. 3427791120, alibabau@live.it

**Vendesi** in unico blocco accessori, abbigliamento e prodotti per l'igiene e la bellezza degli animali da compagnia. Disponibili anche scansie in legno di pino ed espositori vari in omaggio. Tutta la merce è in ottimo stato. Prezzo richiesto come da fornitore primario. La merce si trova in provincia di Vicenza.
Info: cell. 3383785059 Donatella

**Cedesi attività** ventennale di toelettatura con annesso petshop per un totale di 50 mq. Zona di passaggio, clientela fidelizzata. Zona periferia Sud Milano.
Info: cell. 3478942756 - 3384779283, laly66@libero.it

**Cedesi** decennale **attività** di vendita di alimenti e accessori per cani, gatti, uccelli, roditori e acquariologia sita in Tortona (AL). Il negozio è di circa 300 mq con annessa toelettatura e magazzino. Aperto nel 2002, ben avviato, con clientela affezionata, in ottima posizione di passaggio con parcheggio antistante. Ottimo prezzo. In vendita per motivi di salute. Possibile affiancamento. Info: cell. 3388958442

**Cedesi petshop** zona Sud provincia di Parma di 45 m più 100 m di garage e magazzino. Il negozio si trova su una strada di forte passaggio, con parcheggio e a fianco di un ambulatorio veterinario. Completo di merce, accessori e mangimi, scaffalature, espositori, registratore di cassa nuovo, riscaldamento autonomo. I locali sono in affitto con un contratto molto vantaggioso. Disponibile per la cessione da dicembre 2014.
Info: cell. 3400786431

**Cedesi attività** decennale, di articoli e alimenti per animali e varie, in provincia di Ferrara. Locale posizionato in centro paese, adiacente a parcheggio. Nel prezzo richiesto viene venduto materiale di vendita e attrezzatura. Stipendio assicurato per una persona. Info: cell. 3939007157

**Cedesi attività** di toelettatura e vendita accessori e alimenti zona Milano Centro, molto ben avviata, con ottima clientela fidelizzata e buon affitto. Arredi in perfetto stato; prezzo trattabile. Cedesi causa motivi salute.
Info: cell. 3389690634 preferibilmente orari serali

A Milano zona San Siro **cedesi negozio** di animali con annessa toelettatura, prezzo interessante. Info: Gerry, cell. 3331303748

**Cedesi attività** di vendita alimenti e accessori per animali, a 5 minuti da Bologna, in pieno centro paese. 36 mq di negozio in locazione con regolare contratto.
Prezzo trattabile. Per chi fosse interessato, vendita anche in stock, ampio assortimento di alimenti accessori antiparassitari. Info: cell. 3703136563

Per chiusura attività di articoli per animali a Casumaro **vendesi scaffali** di 20 metri di cui 7 spalliere e 4 gondole, i ripiani sono 57. Info: cell. 3280526339

**Vendesi**:
- **Tavolo** nuovo cm 115/60 TK cinoline (acquistato da Italsystem 7 mesi fa) completo di braccio a L, ruote, cassetto. Pagato € 1400 dimostrabili vendesi a € 700.
- **Vasca** fissa Harmony 145/65 nuova (acquistata da Italsystem 7 mesi fa) pagata € 1800 dimostrabili vendesi a € 1000.
Regalo rialzo interno per i cani piccoli e griglia in legno antiscivolo.
Info: cell. 3299554134

**Vendesi stock di merce** per cessata attività (ciotole, trasportini, abbigliamento, giochi, lettiere, gabbie, accessori per uccelli e roditori, tiragraffi, collari e guinzagli, acquari ecc…); vari scaffali per negozio e per magazzino, espositori per pesci.
Info: Kruger Park di Clusone Bergamo tel. 034624557, cell. 3470486447, info@krugerparkclusone.com

**Vendesi l'attività** (comprese le attrezzature e la merce) e i muri in zona Milano Fiera. Il negozio è completamente ristrutturato con doppia esposizione di 60 mq su strada, con bagno privato e magazzino annesso, in zona signorile densamente popolata con uffici e abitazioni. Info: cell. 3386101721

Causa maternità **cedesi avviata attività** di toelettatura aperta nel 2008 con ottima clientela fidelizzata. Il locale è suddiviso in una piccola area petshop con sala d'attesa e un laboratorio di toelettatura completamente attrezzato e arredato a norma di legge. È inoltre dotato di condizionamento caldo/freddo e di un pozzo per estrarre acqua di falda evitando quindi di avere costi aggiuntivi di acqua in bolletta. Sono presenti anche un bagno con doccia e un piccolo magazzino. Parcheggio comodo e affitto ragionevole. Località Castelnuovo Rangone (MO). Vera occasione. Prezzo trattabile. Foto e ulteriori dettagli a richiesta. Info: Francesca cel. 3386333728, mimifido@hotmail.it

COME PUBBLICARE UN ANNUNCIO. La bacheca è una rubrica di annunci gratuiti a disposizione di tutti gli operatori. Il testo va inviato per posta (Vimax srl - via Rezzonico 23, 22100 Como), fax (031301418) o e-mail (info@vimaxmagazine.it) precisando se nell'annuncio devono comparire i vostri dati oppure se desiderate restare anonimi. Tutti gli annunci, anche quelli anonimi, devono essere completi di nome, cognome, indirizzo, telefono ed eventualmente fax ed e-mail. La redazione si riserva il diritto di accettare la pubblicazione degli annunci. *Vimax Magazine* offre esclusivamente un servizio, non riceve provvigioni sulle contrattazioni, non effettua commerci, non è responsabile per la qualità, la provenienza e la veridicità delle inserzioni.

*HOW TO PUBLISH YOUR AD. Classified ads is a free classified ads column for pet professionals. Texts can be sent by mail (Vimax srl - via Rezzonico 23, 22100 Como, Italy), by fax (+39/031301418) or by e-mail (info@vimaxmagazine.it) saying whether you like to have your name published or not. All ads (included the anonymous ones) must be complete with name, address, phone (fax and e-mail). The editor reserves the decision to publish the ads or not.* Vimax Magazine *exclusively offers a service: the magazine does receive no commission, does not make trades and is not responsible for the quality, the source and the thruthfulness of the adverts.*

# gli appuntamenti

*NOT TO BE MISSED*

## pet expo

**20-22 FEBBRAIO 2015 AQUA AQUARIA INDIA 2015**
Loyola College, Vijayawada, AndhraPradesh, India
Info: tel. +91/484/2321722, www.aquaaquaria.com, pubmpeda@gmail.com

**4-6 MARZO 2015 GLOBAL PET EXPO**
Orange County Convention Center Orlando, Florida, Usa
Info: tel. +1/203/5320000, fax +1/203/5320551, www.globalpetexpo.org

**5-7 MARZO 2015 PROPET 2015**
Fiera de Madrid, Madrid, Spain
Info: www.ifema.es, ifema@ifema.es

**14-22 MARZO 2015 EQUITANA**
Exhibition Centre Essen, Germany
Info: tel. +49/211/90191201, www.equitana.com, info@equitana.com

**16-18 MARZO 2015 AQUAme**
Dubai International Exhibition Centre, Dubai
Info: tel. +971/4/4072647, fax +971/4/4072485,
www.agramiddleeast.com/en/Aqua/, thomas.champion@informa.com

**16-18 MARZO 2015 VETme**
Dubai International Exhibition Centre, Dubai
Info: tel. +971/4/4072606, fax +971/4/4072485,
www.agramiddleeast.com/en/vetmiddleeast, richard.pavitt@informa.com

**17-18 MARZO 2015 PATS 2015**
Sandown Park Surrey, UK
Info: www.patshow.co.uk

**31 MARZO - 2 APRILE 2015 ZOOVETEXPO 2015**
IEC, Kyiv, Ukraine
Info: tel. e fax: +38/44/2580123, zoovetexpo.com, manager@troyan.kiev.ua

**2-5 APRILE 2015 JAPAN PET FAIR 2015**
Tokio Big Sight, Japan
Info: www.jppma.or.jp/english, pets@jppma.or.jp

**9-12 APRILE 2015 FOR PETS 2015**
Exhibition Centre Prague Letnany, Prague, Czech Republic
Info: +420/225/291111, www.for-pets.cz, www.abf.cz, recepce@abf.cz

**20-23 APRILE 2015 WORLD PET SUPPLIES 2015**
Hong Kong Convention and Exhibition Centre, Hong Kong
Info: www.hktdc.com, exhibitions@hktdc.org

**26 APRILE 2015 CALGARY PET INDUSTRY TRADE SHOW 2015**
The Stampede Park, BMO Centre, Hall C, Calgary, AL, Canada
Info: tel. +1/613/7308111, www.pijaccanada.com/en/SitePages/tradeshowEvent.aspx

**3-4 MAGGIO 2015 WESTERN PETEXPO 2015**
Richmond Curling Club, Richmond, BC, Canada
Info: tel. +1/613/7308111, www.pijaccanada.com/en/SitePages/tradeshowEvent.aspx

**7-10 MAGGIO 2015 ZOOMARK INTERNATIONAL 2015**
BolognaFiere, Bologna, Italy
Info: Segreteria operativa / *Operating secretariat*: via delle Azalee 11, 20147 Milano, Italy, tel. +39/024691254, fax +39/02436763, zoomark@pec.it, piesse@zoomark.it; Promozione e vendita / *Promotion and sale*: tel. +39/0313109353, fax +39/02436763, www.zoomark.it, info@zoomark.it

**14-15 MAGGIO 2015 LATIN ZOO**
World Trade Center, Mexico City, Mexico
Info: +52/55/84219977, www.latinzoo.com, info@latinzoo.com

**22-24 MAGGIO 2015 PET EXPO ROMANIA**
Romexpo, Pavilionul C6, Romania
Info: petexpo.ro@gail.com, www.petexpo.ro

**23-24 MAGGIO 2015 100X100MASCOTA**
Fera de Madrid, Madrid, Spain
Info: tel. +34/91/7225092,
www.ifema.es/100x100mascota_06/, 100x100mascota@ifema.es

**28-31 MAGGIO 2015 AQUARAMA 2015**
Suntec, Singapore
Info: tel. +65/65920888, fax+65/64386090, www.aquarama.com.sg

**7-9 GIUGNO 2015 EXPOZOO 2015**
Porte de Versailles Paris, France
Info: tel. +33/149521417, www.expozoo.fr, contact@expozoo.com

**26-28 GIUGNO 2015 PET&AQUA EXPO 2015**
China Import and Export Fair Pazhou Complex, Guangzhou, China
Info: tel. +86/20/89015802, +86/020/87502586, GZPetAquaExpo@163.com

**17-19 LUGLIO 2015 WORLD OF DOGS AND CATS**
Gallagher Convention Centre, Midrand, Johannesburg, South Africa
Info: tel. +27/31/7654286, www.dogscats.co.za, info@dogscats.co.za

**21-23 LUGLIO 2015 SUPERZOO 2015**
Mandala Bay Convention Center, Las Vegas, Nevada
Info: tel. +1/800/9997295, +1/626/4472222, www.superzoo.org, info@wpamail.org

**23 AGOSTO 2015 EXPOZOO 2015**
Centrexpo Drummondville, Drummondville, QC, Canada
Info: tel. +1/613/7308111, www.pijaccanada.com/en/SitePages/tradeshowEvent.aspx

**27-30 AGOSTO 2015 PET FAIR ASIA 2015**
Shanghai World Expo Exhibition and Convention Center, Shanghai, China
Info: VNU Exhibitions Asia, tel. +86/2161956088-967/61956027, fax +86/2161956099
www.petfairasia.com/cn, info@vnuexhibitions.com.cn

## congressi internazionali / *international forums*

**27-29 MARZO 2015 85° CONGRESSO INTERNAZIONALE SCIVAC**
**Neurologia Veterinaria nel 2015: dalla visita clinica alla neurochirurgia avanzata**, Verona
Info: SCIVAC, tel. 0372460440, fax 0372457091, www.scivac.it, info@scivac.it

**27-30 APRILE 2015 PETFOOD USA FORUM 2015**
Kansas City Convention Center, Kansas City, Missouri, USA
Info: http://petfoodforum.petfoodindustry.com/PetfoodForum/

**29-31 MAGGIO 2015 86° CONGRESSO INTERNAZIONALE MULTISALA SCIVAC**
Palacongressi della Riviera di Rimini, Rimini
Info: SCIVAC, tel. 0372460440, fax 0372457091, www.scivac.it, info@scivac.it

**10 GIUGNO 2015 PETFOOD FORUM EUROPE 2015**
Koelnmesse, Cologne, Germany
Info: http://petfoodforum.petfoodindustry.com/PetfoodForumEurope/

## congressi nazionali / *national forums*

**25-27 SETTEMBRE 2015 87° CONGRESSO NAZIONALE SCIVAC**
**Il cane in accrescimento**, Montesilvano (PE)
Info: SCIVAC, tel. 0372460440, fax 0372457091, www.scivac.it, info@scivac.it

## expo cani / *dog shows*

**14-15 FEBBRAIO 2015 ESPOSIZIONE INT.LE CANINA** Pesaro (PU) - Info: ENCI
tel. +39/0270020346, fax +39/0270020323, www.enci.it, expo@enci.it

**22 FEBBRAIO 2015 ESPOSIZIONE INT.LE CANINA** Fermo - Info: ENCI

**28 FEBBRAIO - 1 MARZO 2015 ESPOSIZIONE INT.LE CANINA** Gonzaga (MN) - Info: ENCI

**8 MARZO 2015 ESPOSIZIONE INT.LE CANINA** Modica (RG) - Info: ENCI

**13-14 MARZO 2015 ESPOSIZIONE INT.LE CANINA** Reggio nell'Emilia (RE) - Info: ENCI

**21 MARZO 2015 ESPOSIZIONE INT.LE CANINA** Catanzaro - Info: ENCI

**28 MARZO 2015 ESPOSIZIONE INT.LE CANINA** Nuoro - Info: ENCI

**29 MARZO 2015 ESPOSIZIONE INT.LE CANINA** Cagliari - Info: ENCI

**4-5 APRILE 2015 ESPOSIZIONE INT.LE CANINA** Rimini - Info: ENCI

**11-12 APRILE 2015 ESPOSIZIONE INT.LE CANINA** Montichiari (BS) - Info: ENCI

**18-19 APRILE 2015 ESPOSIZIONE INT.LE CANINA** Ferrara - Info: ENCI

**19 APRILE 2015 ESPOSIZIONE INT.LE CANINA** Campobasso - Info: ENCI

**25 APRILE 2015 ESPOSIZIONE INT.LE CANINA** Ravenna - Info: ENCI

**26 APRILE 2015 ESPOSIZIONE INT.LE CANINA** Prato - Info: ENCI

## expo gatti / *cat shows*

**21-22 FEBBRAIO 2015 EXPO FELINA** Ravenna - Info: ANFI
tel. +39/0114344627, fax +39/0114332479, www.anfitalia.it, sede@anfitalia.net

**7-8 MARZO 2015 EXPO FELINA** Pisa - Info: ANFI

**21-22 MARZO 2015 EXPO FELINA** Lodi - Info: ANFI

**28-29 MARZO 2015 EXPO FELINA** Pesaro - Info: ANFI

**11-12 APRILE 2015 EXPO FELINA** Venaria (TO) - Info: ANFI

**18-19 APRILE 2015 EXPO FELINA** Faenza (RA) - Info: ANFI

# i contatti

## *BUSINESS CONTACTS*

Alimenti / *food*
Accessori / *accessories*
Igiene e cura / *pet care*
Vivo / *live pets*

## Acquari & co.
## Fish & co.

**Acquarama Italia S.r.l.** **0661662407**
Via di Santa Cornelia, 11 **fax 0697247039**
00060 Formello Roma
www.acquaramaitalia.it - info@acquaramaitalia.it

**Acquariolandia Italia** **tel. e fax 024598320**
Via F. Rismondo, 119
20153 Milano
acquariola@tiscali.it

**Acquario Lombardo S.r.l.** **0392459689**
Via Trento, 18/35 **tel. e fax 039482534**
20035 Lissone (MI)
www.acquariolombardo.com
info@acquariolombardo.com

**All Pet S.r.l.** **0296450470**
Via Trieste, 603 **fax 0296450464**
21042 Caronno Pertusella (VA)
www.allpet.it - info@allpet.it

**Also S.r.l.** **090632636**
SS 114 km - 4,260 Contesse **fax 0906258082**
98125 Messina
www.alsoitalia.it - also@alsoitalia.it

**Amblard S.a.** **+33/5/63987153** **+33/5/63987154**
20, Avenue de la Chevalière **fax +33/5/63612491**
81200 Mazamet (Francia)
www.amblard.fr - italia@amblard.fr

**Aquarialand S.a.s.** **0113112967**
Corso Tazzoli, 228/10 **fax 0113147463**
10137 Torino
www.aquarialand.com - aquarialand@aquarialand.com

**Aquaria Tech** **0803540025**
Via G. Tauro, 3/E **fax 0803522501**
70124 Bari
www.aquariatech.com - office@aquariatech.com

**Aquaristica S.r.l.** **0516814188**
Via A. Labriola, 10/12 **fax 0516814294**
40010 Sala Bolognese (BO)
www.aquaristica.it - aquaristica@aquaristica.it

**Aquarium S.n.c.** **0997771064**
Via Stelle Marine, 27 **fax 0997771242**
74029 Talsano (TA)
aquasnc@tin.it

**Aquarium Boutique** **tel. e fax 090719090**
Via XXVII Luglio, 66
90123 Messina
www.aquariumboutique.it - info@aquariumboutique.it

**Aquarium La Torre** **tel. e fax 0882375861**
Via A. Righi, 1/E-F **tel. e fax 0882374476**
71016 San Severo (FG)
www.aquariumlt.com - aquariumlatorre@libero.it

**Aquatronica** **0522494403**
Via dell'Industria, 20 **fax 0522494410**
42025 Cavriago (RE)
www.aquatronica.com - info@aquatronica.com

**Aquili Andrea** **tel. e fax 071740640**
Via dell'Artigiano, 25
60037 Monte San Vito (AN)
www.aquili.it - info@aquili.it

**Askoll Uno S.r.l.** **0444666700**
Via Galvani, 31/33 **fax 0444666701**
36066 Sandrigo (VI)
www.askoll.it - askoll@askoll.it

**Bionatura Impianti S.r.l.** **0399241247**
Via Alpi, 5 **fax 0399201971**
23873 Missaglia (LC)
www.bionaturaimpianti.it - info@bionaturaimpianti.it

**Calcio Mare S.n.c. di Corrizzato P. & C.** **0423724073**
Via per Salvatronda Z.I. Esp. 48 **fax 0423742252**
31033 Castelfranco V.to (TV)
www.calciomare.com, www.aqualine.it
info@calciomare.com

**Carmar S.a.s.** **0815743501-0815743459**
Via Aldo Moro, 28 **fax 0815743496**
80046 San Giorgio a Cremano (NA)
www.carmarsas.it - info@carmarsas.it

**Carmar New S.r.l.** **0817529205**
Via Repubbliche Marinare 126/128 **fax 0817529262**
80147 Napoli
www.carmarnew.it - carmar.pr@tin.it

**CE.A.B. di Ferrari Pierluigi** **0302667121**
Via Pietro Rescatti, 20 **fax 0302168469**
25124 Folzano (BS)
www.ceabacquari.it - info@ceabacquari.it

**Chemi-Vit S.r.l.** **0522887959**
Via Don Milani, 5/C **fax 0522888200**
42020 Quattro Castella (RE)
www.chemivit.com - info@chemivit.com

**Cia S.r.l.** **0114508893**
Strada del Francese, 152/6L **fax 0114508901**
10156 Torino
www.cia-acquari.it - commerciale@ciasrl-acquari.it

**Comas S.r.l.** **tel. 0331880350**
C.so Martiri Patrioti, 70 **fax 0331878497**
20022 Castano Primo (MI)
www.reefsnow.com - info@reefsnow.com

**Croci S.p.a.** **0332870860**
Via S. Alessandro, 8 **fax 0332462439**
21040 Castronno (VA)
www.crocitrading.com - info@crocitrading.it

**Dennerle GmbH** **+49/63317241703**
Kroepperstraße, 17 **fax +49/63317241203**
66957 Vinningen (Germania)
www.dennerle.de - b.kaufmann@dennerle.de

**Eheim GmbH & CO. KG** **+49/7153/700201**
Plochinger Straße, 54 **fax +49/7153/7002174**
73779 Deizisau (Germany)
www.eheim.de - info@eheim.de

**Elos S.r.l.** **0457952142**
Via Torricelli, 32 **fax 0456371815**
37067 Valeggio sul Mincio (VR)
www.eloseurope.com - info@eloseurope.com

**Eschematteo S.r.l.** **0521607889**
Via Ugozzolo, 101/A **fax 0521399245**
43122 Parma
info@eschematteo.it - www.eschematteo.it

**Ferplast S.p.a.** **0445429111**
Via I Maggio, 5 - Z.I. **fax 0445429115**
36070 Castelgomberto (VI)
www.ferplast.com - info@ferplast.com

**FishFan S.r.l.** **051780868**
Via G. Puccini, 3/3 **fax 051780849**
40055 Villanova di Castenaso (BO)
www.fishfan.it - rocco@fishfan.it

**Giumar S.r.l.** **0817741925 - 0818982101**
Via Tamburiello, 34 **fax 0817747430**
80040 Volla (NA)
www.giumarsrl.it - giumarsrl@virgilio.it

**Hydor S.r.l.** **04248877**
Via Voiron, 27 **fax 0424887887**
36061 Bassano del Grappa (VI)
www.hydor.com - info@hydor.com

**Iemmi Ermanno** **tel. e fax 059386076**
Via Viazza, 120
41010 Ganaceto (MO)
www.iemmiermannoacquari.com
iemmi.ermanno@tiscalinet.it

**Italia Azoo - Sottacqua** **0549909942**
Via Consiglio dei Sessanta, 24 **fax 0541489924**
47891 Dogana (RSM)
www.sottacqua.net - commerciale@sottacqua.net

**Kuda Tropical Fish S.r.l.** **0373234461**
Via delle Industrie, 34 **fax 0373236714**
26010 Bagnolo Cremasco (CR)
www.kudafish.it - info@kudafish.it

**Mondial Pet Distribution S.p.a** **0172691520**
Via Torino, 89 **fax 0172692997**
12045 Fossano (CN)
www.mondialpetdistribution.com
info@mondialpetdistribution.com

**Piranha Tropical Life** **0881638838**
III Traversa Corso del Mezzogiorno **fax 0881339154**
71100 Foggia
www.piranhatropicalife.it - info@piranhatropicalife.it

**Porsa Italy S.r.l.** **0302650248**
Via Romolo Gessi, 210 **0302150016-0302650211**
25135 Sant'Eufemia (BS) **fax 0302151221-0302158315**
www.porsaitaly.com - info@porsaitaly.com

**Pro.D.Ac. International S.r.l.** **0495971677**
Via Padre Nicolini, 22 **fax 0495971113**
35013 Cittadella (PD)
www.prodac.it - prd@prodac.it - info@prodac.it

**Red Sea Europe** **+33/2/32377137**
Saint Denis, Route Betreuil **fax +33/2/32377136**
27130 Verneuil Sur Avre - France
www.redseafish.com - info@redseafish.com

**Reef International S.a.s.** **0331792443**
Via Arconti, 11 **fax 0331772839**
21013 Gallarate (VA)
www.reef-international.com - reefint@tin.it

**Rinaldo Franco S.p.a.** **0248376157**
Via Kuliscioff, 26/28 **fax 0241291840**
20152 Milano
www.recordit.com - record@recordit.com

**Saimapet Italia S.r.l.** **tel. e fax 0810127878**
F.C.L. Prolungamento Via Clania, Cervone
81030 Orta di Atella (CE)
saimapet@libero.it

**Sera Italia S.r.l.** **0516661301**
Via Gamberini, 110 - Gavaseto **0516661333**
40018 San Pietro in Casale (BO) **fax 0516669133**
www.sera.it - info.seraitalia@sera.biz

**Spectrum Brands Italia** **0290448310**
**Tetra Italia** **fax 0290756096**
Via Ludovico il Moro, 6
20060 Basiglio (MI)
www.spectrumbrands.com - info@spectrumbrands.com

**TAF Trans Aquarium Fish** **0119866465**
Via Casale, 27 **fax 0119866143**
10060 Scalenghe (TO)
www.tafsrl.to - info@tafsrl.to

**Teco S.r.l.** **0544408333**
Via A. Sansovino, 35 **fax 0544280084**
48100 Ravenna
www.tecoonline.com - teco@tecoonline.com

**Trixie Italia S.p.a.** **0444835329**
Via E. Fermi, 6 **fax 0444833352**
36045 Alonte (VI)
www.trixie.de - info@trixie.it

**Tropic Nguyen** **+33/3/89537272**
10, rue du Hagelbach **fax +33/3/89525456**
68260 Kingersheim Cedex (France)
www.tropic-nguyen.com - info@tropic-nguyen.com

**Tucano Internazionale S.r.l.** **0312289793**
Via Asiago, 25 **fax 0312289794**
22100 Como
www.tucanoint.it - info@tucanoint.it

**Valpet S.r.l.** **051760349**
Via Marconi, 4/2 **fax 0516056448**
40057 Granarolo E. (BO)
www.valpet.it - servizio.clienti@valpet.it

**Valverde Aquarium S.r.l.** **037188127**
Via dei Ronchi, 15 **fax 0371/88614**
26813 Graffignana (LO)
valverde.aquarium@libero.it

**Vitakraft Italia S.p.a.** **075965601**
Via Piana, 4 **fax 0759656020**
06061 Castiglione del Lago (PG)
www.vitakraft.it - info@vitakraft.it

● Alimenti / *food* ● Accessori / *accessories* ● Igiene e cura / *pet care* ● Vivo / *live pets*

**Vitrea S.r.l.** ● 059565688
Prov. Limidi-Ravarino, 62 fax 059859183
41010 Limidi (MO)
www.vitrea.it - info@vitrea.it

**Zanolli Mario** ● ● 045973472
Via Mattarana, 11/A fax 045973473
37141 Verona
www.mariozanolli.it - info@mariozanolli.it

**Zolux S.a.s.** ● ● ● +33/5/46746969
141, Cours Paul Doumer fax +33/5/46747070
17100 Saintes (France)
www.zolux.com - info@zolux.com

**Zolux Italia** ● ● ● 051759428
Via Balzani, 14 fax 051759896
40069 Zola Pedrosa (BO)
www.zolux.com - info@zolux.it

## Cani & Gatti
## Dogs & Cats

**A&AG S.r.l. Div. Nutrexa** ● 0321862871
Via Montello, 19/A fax 0321861674
28066 Galliate (NO)
www.nutrexa.com - info@nutrexa.com

**Adragna Alimenti Zootecnici S.r.l.** ● 092423013
Via Porta Palermo, 131 fax 092422424
91011 Alcamo (TP)
www.adragna.it - info@adragna.it

**Aesculap Suhl GmbH - B Braun** ● +49/3681/49820
Fröhliche-Mann-Str. 15 fax +49/3681/498249
98528 Suhl (Germany)
www.aesculap-clippers.com - clippers@aesculap.de

**Affinity Petcare Italia S.r.l.** ● 0289633029
Via F. Turati, 40 fax 0266719002
20121 Milano
www.affinity-petcare.com

**Agras Delic S.p.a.** ● 010588586
Via San Vincenzo, 4 fax 010588914
16121 Genova
www.schesir.it - contact@agras-delic.com

**Agrizoo 2000 S.a.s.** ● tel. e fax 0815712523
Via Circumvallazione esterna 7
80018 Mugnano di Napoli (NA)
www.professionalfood.it - dacennam@libero.it

**Alframa S.r.l.** ● tel. e fax 0226141945
Via Leoncavallo Ruggero, 41
20131 Milano
www.greencat.it - alframasrl@virgilio.it

**Allevamento della Fioravanta** ● tel. e fax 051854594
Via Cappelletti, 983
40059 Sant'Antonio di Medicina (BO)
www.allevamentodellafioravanta.it - fioravanta@virgilio.it

**Almo Nature S.p.a.** ● 010253541
P.za dei Giustiniani, 6 fax 0102535498
16123 Genova
www.almonature.eu - info@almo.it

**Alpi Service S.n.c.** ● ● 011975941
Via dell'Artigianato, 5 fax 011974453
12033 Faule (CN)
www.alpiservice.com - info@alpiservice.com

**Also S.r.l.** ● ● ● 090632636
SS 114 km - 4,260 Contesse fax 0906258082
98125 Messina
www.alsoitalia.it - also@alsoitalia.it

**Ameliapet - Jewels for dogs** ● 3884829264
S.P. per Collepasso
73042 Casarano (LE)
www.ameliapet.it ameliapet1@gmail.com

**Amenopet.com S.r.l.** ● 068604366
Via Fioravante Martinelli, 56 fax 068604341
00156 Roma
www.amenopet.it - info@amenopet.it

**Animal House S.r.l.** ● 0309651831
V.le Europa, 67 fax 0309651310
25018 Montichiari (BS)
www.animalhouseonline.it - mprignac@unipoint.it

**Animali.It** ● 0293591343
Via Adige, 26 fax 0293591343
20010 Pregnana Milanese (MI)
www.animali.it - info@animali.it

**Arovit Italia S.r.l.** ● 0309914488
Via dal Molin, 86 fax 0309120174
25015 Desenzano Del Garda (BS)
www.arovit.it - info@arovit.it

**Avitabile Napoleone S.r.l.** ● ● 0815737519
Via Petrarca, 34 fax 0815737522
80022 Arzano (NA)
avitabilenapoleone@interfree.it - www.tewua.it
contatto@tewua.it

**B&F Italia S.r.l.** ● 035808109
Via del Pascolo, 8
24046 Osio Sotto (BG)
www.bfitalia.net - bfitalia@bfitalia.net

**Baldecchi S.n.c.** ● 0559705281
Zona PIP Frazione Penna fax 0559705352
52028 Terranuova Bracciolini (AR)
www.baldecchi.it - baldecchisnc@baldecchi.it

**Ballatore Pietro** ● tel. e fax 067236701
Via Gasperina, 96
00118 Roma
www.ballatoreroma.com - info@ballatoreroma.com

**Bau Fioc Madigest S.r.l.** ● tel. e fax 075828217
Via dell'Industria tel. e fax 075827337 / 075828059
06065 Passignano Sul Trasimeno (PG)
www.baufioc.com, www.madigestsrl.com
info@madigestsrl.com

**Bayer S.p.a.** ● ● 0239781
V.le Certosa, 130 fax 0239784660
20156 Milano
www.vetclub.it - www.petclub.it

**Beaphar Italia S.r.l.** ● 054464418
Via Thomas A. Edison, 20-22 fax 0544479252
48123 Ravenna
www.beaphar.com - info@beaphar.com

**Bewital petfood GmbH & Co.KG** ● +49/2862/581671
Industriestraße, 10 fax +49/2862/5819964
46354 Südlohn-Oeding - Germany
www.belcando.it, www.bewital-petfood.de
blm@bewital.de

**Bolton Alimentare S.p.a.** ● 031779111
Via L. Einaudi, 18/22 fax 031779302
22072 Cermenate (CO)
www.boltonalimentati.it

**Camon S.p.a.** ● ● ● ● ● 0456608511
Via Lucio Cosentino, 1 fax 0456608512
37041 Albaredo d'Adige (VR)
www.camon.it - camon@camon.it

**Candioli S.p.a.** ● 0113490232
Via Manzoni, 2 fax 0113490526
10092 Beinasco (TO)
www.candioli.it - info@candioli.it

**Canicom S.r.l.** ● 0583462363
Via di Sottopoggio, 32 fax 0583462411
55060 Guamo (LU)
www.canicomitalia.com - info@canicomitalia.com

**Carbone Pet Products S.r.l.** ● 0573837868
Via Antonio Gramsci, 1537 fax 0573859163
51036 Larciano (PT)
www.petproductscarbone.it - info@petproductscarbone.it

**Cargill S.r.l.** ● 02890441
Via Girardo Patecchio, 4 fax 0289044820
20141 Milano
www.cargill.com

**Cerere S.p.a.** ● 017367271
Via del Molino, 42 fax 017367180
12057 Neive (CN)
www.cerere.com - cerere@cerere.com

**Ceva Salute Animale S.p.a.** ● 03965591
Via Colleoni, 15 fax 0396559244
20041 Agrate Brianza (MI)
www.ceva.com - marketing.italy@ceva.com

**Chemi-Vit S.r.l.** ● ● ● 0522887959
Via Don Milani, 5/C fax 0522888200
42020 Quattro Castella (RE)
www.chemivit.com - info@chemivit.com

**Chifa S.r.l.** ● 0331932014
Via Verdi, 84 fax 0331932510
21021 Angera (VA)
www.chifa.it - chifasrl@tiscali.it

**Ciam S.r.l.** ● ● ● 0736250484
Via Piemonte, 4 fax 0736257854
63100 Ascoli Piceno (AP)
www.ciamanimali.it - ciam@ciamanimali.it

**Ciuffogatto S.r.l. Unipersonale** ● ● 0114513929
Piazza Castello, 99 piano 5 fax 011737089
10151 Torino
www.ciuffogatto.it - info@ciuffogatto.it

**Coltelleria Polla** ● tel. e fax 0131264774
Via Vochieri, 69
15100 Alessandria
www.polladino.com - lipolla@libero.it

**Coltellerie Milanesi S.a.s.** ● tel. e fax 024224695
via Solari, 56
20144 Milano
www.coltelleriemilanesi.it - info@coltelleriemilanesi.it

**Conagit S.p.a.** ● 075851781
Via Rosa Luxemburg, 30 fax 0758517804
06012 Città di Castello (PG)
www.conagit.it - info@conagit.it

**Continentale Nutrition Italia Trading S.r.l.** ●
Via Torquato Tasso, 31 035235751
24121 Bergamo
www.continentale-italia.it - info@continentale-italia.it

**Cosmetica Veneta S.r.l.** ● ● tel. e fax 0444719637
Via Vicenza, 52
36043 Camisano Vicentino (VI)
www.cosmeticaveneta.it - info@cosmeticaveneta.it

**Croci S.p.a.** ● ● 0332870860
Via S. Alessandro, 8 fax 0332462439
21040 Castronno (VA)
www.crocitrading.com - info@crocitrading.it

**Dalla Grana Mangimi** ● 0444830501
Via Zara, 74 fax 0444835211
36045 Lonigo (VI)
www.officinalis.com - nicola@officinalis.net

**Disegna Group** ● ● 0424471424
Via Marsan, 28/30 fax 0424476392
36063 Marostica (VI)
www.disegnagroup.it - info@disegnagroup.it

**Diusa Pet S.r.l.** ● 0382947500
S.P. per Lardirago, 8 fax 0382947488
27010 Marzano (PV)
www.diusapet.it - info@diusapet.it

**DM LAB - Lilliboo** ● tel. e fax 0236550758
Ripa Di Porta Ticinese, 13
20143 Milano
www.lilliboo.com - dm.lab@libero.it

**Dog Line S.n.c.** ● 0444240653
Via Della Tecnica, 94 fax 0444532511
36043 Camisano Vicentino (VI)
www.dogline.it - dogline@dogline.it

**Dog Performance** ● 0321923244
strada dei Boschi, sn fax 0321923211
28040 Marano Ticino (NO)
www.dogperformance.com - info@dogperformance.com

**Dorado S.r.l.** ● 042659140
Via Romea, 10 fax 0426308158
30010 Monsole di Cona (VE)
www.baubon.it - infoservice@baubon.it

**DRN S.r.l.** ● ● 0373938345
Via Bellisario,23/25 fax 0373982427
26020 Palazzo Pignano (CR)
www.drnsrl.it - marketing@drnsrl.it

**Due Erre & C. S.n.c.** ● 0516466149
Via Pradazzo, 1/D fax 0516467654
40012 Calderara di Reno (BO)
www.snackforpet.it - info@snackforpet.it

**Eagle S.r.l.** ● ● tel. e fax 050803275
Via Pavoncella, 8
56010 Migliarino Pisano (PI)
www.eagleitalia.it - eagleitalia@tin.it

**Effeci Service S.r.l.** ● 0382957122
Via E. Fermi, 5 fax 0382955466
27011 Belgioioso (PV)
www.effeciservicesrl.com - info@effeciservicesrl.com

**Enac S.p.a.** ● 0382483059
Strada Paiola, 16 fax 0382483056
27010 Cura Carpignano (PV)
www.enac.it - info@enac.it

**Everpet S.r.l.** ● 042974665
V.le Tre Venezie, 28 fax 0429700818
35043 Monselice (PD)
www.everpet.it - info@everpet.it

**FAG S.n.c.** ● 0106514952
Via N. Costa, 7/H fax 0108682528
16154 Genova
www.fag.genova.it - info@fag.genova.it

**Farm Company Pet Products S.r.l.** ● ● 015511310
Via Amendola, 532 - Regione Spolina fax 0158129259
13876 Cossato (BI)
www.farmcompany.it - info@farmcompany.it

**Farmina Pet Foods Italia** ● 0818236000
Via Nazionale delle Puglie fax 0815122135
80035 Nola (NA)
www.farmina.com - info@farmina.it

**Fashionglobetrotter** ● 3383528728 / 3483474521
Via di Barbiano, 2/4
40136 Bologna
www.doganddolls.com - info@doganddolls.com

**Faza S.r.l.** ● ● 069476419
Via Casilina Km 22.600 fax 069476033
00040 Laghetto Di Montecompatri (RM)
www.areapet.it - info@areapet.it

**Ferplast S.p.a.** ● ● 0445429111
Via 1° Maggio, 5 - Z.I. fax 0445429115
36070 Castelgomberto (VI)
www.ferplast.com - info@ferplast.com

**Ferribiella S.p.a.** ● ● 0152558103
Strada Trossi, 33 fax 0152558083
13871 Verrone (BI)
www.ferribiella.it - info@ferribiella.it

**Ferrzootecnia** ● ● 059313426
Via Belgio, 16 fax 059454077
41122 Modena (MO)
www.ferrzootecnia.it - info@ferrzootecnia.it

**Fides Petfood N.V.** ● +32/059242790
Industriezone Plassendale 2 fax +32/059242799
Solvaylaan 12
B8400 Oostende (Belgio)
www.arionhealthcare.com/en, www.arionpetfood.com
info@arionpetfood.be
**Contatti per l'Italia** 3287932535 - 3287934875
commercialearion@gmail.com

**F.I.E.M. S.n.c.** ● 031976672
Via G. Galilei, 3 fax 031899163
22070 Guanzate (CO)
www.fiem.it - info@fiem.it

**Flair Pet S.r.l.** ● 0424383101
Via Valle S. Felicita, 5/B fax 0424390792
36060 Romano d'Ezzelino (VI)
www.flairpet.com - info@flairpet.com

**Flexi-Bogdahn Int. GmbH & Co. KG** ● +49/4532/40440
Carl Benz Weg, 13 +49/4532/404466
22941 Bargteheide (Germania) fax +49/4532/404442
www.flexi.de - info@flexi.de

**FOP S.p.a.** ● 0444436491
Via E. Majorana, 10/12 fax 0444436509
36045 Lonigo (VI)
www.fop.it - fop@fop.it

**Formevet S.r.l.** ● ● 024345891
Via Savona, 97 fax 0243458922
20144 Milano
www.formevet.com - vetline@formevet.it

**Forza10 - SANYpet S.p.a.** ● 0429785401
Via Austria, 3 fax 0429767006
35023 Bagnoli di Sopra (PD)
www.forza10.com - forza10@forza10.com

**Gamma Pet S.r.l. Winner Plus** ● 0434735615
gammapet@libero.it fax 0434735615

**Gheda Mangimi S.r.l.** ● 038632677
Via Comuna Santuario, 1 fax 038632664
46035 Ostiglia (MN)
www.gheda.it - gheda@gheda.it

**Gimborn Italia S.r.l.** ● ● ● 05225452
Via Giorgio De Chirico, 3 fax 0522945365
42124 Reggio Emilia
www.gimborn.it - www.butcherspetcare.com
marketing@gimborn.it

**Giolo Giorgio** ● 042659305
Via Marconi, 76/78 fax 042659306
30010 Pegolotte di Cona (VE)
www.giorgiogiolo.it - info@giorgiogiolo.it

**Giolo Guido** ● 042659197
Via Roma, 22/24/26 fax 0426509030
30010 Pegolotte di Cona (VE)
www.giorgiogiolo.it/guidogiolo - info@guidogiolo.it

**Globalcibo S.r.l.** ● 0141747820
Via Industria, 37/39 fax 0141747821
14015 San Damiano D'Asti (AT)
www.globalcibo.it - franco.bianchi@globalcibo.it

**Gruppo Novelli S.r.l.** ● 0744803301
Via del Commercio, 22 fax 0744814345
05100 Terni (PG)
www.grupponovelli.it - infopet@grupponovelli.it

**Haf Italia S.a.s.** ● 0432746150
Via della Stazione, 54/6 fax 0432604739
33048 San Giovanni al Natisone (UD)
www.hafitalia.com - info@hafitalia.com

**Heiniger AG** ● +41/62/9569200
Industrieweg 8 fax +41/62/9569281
3360 Herzogenbuchsee (Switzerland)
www.heiniger.com - kontakt@heiniger.com

**Hill's Pet Nutrition Italia S.r.l.** ● 06545491
Via A.G. Eiffel, 15 fax 0654549560
00148 Roma
www.hillspet.it

**Hunter International GmbH** ● +49/5202/91060
Grester Strasse, 4 fax +49/5202/15333
33818 Leopoldshoehe
www.hunter.de - info@hunter.de

**Imac S.r.l.** ● 0444482301
Via Ghisa, 24 fax 0444482500
36070 Tezze di Arzignano (VI)
www.imac.it - info@imac.it

**Imperial Food S.r.l.** ● 0521872973
Via Galvani, 2 fax 0521842973
43018 Sissa (PR)
www.imperialfoodpets.com - imperialfood@imperialfood.it

**Inamorada** ● 0163600188
Via Martiri, 13 fax 0163850442
28078 Romagnano Sesia (NO)
www.inamorada.com - info@inamorada.com

**Innovet Italia** ● 0498015583
Via Einaudi, 13 fax 0498015737
35030 Saccolongo (PD)
www.innovet.it - innovet@innovet.it

**Interpet S.r.l.** ● ● ● 058394480
Via San Pieretto, 42 fax 0583403381
55060 Badia Contignano (LU)
www.interpetmarket.com - interpet@libero.it

**Italdog** ● tel. e fax 0934467339
Contrada Abbate, snc
94012 Barrafranca (EN)
info@gruppomonte.com

**Italsystem S.a.s.** ● 0541731428
Via Corciano, 14 fax 0541731395
47924 Rimini
www.1allsystems.com - info@1allsystems.com

**Iv San Bernard S.r.l.** ● ● ● 0571509106
Via Limitese, 116 fax 0571509618
50053 Spicchio Vinci (FI)
www.ivsanbernard.it - info@ivsanbernard.it

**Karlie Group GmbH** ● ● +49/2957/770
Graf Zeppelin Straße 13 fax +49/2957/77399
33181 Bad Wuennenberg, Haaren (Germany)
www.karlie.de - info@karlie.de

**Kronos S.r.l.** ● 0515947498
Via Traversetolo, 186 fax 1997070740517
43123 Parma
www.kronossrl.it - info@kronossrl.it

**Laboratorios Bilper Group** ● ● +34/94/4520007
Avda Pinoa 17, Ap 1289 Bilboa fax +34/94/4521329
48170 Zamudio, Vizcaya (Spain)
www.bilper.com - www.menforsan.com
info@menforsan.com

**La Ticinese Farmaceutici S.n.c.** ● ● 0382573789
Via Vigentina, 102 fax 0382575576
27100 Pavia
www.laticinese.it - info@laticinese.it

**Laviosa Chimica Mineraria S.p.a.** ●
Via L. Da Vinci, 21 0586434000
57123 Livorno fax 0586434210
www.laviosa.it - lcm@laviosa.it

**Lazzari Luigi S.r.l.** ● 035640118
Via Borgo Antico, 9 fax 035644927
24031 Almenno San Salvatore (BG)
www.lazzarigabbie.it - info@lazzarigabbie.it

**Lidy Factory S.r.l.** ● 0445576694
Via Lago Di Molveno, 24 fax 0445576653
36015 Schio (VI)
www.lidyfactory.it - info@lidyfactory.it

**Life Petcare S.r.l.** ● tel. e fax 0575411013
Via di Basserone, 57
52041 Badia al Pino (AR)
www.lifepetcare.it - info@lifepetcare.it

**Liquind Wellness Company S.r.l.** ● 0306150398
Via delle Rose, 9 fax 0306187972
25015 Desenzano del Garda (BS)
www.petformance.eu - info@petformance.eu

**Maf S.r.l.** ● 029504905
Via Galilei, 16 fax 0247761309
20060 Pessano con Bornago (MI)
www.mafsrl.com - maf@mafsrl.com

**Mantovani Pet Diffusion S.r.l.** ● ● 051969413
Via Giulio Pastore, 31 fax 051969348
40056 Crespellano (BO)
www.mantovanipetdiffusion.com
mantovani@mantovanipetdiffusion.com

**Marchioro S.p.a.** ● 0444901700
Via Croce, 60 fax 0444901710
36030 Castelnovo (VI)
www.marchioro.it - info@marchioro.it

**Marpet S.r.l.** ● 0456600134
Via Don Sasselli d'Era, 13 fax 0457000124
37041 Albaredo d'Adige (PD)
www.marpet.it - info@marpet.it

**Mars Italia S.p.a.** ● 025776111
V.le MilanoFiori Str. 2 Pal C3 fax 0257510890
20090 Assago (MI)
www.pedigree.it

**MennutiGroup S.r.l.** ● 0571581661
Via Ponte Cerretano, 1 ZI fax 0571580016
50050 Carreto Guidi (FI)
www.mennutigroup.it - info@mennutigroup.it

**Merial Italia S.p.a.** ● 0239399302
V.le Luigi Bodio, 37/B Pal. 5 fax 0239399331
20158 Milano
www.merial.com - merial.italia@merial.com

**Merini Maurizio** ● tel. e fax 0661560728
Via Baveno, 7/A
00166 Roma
www.merinioverline.it - maurizio.merini@libero.it

**Methodo Chemicals S.r.l.** ● 05226566
Via A.M. Ampere, 33 fax 0522653549
42017 Novellare (RE)
www.methodochemicals.it - info@methodochemicals.it

**Mister Pet** ● 0521340327
Via Pedemontana, 35 fax 0521340319
43029 Mamiano di Traversetolo (PR)
www.misterpetsrl.com - info@misterpetsrl.com

**Mondial Pet Distribution S.p.a.** ● ● ● 0172691520
Via Torino, 89 fax 0172692997
12045 Fossano (CN)
www.mondialpetdistribution.com
info@mondialpetdistribution.com

**Monge & C. S.p.a.** ● ● 0172747111
Via Savigliano, 31 fax 0172747198
12030 Monasterolo di Savigliano (CN)
www.monge.it - info@monge.it

**Morando S.p.a.** ● 0119433311
Via Chieri, 61 fax 0119434289
10020 Andezeno (TO)
www.morando.it - morando@morando.it

**MP Group S.r.l.** ● ● 0522942788
Via del'Industria, 7/1 0522942755
42025 Cavriago - Corte Tegge (RE) fax 0522946191
www.versele-laga.com - mp@versele.it

**MPS 2 S.r.l.** ● 0444572190
Via Zambon, 17 fax 0444370902
36051 Creazzo (VI)
www.mpsitalia.it - info@mpsitalia.it

**MSD Animal Health Italia** ● 02516861
Via Fratelli Cervi, snc 0251686685
Centro direzionale MilanoDue - Palazzo Borromini
20090 Segrate (MI)
www.exspot.it - www.scalibor.it

**MSM Pet Food S.r.l.** ● 0309361245
Via dell'Agricoltura, 5 fax 0309921858
25028 Verolanuova (BS)
www.msmpetfood.com
amministrazione@msmpetfood.com

**My Family S.r.l.** ● 0131950063
Via Vittorio Veneto, 12 fax 0131952944
15048 Valenza (AL)
www.myfamily.it - info@myfamily.it

**Natural Line S.r.l.** ● 0187413799
Via Repubblica, 82 fax 0187415142
54011 Frazione Albiano Magra Aulla (MS)
www.natural-line.eu - info@natural-line.eu

● Alimenti / *food* ● Accessori / *accessories* ● Igiene e cura / *pet care* ● Vivo / *live pets*

**Naturina S.a.s.** ●
Via Bobbio, 1/3 rosso
16137 Genova
www.naturina.it - info@naturina.it
0109415459
fax 0108392921

**Nestlé Purina Petcare S.p.a.** ● ●
Via del Mulino, 6
20090 Assago (MI)
www.purina.it
0281811
800-525505
fax 0281817133

**New Pet Food Italia S.r.l.** ●
Via Gerra, 3/5
46043 Castiglione delle Stiviere (MN)
www.newpetfooditalia.com
commerciale@newpetfooditalia.com
0376946111
fax 0376946171

**Nova Foods S.r.l.** ●
Via Pecori Giraldi, 59/A
36070 Castelgomberto (VI)
www.novafoods.com - info@novafoods.it
0445941494
fax 0445941522

**N.P. Industries S.r.l.** ● ●
Via Valcellina, 37
33097 Spilimbergo (PN)
www.professionalpets.it - info@professionalpets.it
0432699322
fax 0427488000

**Nuova Cuoio** ●
Via Lufrano, 69
80040 Volla (NA)
www.eurocuoio.it - info@eurocuoio.it
0817744833
fax 0817735989

**Nuova Fattoria S.r.l.** ●
Via Industriale, 70
25016 Ghedi (BS)
www.nuovafattoria.com - info@nuovafattoria.com
0309032308
fax 0309031460

**Nutrix Più S.r.l.** ●
Via Potenza, 92
62022 Castelraimondo (MC)
www.nutrixpiu.com - nutrix1@nutrixpiu.com
0737641171
fax 0737643011

**Old Dog & Evilcollar** ●
Piazza IV Novembre, 2
39100 Bolzano
www.evilcollar.net - info@evilcollar.net
04711651706
fax 04711633008

**Olistika S.r.l.** ●
Via Venticinque Marzo, 19/B
47895 Domagnano (RSM)
www.vet-line.it - info@vet-line.com
0549906690

**On Site S.r.l.** ●
Via Nazionale, 5
23012 Castione Andevenno (SO)
www.onsitepet.it - info@onsitepet.it
0342200070
fax 0342211815

**Original Legno Italia S.a.s.** ●
**di Maltese & C.**
ZI C.da Fegotto
91013 Calatafimi Segesta (TP)
www.original-legno.it - info@original-legno.it
0924514511
fax 0924515292

**P.A.C. Dog Italia S.r.l.** ●
Via Carignani, 120
55100 San Filippo (LU)
www.pacdogitalia.com - info@pacdogitalia.com
0583952945
fax 0583953162

**Pampered S.r.l.** ● ●
Viale Berengario, 9
20129 Milano
www.pampered.it - info@pampered.it
tel. e fax 0239400659

**Pao-Canina** ●
Via Bergamo, 10
20153 Milano
www.pao-canina.it - paoparina@tiscali.it
3407173530

**Pappadrin S.r.l.** ●
Via Verona, 66/B
36077 Altavilla – Tavernelle (VI)
www.pappadrin.it - pappadrin@pappadrin.it
0444371521
fax 0444335285

**Pet360 S.r.l.** ●
P.le Bacone, 2
20129 Milano
www.pet360.it - info@pet360.it
tel. e fax 022043764

**Petinitaly** ●
Via Palermo, 9
20090 Assago (MI)
www.petinitaly.it - info@petinitaly.it
0245712959
fax 0245714694

**Petitamis S.a.s.** ●
Via San Maurizio 184/15
10073 Ciriè (TO)
www.petitamis.it - info@petitamis.it
3334168155
0119222641
fax 0119224084

**Pet's Creation di Valentino Sante** ●
ZI lotto 13
70042 Mola di Bari (BA)
www.pets-creation.com - info@pets-creation.com
tel. e fax 0804735719

**Pets Fitness** ● ●
Via Soderini, 8
60027 Osimo (AN)
www.petsfitness.com - info@petsfitness.com
tel. e fax 0712868013

**Pet Village S.r.l.** ● ● ●
Via Thomas A. Edison, 20-22
48123 Ravenna
www.petvillagesrl.it - info@petvillage.it
054464418 - 0544471768
fax 0544479252

**Porrini Pet S.r.l.** ● ●
Via Einaudi, 1
25086 Rezzato (BS)
www.porrinipet.it - info@porrinipet.it
0302791814
fax 0302793319

**Promogreen.com S.r.l.** ●
Via Emilia, 27
27058 Voghera (PV)
www.promogreen.com - info@promogreen.com
038345143
fax 0383214617

**PUNTO AZZURRO S.r.l** ●
Via Celio Nanino, 129/21
33010 Reana del Rojale (UD)
www.puntoazzurrogroup.it, info@puntoazzurrogroup.it
0432882242
fax 0432882007

**Q.Vet S.r.l.** ●
Via Argine Valle, 68 int. C
46022 Felonica (MN)
www.qvet.it - info@qvet.it
tel. e fax 038666326

**Rebo S.r.l.** ●
Via Morelli, 34/B
21053 Castellanza (VA)
www.happydog.de - reboitalia@libero.it
0331502700
fax 0331502703

**Rinaldo Franco S.p.a.** ● ● ●
Via Kuliscioff, 26/28
20152 Milano
www.recordit.com - record@recordit.com
0248376157
fax 0241291840

**Royal Canin Italia S.r.l.** ●
Via Anton Checov, 50/2
20151 Milano
www.royalcanin.it - info@royal-canin.it
023347611
fax 0233490091

**Saimapet Italia S.r.l.** ● ●
F.C.L. Prolungamento Via Clania, Cervone
81030 Orta di Atella (CE)
saimapet@libero.it
tel. e fax 0810127878

**Sepiol S.a.** ●
Ufficio Italia
Via General Govone, 56
20155 Milano
www.sepiolsa.com - info@sepiolsa.com
0233610725
fax 023319855

**Service S.r.l.** ●
Via Milano, 174
15121 Alessandria
www.charlottesdress.com - info@charlottesdress.com
01311850809
fax 01311851026

**Slow Global** ●
Cascina Malcotta
13010 Stroppiana (VC)
www.slowglobal.com - slowglobal@gmail.com
0161219438
fax 0161220542

**Solvay Chimica Italia S.p.a.** ●
V.le Lombardia, 20
20021 Bollate (MI)
02290921
fax 0270048203

**Spagnol Group** ●
Via della Fisica, 15
36016 Thiene (VI)
www.spagnolgroup.it - infopet@spagnolgroup.it
0445369877
fax 0445368612

**Spectrum Brands Italia** ●
**8in1 Italia**
Via Ludovico il Moro, 6
20060 Basiglio (MI)
www.spectrumbrands.com - info@spectrumbrands.com
0290448310
fax 0290756096

**Spectrum Brands Italia** ●
**Furminator Italia**
Via Ludovico il Moro, 6
20060 Basiglio (MI)
www.spectrumbrands.com - info@spectrumbrands.com
0290448310
fax 0290756096

**Spinacè S.r.l.** ●
Via Comunale di Faè, 66
31046 Oderzo (TV)
www.spinace.it - info@spinace.it
0422853929
fax 0422853775

**Stefanplast S.p.a.** ● ●
Via Piazza, 47
36020 Castegnero (VI)
www.stefanplast.it - stefanplast@stefanplast.it
comm.estero@stefanplast.it
0444639011
fax 0444638315

**Telcom S.p.a.** ●
Via dell'Industria, 1
72017 Ostuni (BR)
www.telcomitalia.it - telcom@telcomitalia.it
0831348111
fax 0831304510

**Tienne S.r.l.** ●
Contrada S. Croce Calcare, sn
95040 Ramacca (CT)
tienne@tiscali.it
tel. e fax 095653858

**Tolsa Italia S.r.l.** ● ●
V.le del Lavoro, 43
37036 San Martino Buon Albergo (VR)
www.tolsa.com - info@tolsa.com
0458780364
0458780374

**Trilly Tutti Brilli** ●
Strada Virgo Potens, 4/5
15057 Tortona (AL)
www.trillytuttibrilli.it - info@trillytuttibrilli.it
0131826819
fax 0131826819

**Trixie Italia S.p.a.** ● ● ●
Via E. Fermi, 6
36045 Alonte (VI)
www.trixie.de - info@trixie.it
0444835329
fax 0444833352

**Tucano Internazionale S.r.l.** ● ● ●
Via Asiago, 25
22100 Como
www.tucanoint.it - info@tucanoint.it
0312289793
fax 0312289794

**Unipro S.r.l.** ●
Via Barrocciai, 19
06081 Santa Maria degli Angeli (PG)
www.unipronline.it - info@unipronline.it
0758085198
fax 0758044167

**United Pets S.r.l.** ●
V.le Certosa, 46
20155 Milano
www.unitedpets.it - info@unitedpets.it
023927041
fax 0239219774

**Valpet S.r.l.** ● ● ●
Via Marconi, 4/2
40057 Granarolo E. (BO)
www.valpet.it - servizio.clienti@valpet.it
051760349
fax 0516056448

**V.B.B. S.r.l.** ●
Via della Fattoria, 39
06084 Bettona (PG)
www.vbbpetfood.eu - info@vbbpetfood.eu
tel. e fax 075985151

**Vema Petfood&Care S.r.l.** ●
Via Lura, 236
21042 Caronno Pusterla (VA)
www.vemapetfood.it, info@vemapetfood.it
0249474139

**Venturi Giuseppe** ●
Via S. F. D'Assisi, 31
47016 S. Savino di Predappio (FC)
www.venturionline.it - info@venturionline.it
0543945316
fax 0543945184

**Veter Zoo S.r.l.** ●
Via Morettini, 19
06128 Perugia
www.veter-zoo.com - veter-zoo@veter-zoo.com
0755051546
fax 0755051143

**Virbac S.r.l.** ●
Via Ettore Bugatti, 15
20142 Milano
www.virbac.it - virbac@virbac.it
024092471
fax 0240924777

**Visan Italia** ●
Via Sistina, 149
00187 Roma
www.visanpet.it - info@visanpet.it
0694800700

**Vitakraft Italia S.p.a.** ● ● ●
Via Piana, 4
06061 Castiglione del Lago (PG)
www.vitakraft.it - info@vitakraft.it
075965601
fax 0759656020

**Vitasol S.p.a.** ●
Via del Boscone, 15
25014 Castenedolo (BS)
www.vitasol.it - info@vitasol.it
0302739611
fax 0302739620

**Winner Pet Food Solution S.r.l.** ●
Via Italia, 4
00060 Capena (RM)
info@winnerplus.eu - winnerplus.eu
0690375587

**Wonderfood S.p.a.** ● ● ●
Strada dei Censiti, 2
47891 Repubblica di San Marino
www.wonderfood.com - info@wonderfood.com
0549943311
fax 0549943312

**Zolux Italia** ● ● ●
Via Caduti di Amola, 17
40132 Bologna
www.zolux.com - info@zolux.it
051754816 - 051759896

**Zoodiaco** ● ● ●
V.le della Cooperazione, 16
45100 Borsea (RO)
www.zoodiaco.com - www.prolife-pet.it
zoodiaco@zoodiaco.com
0425474645
fax 0425474647

**Zoo Planet S.r.l.** ● ●
Via Malcanton, 6
35017 Piombino Dese (PD)
www.zooplanet.it - info@zooplanet.it
0499350400
fax 0499350388

**Zoosan - L'Arca** ● ●
Via A. Cesarano, 99
84016 Pagani (SA)
www.arca-zoosan.com - direzione@arca-zoosan.com
tel. e fax 081918501
info 389 4228215

## Uccelli
## Birds

**Allevamento Max** ●
Via Monte Santo, 1
31037 Loria (TV)
www.pappagalli.com - info@pappagalli.com
tel. e fax 0423485691

**All Pet S.r.l.** 0296450470
Via Trieste, 603 fax 0296450464
21042 Caronno Pertusella (VA)
www.allpet.it - info@allpet.it

**Also S.r.l.** 090632636
SS 114 km - 4,260 Contesse fax 0906258082
98125 Messina
www.alsoitalia.it - also@alsoitalia.it

**Boccacci S.r.l.** 0620433565
Via Casilina, 1670 fax 0620433512
00133 Roma
www.boccaccisrl.it - info@boccaccisrl.it

**Borgovit S.r.l.** 031650344
Via Roma, 48 fax 031651419
22046 Merone (CO)
www.borgovit.it - info@borgovit.it

**Calcio Mare S.n.c. di Corrizzato P. & C.** 0423724073
Via per Salvatronda Z.I. Esp. 48 fax 0423742252
31033 Castelfranco V.to (TV)
www.calciomare.com - www.aqualine.it
info@calciomare.com

**Chemi-Vit S.r.l.** 0522887959
Via Don Milani, 5/C fax 0522888200
42020 Quattro Castella (RE)
www.chemivit.com - info@chemivit.com

**Chifa S.r.l.** 0331932014
Via Verdi, 84 fax 0331932510
21021 Angera (VA)
www.chifa.it - chifasrl@tiscali.it

**Croci S.p.a.** 0332870860
Via S. Alessandro, 8 fax 0332462439
21040 Castronno (VA)
www.crocitrading.com - info@crocitrading.it

**Fioretta Rag. Gianni S.n.c.** 0341530138
Via Provinciale, 89 fax 0341530392
23811 Ballabio (LC)
www.fiory.com - info@fiory.com

**FOP S.p.a.** 0444436491
Via E. Majorana, 10/12 fax 0444436509
36045 Lonigo (VI)
www.fop.it - fop@fop.it

**Formevet S.r.l.** 024345891
Via Correggio, 19 fax 0243458922
20149 Milano
www.formevet.com - formevet@formevet.it

**Gimborn Italia S.r.l.** 05225452
Via De Chirico, 3
42124 Reggio Emilia
www.gimborn.it - marketing@gimborn.it

**Imac S.r.l.** 0444482301
Via Ghisa, 24 fax 0444482500
37071 Tezze di Arzignano (VI)
www.imac.it - info@imac.it

**Mantovani Pet Diffusion S.r.l.** 051969413
Via Giulio Pastore, 31 fax 051969348
40056 Crespellano (BO)
www.mantovanipetdiffusion.com
mantovani@mantovanipetdiffusion.com

**Mondial Pet Distribution S.p.a** 0172691520
Via Torino, 89 fax 0172692997
12045 Fossano (CN)
www.mondialpetdistribution.com
info@mondialpetdistribution.com

**MP Group S.r.l.** 0522942788
Via dell'Industria, 7/1 0522942755
42025 Cavriago - Corte Tegge (RE) fax 0522946191
www.versele-laga.com - mp@versele.it

**Nestlé Purina Petcare S.p.a.** 0281811
Via del Mulino, 6 800 525505
20090 Assago (MI) fax 0281817133
www.purina.it

**Rinaldo Franco S.p.a.** 0248376157
Via Kuliscioff, 26/28 fax 0241291840
20152 Milano
www.recordit.com - record@recordit.com

**Saimapet Italia S.r.l.** tel. e fax 0810127878
F.C.L. Prolungamento Via Clania, Cervone
81030 Orta di Atella (CE)
saimapet@libero.it

**Sementi Dotto S.p.a.** 0432760442
Via Lavariano, 41 fax 0432761665
33050 Mortegliano (UD)
www.sementidotto.it - info@sementidotto.it

**Tombolan S.r.l.** 0495969090
Via Vittorio Veneto, 78 fax 0495968283
35019 Tombolo (PD)
www.tombolan.eu - info@tombolan.eu

**Trixie Italia S.r.l.** 0444835329
Via E. Fermi, 14/16 fax 0444833352
36040 Alonte (VI)
www.trixie.de - info@trixie.it

**Tropical World** 0331964758
Via Torretta, 68 fax 0331949929
21029 Vergiate (VA)
www.tropicalworld.it - info@tropicalworld.it

**Tucano Internazionale S.r.l.** 0312289793
Via Asiago, 25 fax 0312289794
22100 Como
www.tucanoint.it - info@tucanoint.it

**Valpet S.r.l.** 051760349
Via Marconi, 4/2 fax 0516056448
40057 Granarolo E. (BO)
www.valpet.it - servizio.clienti@valpet.it

**Vergerio Mangimi S.r.l.** 049700622
Via Roma, 56 fax 049703440
35010 Cadoneghe (PD)
www.canary.it - info@canary.it

**Vitakraft Italia S.p.a.** 075965601
Via Piana, 4 fax 0759656020
06061 Castiglione del Lago (PG)
www.vitakraft.it - info@vitakraft.it

**Viten S.r.l.** 0432664401
Via Faedis, 21 fax 0432679043
33040 Povoletto (UD)
www.viten.it - info@viten.it

**Zoodiaco** 0425474645
V.le della Cooperazione, 16 fax 0425474647
45100 Rovigo
www.zoodiaco.com - zoodiaco@zoodiaco.com

**Zoomania** tel. e fax 0818610459
Via Vittorio Veneto, 414
80058 Torre Annunziata (NA)
www.zoomaniarettili.com - info@zoomaniarettili.com

**Zoosan - L'Arca** tel. e fax 081918501
Via A. Cesarano, 99 info 389 4228215
84016 Pagani (SA)
www.arca-zoosan.com - direzione@arca-zoosan.com

**Zoo Varese** 0332310280-9
Via Giovanni Macchi, 55 fax 0332313111
21100 Varese
www.zoovarese.it - zoovarese@libero.it

## Piccoli mammiferi
## Small mammals

**Also S.r.l.** 090632636
SS 114 km - 4,260 Contesse fax 0906258082
98125 Messina
www.alsoitalia.it - also@alsoitalia.it

**Boccacci S.r.l.** 0620433565
Via Casilina, 1670 fax 0620433512
00133 Roma
www.boccaccisrl.it - info@boccaccisrl.it

**Calcio Mare S.n.c. di Corrizzato P. & C.** 0423724073
Via per Salvatronda Z.I. Esp. 48 fax 0423742252
31033 Castelfranco V.to (TV)
www.calciomare.com - www.aqualine.it
info@calciomare.com

**Chemi-Vit S.r.l.** 0522887959
Via Don Milani, 5/C fax 0522888200
42020 Quattro Castella (RE)
www.chemivit.com - info@chemivit.com

**Chifa S.r.l.** 0331932014
Via Verdi, 84 fax 0331932510
21021 Angera (VA)
www.chifa.it - chifasrl@tiscali.it

**Croci S.p.a.** 0332870860
Via S. Alessandro, 8 fax 0332462439
21040 Castronno (VA)
www.crocitrading.com - info@crocitrading.it

**Fioretta Rag. Gianni S.n.c.** 0341530138
Via Provinciale, 89 fax 0341530392
23811 Ballabio (LC)
www.fiory.com - info@fiory.com

**FOP S.p.a.** 0444436491
Via E. Majorana, 10/12 fax 0444436509
36045 Lonigo (VI)
www.fop.it - fop@fop.it

**Formevet S.r.l.** 024345891
Via Correggio, 19 fax 0243458922
20149 Milano
www.formevet.com - formevet@formevet.it

**Gimborn Italia S.r.l.** 05225452
Via De Chirico, 3 fax 0522945365
42124 Reggio Emilia
www.gimborn.it - marketing@gimborn.it

**Imac S.r.l.** 0444482301
Via Ghisa, 24 fax 0444482500
36070 Tezze di Arzignano (VI)
www.imac.it - info@imac.it

**Laviosa Chimica Mineraria S.p.a.** 0586434000
Via L. Da Vinci, 21 fax 0586434210
57123 Livorno
www.laviosa.it - lcm@laviosa.it

**Mantovani Pet Diffusion S.r.l.** 051969413
Via Giulio Pastore, 31 fax 051969348
40056 Crespellano (BO)
www.mantovanipetdiffusion.com
mantovani@mantovanipetdiffusion.com

**MP Group S.r.l.** 0522942788
Via dell'Industria, 7/1 0522942755
42025 Cavriago - Corte Tegge (RE) fax 0522946191
www.versele-laga.com - mp@versele.it

**Nestlé Purina Petcare S.p.a.** 0281811
Via del Mulino, 6 800 525505
20090 Assago (MI) fax 0281817133
www.purina.it

**Rinaldo Franco S.p.a.** 0248376157
Via Kuliscioff, 26/28 fax 0241291840
20152 Milano
www.recordit.com - record@recordit.com

**Saimapet Italia S.r.l.** tel. e fax 0810127878
F.C.L. Prolungamento Via Clania, Cervone
81030 Orta di Atella (CE)
saimapet@libero.it

**Trixie Italia S.r.l.** 0444835329
Via E. Fermi, 14/16 fax 0444833352
36040 Alonte (VI)
www.trixie.de - info@trixie.it

**Tucano Internazionale S.r.l.** 0312289793
Via Asiago, 25 fax 0312289794
22100 Como
www.tucanoint.it - info@tucanoint.it

**U.D. Distribuzioni S.n.c.** tel. e fax 0331844132
Via Cappellini, 1
21049 Tradate (VA)
www.uddistribuzioni.com - info@uddistribuzioni.com

**Valpet S.r.l.** 051760349
Via Marconi, 4/2 fax 0516056448
40057 Granarolo E. (BO)
www.valpet.it - servizio.clienti@valpet.it

**Vitakraft Italia S.p.a.** 075965601
Via Piana, 4 fax 0759656020
06061 Castiglione del Lago (PG)
www.vitakraft.it - info@vitakraft.it

**Viten S.r.l.** 0432664401
Via Faedis, 21 fax 0432679043
33040 Povoletto (UD)
www.viten.it - info@viten.it

**Zoodiaco** 0425474645
V.le della Cooperazione, 16 fax 0425474647
45100 Rovigo
www.zoodiaco.com - zoodiaco@zoodiaco.com

**Zoomania** tel. e fax 0818610459
Via Vittorio Veneto, 414
80058 Torre Annunziata (NA)
www.zoomaniarettili.com - info@zoomaniarettili.com

## Rettili & Anfibi
## Reptiles & Amphibians

**Also S.r.l.** 090632636
SS 114 km - 4,260 Contesse fax 0906258082
98125 Messina
www.alsoitalia.it - also@alsoitalia.it

**Croci S.p.a.** 0332870860
Via S. Alessandro, 8 fax 0332462439
21040 Castronno (VA)
www.crocitrading.com - info@crocitrading.it

**Fioretta Rag. Gianni S.n.c.** 0341530138
Via Provinciale, 89 fax 0341530392
23811 Ballabio (LC)
www.fiory.com - info@fiory.com

**FOP S.p.a.** 0444436491
Via E. Majorana, 10/12 fax 0444436509
36045 Lonigo (VI)
www.fop.it - fop@fop.it

Vimax Magazine
LA RIVISTA PER I PROFESSIONISTI DEL PET
THE TRADE MAGAZINE FOR THE PET BUSINESS PEOPLE
febbraio 2015 - anno V

**Direttore editoriale**
Cristina Mandaglio

**Direttore responsabile**
Patrizia Ribuoli

**Coordinatore editoriale**
Cristina Mandaglio

**Revisore scientifico settore veterinario**
Cristiano Papeschi

**Hanno collaborato a questo numero:**
Marina Moretti, Sahara Sebastiani, Annalisa Bellei, Laura Burani, Cristiano Papeschi, Linda Sartini, Manlio Dozzo, Lorena Quarta, Alessandro Mancini, Valerio Zupo, Luciano Di Tizio, Marco Raldi, Alberto Tonelli,Giovanni Ravazzi, Lorenzo Luchetta, Myriam Teirlynck, Daniela Graziadio

**Direzione e redazione**
Vimax srl
via Rezzonico 23 - 22100 Como
tel. 031301059 - fax 031301418
info@vimaxmagazine.it

**Segreteria di redazione**
Valeria Longhi - valeria.longhi@vimaxmagazine.it

**Produzione grafica**
Mariagiulia Peduzzi

ViMAX Pet Trade Service
**Ufficio pubblicità**
Vimax srl - info@vimaxmagazine.it
tel. 031301059 - fax 031301418

**Representative for the U.S. and Canada**
Richard A. Wartell - Judi Block Associates
P.O. Box 1830, Willits, CA 95490 U.S.A.
phone +1/707/4569200 - fax +1/815/3710757
rwartell@writeme.com

**Servizio abbonamenti**
abbonamenti@vimaxmagazine.it - fax 031301418

**Stampa**
Edizioni Montefeltro di Celli Filippo - Rimini (RN)

REGISTRAZIONE TRIBUNALE DI COMO N. 15/11
ISCRIZIONE NEL REGISTRO OPERATORI COMUNICAZIONE DELL'AGCOM N. ROC 21368

Tutti i diritti riservati. Ogni produzione è vietata se non autorizzata espressamente per iscritto dall'Editore. Il materiale inviato alla redazione non sarà restituito, anche se non pubblicato.

Informiamo i lettori che le opinioni personali degli Autori non sempre collimano con quelle della Direzione e della Redazione. Tuttavia, poiché crediamo nel diritto alla pluralità dell'espressione, riteniamo opportuno pubblicarle. È ovvio che riconosciamo un identico diritto anche ai nostri lettori, che invitiamo pertanto a scriverci e ad aprire un dibattito ogni volta che lo crederanno giusto. La libertà e la possibilità di dialogo sono valori che una rivista come Vimax Magazine non smetterà di difendere.

*The Authors' personal opinions not always coincide with the Editorship or Editorial Staff's ones. Still, we do believe in everyone's right to express their own ideas, and we think it right to publish them. Evidently we do consider our readers as entitled to do the same, thus we invite you all to write us and open a debate whenever you think it right. Vimax Magazine will never stop supporting those values such as freedom and possibility of dialogue.*

La presente pubblicazione viene inviata da Vimax srl in Italia a tutti i petshop, agristore, toelettatori, veterinari, allevatori e rappresentanti. Viene inoltre inviata gratuitamente in Italia e in tutto il mondo a produttori, grossisti, importatori, esportatori, associazioni e stampa specializzata del settore pet.

*This magazine is distributed by Vimax srl to all Italian pet shops, seed shops, groomers, vets, breeders and agents. It is also sent to all Italian and foreign manufacturers, wholesalers, importers, exporters, associations and specialized press working in the pet field.*

Sebbene la rivista venga inviata con abbonamento gratuito, si rende noto che i dati in nostro possesso sono impiegati nel pieno rispetto del D.Lgs 196/2003. L'interessato potrà avvalersi dei diritti previsti dalla succitata legge. In conformità a quanto disposto dal Codice di deontologia relativo al Trattamento di dati personali art. 2, comma 2, si comunica che presso la nostra sede di Como, via Rezzonico 23, esiste una banca dati a uso redazionale. Gli interessati potranno esercitare i diritti previsti dal D.Lgs 196/2003 (consultare, modificare o cancellare i dati) contattando presso la nostra sede di Como, tel. 031301059, fax 031301418, il responsabile Valeria Longhi (abbonamenti@vimaxmagazine.it)

*Although the magazine is delivered under free subscription, the personal data we are using are processed respecting Law Decree 196/2003. You can exercise the rights specified in the above mentioned law. In compliance with the rules specified in the Code of conduct about privacy treatment art. 2, comma 2, we inform you that the database is used for editorial purposes and resides in our headquarter located in Como, via Rezzonico 23. If you wish to exercise the rights specified in Law Decree 196/2003 (to look through, modify or cancel your personal data), please contact our office in Como, phone no. +39/031301059, fax +39/031301418. Responsible for the treatment of personal data is Ms Valeria Longhi (abbonamenti@vimaxmagazine.it)*

**Gimborn Italia S.r.l.** 05225452
Via De Chirico, 3 fax 0522945365
42124 Reggio Emilia
www.gimborn.it - marketing@gimborn.it

**Imac S.r.l.** 0444482301
Via Ghisa, 24 fax 0444482500
36070 Tezze di Arzignano (VI)
www.imac.it - info@imac.it

**Mantovani Pet Diffusion S.r.l.** 051969413
Via Giulio Pastore, 31 fax 051969348
40056 Crespellano (BO)
www.mantovanipetdiffusion.com
mantovani@mantovanipetdiffusion.com

**Mondial Pet Distribution S.p.a** 0172691520
Via Torino, 89 fax 0172692997
12045 Fossano (CN)
www.mondialpetdistribution.com
info@mondialpetdistribution.com

**MP Group S.r.l.** 0522942788
Via dell'Industria, 7/1 0522942755
42025 Cavriago - Corte Tegge (RE) fax 0522946191
www.versele-laga.com - mp@versele.it

**Piranha Tropical Life** 0881638838
III Traversa Corso del Mezzogiorno fax 0881339154
71100 Foggia
www.piranhatropicalife.it - info@piranhatropicalife.it

**Rinaldo Franco S.p.a.** 0248376157
Via Kulisciоff, 26/28 fax 0241291840
20152 Milano
www.recordit.com - record@recordit.com

**Spectrum Brands Italia** 0290448310
**Tetra Italia** fax 0290756096
Via Ludovico il Moro, 6
20060 Basiglio (MI)
www.spectrumbrands.com - info@spectrumbrands.com

**Trixie Italia S.r.l.** 0444835329
Via E. Fermi, 14/16 fax 0444833352
36040 Alonte (VI)
www.trixie.de - info@trixie.it

**Tucano Internazionale S.r.l.** 0312289793
Via Asiago, 25 fax 0312289794
22100 Como
www.tucanoint.it - info@tucanoint.it

**Valpet S.r.l.** 051760349
Via Marconi, 4/2 fax 0516056448
40057 Granarolo E. (BO)
www.valpet.it - servizio.clienti@valpet.it

**Vitakraft Italia S.p.a.** 075965601
Via Piana, 4 fax 0759656020
06061 Castiglione del Lago (PG)
www.vitakraft.it - info@vitakraft.it

**Zoomania** tel. e fax 0818610459
Via Vittorio Veneto, 414
80058 Torre Annunziata (NA)
www.zoomaniarettili.com - info@zoomaniarettili.com

**Zoo Varese** 0332310280-9
Via Giovanni Macchi, 55 fax 0332313111
21100 Varese
www.zoovarese.it - zoovarese@libero.it

## Marketing specializzato
## Specialized marketing

**GBS Marketing** (+49)6074/861009
Moselstrasse, 2 fax (+49)6074/861089
63322 Rodemark (Germany)

**PETPRO S.r.l.** numero verde 800-984706
Via Piermarini 10
20145 Milano
www.petpro.it - info@petpro.it

**Pfish OK! Franchising** 0881638838
III Traversa Corso del Mezzogiorno fax 0881339154
71100 Foggia
www.pfishok.com - info@pfishok.com

**Vimax S.r.l.** 031301059
Via Rezzonico, 23 fax 031301418
22100 Como
www.vimaxmagazine.it
vimaxcomo@gmail.com - info@vimaxmagazine.it

**Zoo Planet S.r.l.** 0499350400
Via Malcanton, 6 fax 0499350388
35017 Piombino Dese (PD)
www.zooplanet.it - info@zooplanet.it

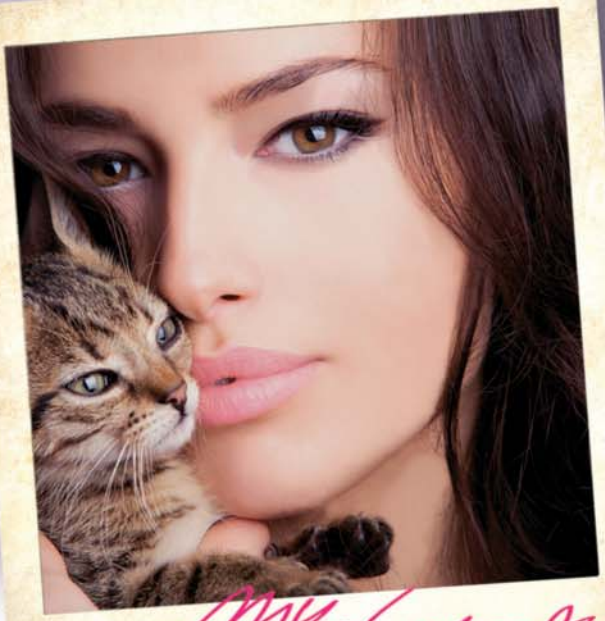
AVVERTIAMO I LETTORI CHE GLI INDIRIZZI DI QUESTA RUBRICA VENGONO PUBBLICATI A PAGAMENTO E CHE LO SPAZIO É RISERVATO ESCLUSIVAMENTE A PRODUTTORI, IMPORTATORI, ESPORTATORI E ORGANIZZAZIONI COMMERCIALI CHE OPERANO IN QUALITÀ DI GROSSISTI

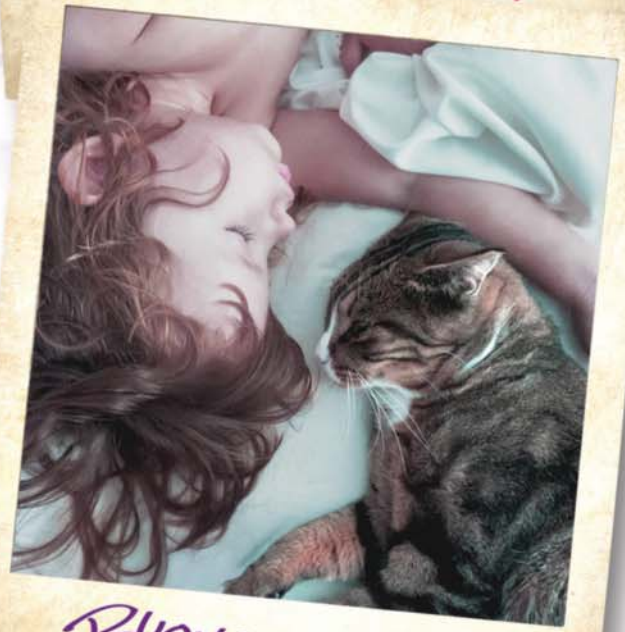
# gli inserzionisti

*ADVERTISERS*

cover 1 AGRAS DELIC
cover 2 CROCI
cover 3 MONGE
cover 4 NOVA FOODS
AESCULAP p. 13
AGRAS DELIC p. 53
DRN p. 85
MONDIAL PET DISTRIBUTION p. 1
PETITAMIS p. 21
RINALDO FRANCO p. 2
VALPET p. 7
VIMAX FACEBOOK p. 63
VIMAX MAGAZINE p. 43
VIRBAC p. 31
VISAN p. 15
WINNER PET FOOD SOLUTION p. 25
WONDERFOOD p. 5

# Il nuovo Leader del Dry Food in Italia






HIGH PREMIUM QUALITY

# Gemon

Il meglio per il tuo cane e il tuo gatto

Con carne fresca

Senza Conservanti e Coloranti

100% Naturale

Più leggero e Digeribile

Molto Appetitoso!

Sano!

- Carni fresche a km zero.
- Ricette 100% naturali senza coloranti e conservanti.
- Bocconi cotti al forno con una appetibilità straordinaria.
- Prodotti garantiti cruelty free e grain free.

New!

HIGH PREMIUM QUALITY

# Gemon

# è arrivato

## Nuovo Gemon High Premium: petfood Italiano.

Il marchio di Monge rivolto al canale specializzato cambia veste e contenuti
con la certezza di diventare un riferimento per l'alimentazione del cane e del gatto.
Prodotti secchi e umidi in tante ricette, formulate all'insegna del benessere
e per coprire le esigenze nutrizionali dei nostri amici a quattro zampe.

100% PRODOTTO ITALIANO

MONGE

Dal 1963 il pet food italiano nel mondo

NON TESTATO SU ANIMALI CRUELTY FREE

NOVITÀ

# TRAINER®
# LioTreats®

FREEZE DRIED
LIOFILIZZATO

**i Gustosi**
... a tutta carne!

**i Monoproteici**
... per premiare il cane
con sensibilità alimentari!

**gli Anti-aging**
... il potere antiossidante
della frutta!

# I primi liofilizzati
# 100% italiani

## Premialo con la purezza!

I LioTreats™ Trainer® sono formulati con eccellenti ingredienti, la cui naturalità e purezza sono esaltate dal processo di liofilizzazione.

Follow us...

www.novafoods.it